

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 190



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

56. sējums
2013. gada 11. jūlijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 654/2013 (2013. gada 10. jūlijs), ar ko groza Komisijas Regulu (ES) Nr. 185/2010 attiecībā uz ES aviācijas drošības novērtējuma kontrolesarakstiem trešo valstu subjektiem ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 655/2013 (2013. gada 10. jūlijs), ar ko nosaka kopējus kritērijus tādu apgalvojumu pamatojumam, kas attiecas uz kosmētikas līdzekļiem ⁽¹⁾ 31
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 656/2013 (2013. gada 10. jūlijs), ar ko nosaka pārejas pasākumus attiecībā uz Horvātijā izdotas suņu, kaķu un mājas sesku pases paraugu ⁽¹⁾ 35
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 657/2013 (2013. gada 10. jūlijs), ar kuru izdara grozījumu Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1079/2012, ar ko nosaka prasības balss sakaru kanālu atstatumam Eiropas vienotajā gaisa telpā ⁽¹⁾ 37
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 658/2013 (2013. gada 10. jūlijs), ar ko groza II un III pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1223/2009 par kosmētikas līdzekļiem ⁽¹⁾ 38
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 659/2013 (2013. gada 10. jūlijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 474/2006 par darbības aizliegumam Kopienā pakļauto gaisa pārvadātāju Kopienas saraksta izveidi ⁽¹⁾ 54
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 660/2013 (2013. gada 10. jūlijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 82

Cena: EUR 7

(Turpinājums nākamajā lappusē)

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

LĒMUMI

2013/369/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2013. gada 21. jūnijs), ar ko konstatē, ka Beļģija nav efektīvi rīkojusies, reaģējot uz 2009. gada 2. decembra ieteikumu 84

2013/370/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2013. gada 21. jūnijs), ar ko Beļģijai pieprasa veikt budžeta deficīta samazināšanas pasākumus, kurus uzskata par nepieciešamiem, lai novērstu pārmērīga budžeta deficīta situāciju 87

2013/371/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2013. gada 9. jūlijs), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekli un locekļa aizstājēju no Nīderlandes 90

III Citi tiesību akti

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

- ★ EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 438/12/COL (2012. gada 28. novembris), ar ko astoņdesmit sesto reizi groza procedūras un materiālo tiesību noteikumus valsts atbalsta jomā 91

- ★ EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 441/12/COL (2012. gada 29. novembris) par uzklašanās amatpersonu iecelšanu noteiktu konkurences lietu izskatīšanā 92

- ★ EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 442/12/COL (2012. gada 29. novembris) sanāksmē par uzklašanās amatpersonas amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā 93

Labojumi

- ★ Labojums Komisijas Regulā (ES) Nr. 513/2013 (2013. gada 4. jūnijs), ar ko nosaka pagaidu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vai no Ķīnas Tautas Republikas nosūtītu kristāliskā silīcija fotoelektrisko moduļu un to galveno sastāvdaļu (proti, elementu un plāksnīšu) importam un groza Regulu (ES) Nr. 182/2013, ar ko nosaka, ka jāreģistrē Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vai no tās nosūtīts imports (OV L 152, 5.6.2013.) 102

Paziņojums lasītājiem – Padomes Regula (ES) Nr. 216/2013 (2013. gada 7. marts) par Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša elektronisko publikāciju (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 654/2013

(2013. gada 10. jūlijs),

ar ko groza Komisijas Regulu (ES) Nr. 185/2010 attiecībā uz ES aviācijas drošības novērtējuma kontrolesarakstiem trešo valstu subjektiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 11. marta Regulu (EK) Nr. 300/2008 par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas drošības jomā un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2320/2002 ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas 2010. gada 4. marta Regulā (ES) Nr. 185/2010, ar ko nosaka sīki izstrādātus pasākumus kopīgu pamatstandartu īstenošanai aviācijas drošības jomā ⁽²⁾, ir sīki izstrādāti noteikumi par ES aviācijas drošības novērtēšanu.

(2) Kontrolesaraksti ir instruments, ko ES aviācijas drošības vērtētājs izmanto, lai novērtētu drošības līmeni, ko piemēro ES/EEZ ienākošai gaisa kravai vai gaisa pastam.

Lai ieviestu ES aviācijas drošības novērtēšanas režīma pilnīgu īstenojumu, ir nepieciešams esošajiem pievienot vēl divus kontrolesarakstus.

(3) Tāpēc Regula (ES) Nr. 185/2010 būtu attiecīgi jāgroza.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi ar Regulas (EK) Nr. 300/2008 19. panta 1. punktu izveidotā Civilās aviācijas drošības komiteja,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Komisijas Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 10. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 97, 9.4.2008., 72. lpp.⁽²⁾ OV L 55, 5.3.2010., 1. lpp.

PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikumu groza šādi:

1) aiz 6.C papildinājuma iekļauj šādu papildinājumu:

“6.C2. PAPILDINĀJUMS**NOVĒRTĒŠANAS KONTROLSARAKSTS ATTIECĪBĀ UZ TREŠĀS VALSTS PILNVAROTAJIEM PĀRSTĀVJIEM, KAM IR VEIKTS ES AVIĀCIJAS DROŠĪBAS NOVĒRTĒJUMS**

Trešo valstu subjektiem ir iespēja kļūt par posmu ACC3 (*Gaisa kravas vai pasta pārvadātājs, kas darbojas Savienībā no trešās valsts lidostas*) drošās piegādes ķēdē, piesakoties uz apzīmējumu “trešās valsts pilnvarots pārstāvis, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums (RA3)”. RA3 ir kravu apkalpošanas subjekts, kas atrodas trešā valstī un kas ir novērtēts un apstiprināts kā tāds, pamatojoties uz ES aviācijas drošības novērtējumu.

RA3 nodrošina, ka drošības kontrole, vajadzības gadījumā – pārbaude, ir piemērota sūtījumiem, kas dodas uz Eiropas Savienību, un sūtījumi ir aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos no brīža, kad tiek veikta minētā drošības kontrole, līdz brīdim, kad sūtījumi tiek iekrauti gaisa kuģī vai tiek citādi nodoti ACC3 vai citam RA3.

Priekšnoteikumi gaisa kravu vai gaisa pasta ieviešanai Savienībā (*) vai Islandē, Norvēģijā un Šveicē ir noteikti ar Regulu (ES) Nr. 185/2010.

KontROLSARAKSTU ES aviācijas drošības vērtētājs izmanto kā instrumentu, lai novērtētu, kāds ir drošības līmenis, kuru ES/EEZ ienākošai gaisa kravai vai gaisa pastam (**) piemēro subjekts, kas pretendē uz apzīmējumu RA3, vai kas tiek piemērots tā atbilstībā. KontROLSARAKSTS ir izmantojams tikai gadījumos, kas noteikti Regulas (ES) Nr. 185/2010 6.8.4.1. punkta b) apakšpunktā. Minētā pielikuma 6.8.4.1. punkta a) apakšpunktā noteiktajos gadījumos ES aviācijas drošības vērtētājs izmanto ACC3 kontROLSARAKSTU.

Ja ES aviācijas drošības vērtētājs secina, ka subjekts ir panācis atbilstību šajā kontROLSARAKSTĀ minētajiem mērķiem, novērtētajam subjektam izsniedz novērtēšanas ziņojumu. Novērtēšanas ziņojumā norāda, ka šis subjekts tiek apzīmēts kā trešās valsts pilnvarots pārstāvis, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums (RA3). RA3 jābūt iespējai ziņojumu izmantot darījumu attiecībās ar jebkuru ACC3. Novērtēšanas ziņojuma neatņemamās sastāvdaļas ir vismaz šādas:

- a) aizpildīts kontROLSARAKSTS (6.C2. papildinājums, kas izklāstīts Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikumā), ko parakstījis ES aviācijas drošības vērtētājs, attiecīgā gadījumā – ar novērtētā subjekta piezīmēm;
- b) paziņojums par saistībām (Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikumā izklāstītais 6.H2. papildinājums), ko parakstījis novērtētais subjekts;
- c) neatkarības apliecinājums (Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikumā izklāstītais 11.A papildinājums) attiecībā uz novērtēto subjektu, ko parakstījis ES aviācijas drošības vērtētājs.

Novērtēšanas ziņojuma veselumu apliecina lappušu numerācija, ES aviācijas drošības novērtēšanas datums un vērtētāja un novērtētā subjekta iniciāļi katrā ziņojuma lappusē. Novērtēšanas ziņojuma standarta valoda ir angļu valoda.

5. daļu (pārbaudes) un 6. daļu (augsta riska krava vai pasts (HRCM)) novērtē, ņemot vērā Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikuma 6.7. un 6.8. nodaļas prasības. Tām daļām, ko nevar novērtēt pēc Regulas (ES) Nr. 185/2010 prasībām, minimālais atbilstības standarts ir Starptautiskās civilās aviācijas konvencijas 17. pielikumā iekļautie standarti un ieteicamā prakse (SARP) un vadlīniju materiāls, kas iekļauts ICAO aviācijas drošības rokasgrāmatā (dokuments Nr. 8973, klasifikācija – dienesta vajadzībām).

Ja ES aviācijas drošības vērtētājs secina, ka subjekts neatbilst šajā kontROLSARAKSTĀ minētajiem mērķiem, tad subjekts saņem aizpildītā kontROLSARAKSTA kopiju, kurā norādītas konstatētās nepilnības.

Piezīmes par aizpildīšanu

- 1) Jāaizpilda visas kontrolsaraksta daļas. Ja informācija nav pieejama, jāpaskaidro, kāpēc.
- 2) Pēc katras daļas ES aviācijas drošības vērtētājs sniedz atzinumu, vai ir nodrošināta atbilstība daļas mērķiem un kādā mērā tā ir nodrošināta.

1. DAĻA**Novērtētā subjekta un vērtētāja identifikācija****1.1. Novērtēšanas datums(-i)**

Izmantot precīzu datuma formātu (tādu kā 01.10.2012–02.10.2012)

dd/mm/gggg	
------------	--

1.2. Attiecīgā gadījumā – iepriekšējās novērtēšanas datums

dd/mm/gggg	
Iepriekšējais RA3 reģistrācijas numurs, ja tāds ir	
Atzītā komersanta (AEO) sertifikāts/C-TPAT statuss/ citas sertifikācijas, ja tādas ir	

1.3. Informācija par aviācijas drošības vērtētāju

Vārds, uzvārds	
Uzņēmums/organizācija/iestāde	
Unikālais ciparu un burtu identifikators (UAI)	
E-pasta adrese	
Tālruņa numurs ar starptautisko kodu	

1.4. Tiesību subjekta nosaukums

Nosaukums	
Uzņēmuma numurs (piemēram, komercreģistra identifikācijas numurs, ja tāds ir)	
Numurs/vienība/ēka	
Iela	
Pilsēta	
Pasta indekss	
Pavalsts (attiecīgā gadījumā)	
Valsts	
Abonenta kastītes adrese, ja tāda ir	

1.5. Organizācijas galvenā adrese (ja tā atšķiras no novērtējamās atrašanās vietas adreses)

Numurs/vienība/ēka	
Iela	
Pilsēta	
Pasta indekss	

Pavalsts (attiecīgā gadījumā)	
Valsts	
Abonenta kastītes adrese, ja tāda ir	

1.6. Uzņēmējdarbības veids – vairāk nekā viens darbības veids var būt piemērojams

a) tikai gaisa kravu pārvadājumi b) gaisa un citi transporta veidi c) kravas ekspeditors ar kravas telpām d) kravas ekspeditors bez kravas telpām e) apkalpošanas aģents f) citi	
---	--

1.7. Vai pieteikuma iesniedzējs ..?

a) saņem kravas no cita trešās valsts pilnvarotā pārstāvja	
b) saņem kravas no trešās valsts zināmajiem nosūtītājiem	
c) saņem kravas no trešās valsts pazīstamajiem nosūtītājiem	
d) saņem kravas, kas atbrīvotas no pārbaudes	
e) pārbauda kravas	
f) glabā kravas	
g) citas darbības – lūdzam precizēt	

1.8. Aptuvenais darbinieku skaits atrašanās vietā

Skaits	
--------	--

1.9. Par gaisa kravas/gaisa pasta drošību trešajā valstī atbildīgās personas vārds un uzvārds un amats

Vārds un uzvārds	
Amata nosaukums	
E-pasta adrese	
Tālruņa numurs ar starptautisko kodu	

2. DAĻA

Trešās valsts pilnvarotā pārstāvja, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums, organizācija un pienākumi

Mērķis: ES/EEZ neieved gaisa kravu vai gaisa pastu, kam nav veikta drošības kontrole. Kravu un pastu, kuru RA3 piegādā ACC3 vai citam RA3, var apstiprināt kā drošu kravu vai pastu tikai tad, ja RA3 piemēro šādas drošības kontroles. Sīkāka informācija par šādu kontroli ir sniegta šā kontrolsaraksta turpmākajās daļās.

RA3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka atbilstošas drošības kontroles piemēro visām ES/EEZ ienākošajām gaisa kravām un gaisa pastam un ka droša krava vai drošs pasts tiek aizsargāti līdz to nodošanai ACC3 vai citam RA3. Drošības kontrole ir viena no šādām:

- a) fiziskā pārbaude, kas atbilst tādām standartam, kas ir pietiekams, lai ļautu pamatoti nodrošināt to, ka sūtījumā nav noslēpti aizliegti priekšmeti;

- b) cita veida drošības kontrole – daļa no piegādes ķēdes drošības procesa –, kas pamatoti nodrošina to, ka sūtījumā nav noslēpti aizliegti priekšmeti, un kuru ir piemērojis cits RA3, KC3 vai AC3, ko norādījis RA3.

Atsauce: 6.8.3. punkts

2.1. Vai subjekts ir ieviesis drošības programmu?

Jā vai Nē	
Ja Nē, pārejiet tieši pie 2.5. punkta	

2.2. Subjekta drošības programma

Datums – izmantot precīzu datuma formātu dd/mm/yyyy	
Versija	
Vai drošības programma ir iesniegta tās valsts attiecīgajai iestādei, kurā subjekts atrodas, un/vai minētā iestāde to ir apstiprinājusi? Ja Jā, aprakstiet, kā	

2.3. Vai drošības programma pietiekami aptver kontrolsaraksta 3.–9. daļā minētos elementus?

Jā vai Nē	
Ja Nē, aprakstiet, kāpēc, detalizēti norādot pamatojumu	

2.4. Vai drošības programma ir visaptveroša, viengabalaina un pilnīga?

Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet iemeslus	

2.5. Vai subjekts ir ieviesis procesu, kas nodrošinātu, ka gaisa kravai vai gaisa pastam pirms nodošanas ACC3 vai citam RA3 tiek veikta atbilstoša drošības kontrole?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet attiecīgo procesu	

2.6. Vai subjektam ir izveidota pārvaldības sistēma (piemēram, instrumenti, norādījumi), lai nodrošinātu vajadzīgo drošības kontroļu izpildi?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet šo pārvaldības sistēmu un paskaidrojiet, vai to apstiprina, pārbauda vai nodrošina attiecīgā iestāde vai cits subjekts	
Ja Nē, paskaidrojiet, kā subjekts nodrošina, ka drošības kontroles tiek veiktas tā, kā noteikts	

2.7. Secinājumi un apkopojošas piezīmes par to, cik uzticams, visaptverošs un stingrs ir attiecīgais process

Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

3. DAĻA

Darbinieku pieņemšana darbā un mācības

Mērķis: lai nodrošinātu prasītās drošības kontroles piemērošanu, RA3 norīko atbildīgu un kompetentu personālu darbam gaisa kravas un gaisa pasta drošības jomā. Personālam, kam ir piekļuve nodrošinātai gaisa kravai, ir jābūt tam noteikto pienākumu veikšanai nepieciešamajai kompetencei, un tas ir atbilstoši apmācīts.

Lai šo mērķi īstenotu, RA3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka visam personālam (pastāvīgajiem, pagaidu, aģentūru darbiniekiem, šoferiem u. c.), kas var tieši un bez pavadības piekļūt gaisa kravai/gaisa pastam, kam ir veikta vai tiek veikta drošības kontrole:

- a) ir veikta sākotnēja pārbaude, kā arī atkārtotas pārbaudes pirms stāšanās darbā un/vai iepriekšējās darbības pārbaudes, kurām jānorisinās vismaz saskaņā ar prasībām, ko noteikusi novērtētā RA3 darbības valsts attiecīgā iestāde, un
- b) ir pabeigta sākotnējā drošības apmācība un atkārtotās mācības, kuru nolūks ir padziļināt izpratni par tiem uzticēto atbildību saskaņā ar prasībām, ko noteikusi novērtētā RA3 darbības valsts attiecīgā iestāde.

Piezīme:

- “iepriekšējās darbības pārbaude” ir personas identitātes un iepriekšējās pieredzes pārbaude, tostarp, ja vien tas ir juridiski pieļaujams, jebkuras sodāmības pārbaude, kā daļa no novērtējuma tam, vai attiecīgā persona ir piemērota veikt drošības kontroli un/vai bez pavadības piekļūt ierobežotas iekļuves drošības zonām (definīcija, kas iekļauta ICAO 17. pielikumā),
- “pārbaudē pirms stāšanās darbā” tiek noskaidrota personas identitāte, pamatojoties uz dokumentāriem pierādījumiem, un tā attiecas uz nodarbinātību, izglītību un jebkādiem pārtraukumiem vismaz pēdējos piecos gados, un attiecīgajai pārbaudāmajai personai ir jāparaksta paziņojums, kurā sniegta informācija par sodāmību visās dzīvesvietas valstīs vismaz pēdējos piecos gados (Savienības definējums).

Atsauce: 6.8.3.1. punkts

3.1. Vai ir ieviesta procedūra, kas nodrošina, ka visam personālam, kas var tieši un bez pavadības piekļūt nodrošinātai gaisa kravai/gaisa pastam, pirms stāšanās darbā ir veikta pārbaude, kurā izvērtē darbinieka iepriekšējo darbību un kompetenci?

Jā vai Nē	
Ja Jā, norādiet, cik iepriekšējo gadu ir ņemts vērā, veicot pārbaudi pirms stāšanās darbā, un norādiet subjektu, kas šo pārbaudi veic	

3.2. Vai procedūra aptver turpmāko?

☐ Iepriekšējās darbības pārbaude ☐ Pārbaude pirms stāšanās darbā ☐ Sodāmības pārbaude ☐ Intervijas ☐ Cits (sniedziet sīkāku informāciju) Paskaidrojiet šos elementus, norādiet, kurš subjekts veic šo pārbaudi, un attiecīgā gadījumā norādiet iepriekšējo laikposmu, kas ņemts vērā	
--	--

3.3. Vai ir ieviesta procedūra, ar kuru nodrošina, lai personām, kas atbild par drošības kontroļu īstenošanu un to īstenošanas pārraudzību attiecīgajā objektā, pirms stāšanās darbā būtu veikta pārbaude šo personu iepriekšējās darbības un kompetences izvērtēšanai?

Jā vai Nē	
Ja Jā, norādiet, cik iepriekšējo gadu ir ņemts vērā, veicot pārbaudi pirms stāšanās darbā, un norādiet subjektu, kas šo pārbaudi veic	

3.4. Vai procedūra aptver turpmāko?

☐ Iepriekšējās darbības pārbaude ☐ Pārbaude pirms stāšanās darbā ☐ Sodāmības pārbaude ☐ Intervijas ☐ Cits (sniedziet sīkāku informāciju)	
---	--

Paskaidrojiet šos elementus, norādiet, kurš subjekts veic šo pārbaudi, un attiecīgā gadījumā norādiet iepriekšējo laikposmu, kas ņemts vērā	
3.5. Vai darbinieki, kuri var tieši un bez pavadības piekļūt nodrošinātai gaisa kravai/gaisa pastam, pirms viņiem ļauj piekļūt nodrošinātai gaisa kravai/gaisa pastam, ir izgājuši drošības mācības?	
Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet mācību saturu un ilgumu	
3.6. Vai personāls, kas pieņem gaisa kravu/gaisa pastu, to pārbauda un/vai aizsargā, tiek atbilstoši apmācīts tam uzticēto pienākumu izpildei?	
Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet mācību kursu saturu un ilgumu	
3.7. Vai 3.5. un 3.6. punktā minētais personāls iziet atkārtotu apmācību?	
Jā vai Nē	
Ja Jā, precizējiet atkārtoto mācību saturu un biežumu	
3.8. Secinājums. Vai pasākumi, kas attiecas uz personāla pieņemšanu darbā un mācībām, nodrošina, ka visi darbinieki ar piekļuves tiesībām nodrošinātai gaisa kravai/gaisa pastam ir pieņemti darbā atbilstoši prasībām un apmācīti atbilstoši standartam, kas ir pietiekams, lai darbiniekiem būtu izpratne par saviem drošības pienākumiem?	
Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

4. DAĻA

Pieņemšanas procedūras

Mērķis: RA3 var saņemt kravu vai pastu no cita RA3, KC3, AC3 vai nezināma nosūtītāja. RA3 ir izveidotas prasībām atbilstošas kravas un pasta pieņemšanas procedūras, lai noteiktu, vai sūtījums nāk no drošas piegādes ķēdes vai ne un kādi drošības pasākumi tam līdz ar to jāpiemēro.

RA3 var uzturēt datubāzi, kurā sniegta vismaz turpmāk norādītā informācija par katru oficiālo kravu agentu vai zināmo nosūtītāju, kuriem veikts ES aviācijas drošības novērtējums saskaņā ar 6.8.4.1. punktu un no kuriem tas nepastarpināti pieņem kravu vai pastu, kas piegādājams ACC3 transportēšanai uz Savienību:

- ziņas par uzņēmumu, tostarp uzņēmuma faktiskā adrese;
- uzņēmējdarbības veids, izņemot konfidenciālo komercinformāciju;
- kontakttinformācija, tostarp par drošību atbildīgās(-o) personas(-u) kontakttinformācija;
- uzņēmuma reģistrācijas numurs, ja tāds ir;
- novērtēšanas ziņojums, ja tāds pieejams.

Atsauce: 6.8.3.1. un 6.8.4.3. punkts.

Piezīme. RA3 kravu no AC3 drīkst pieņemt kā drošu kravu tikai tad, ja šis RA3 ir norādījis pašu šo nosūtītāju kā AC3 un sniedz pārskatu par kravu, ko piegādā šis nosūtītājs.

4.1. Vai, pieņemot sūtījumu, subjekts nosaka, vai tas nāk no cita RA3, KC3, AC3 vai nezināma nosūtītāja?

Jā vai Nē	
Ja Jā, kādā veidā?	

4.2. Vai subjekts izveido un uztur datubāzi, kurā ietverta informācija par katru RA3, KC3 un AC3, no kuriem tas tieši pieņem gaisa kravu vai gaisa pastu, kas piegādājams ACC3 transportēšanai uz Savienību?

Jā vai Nē	
Ja Jā, precizējiet datubāzē iekļauto informāciju	
Ja Nē – kā subjekts zina, ka kravas nāk no cita RA3, KC3 vai AC3?	

4.3. Vai subjekts norāda nosūtītāju kā AC3?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet procedūru un drošības pasākumus, kurus subjekts pieprasījis veikt nosūtītājam	

4.4. Vai subjekts, pieņemot sūtījumu, nosaka, vai sūtījuma galamērķis ir ES/EEZ lidosta?

Jā vai Nē, paskaidrojiet	
--------------------------	--

4.5. Ja Jā – vai subjekts ikvienam gaisa kravas vai gaisa pasta sūtījumam, kura galamērķis ir ES/EEZ lidosta, piemēro vienveidīgu drošības kontroli?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet attiecīgo procedūru	

4.6. Vai subjekts, pieņemot sūtījumu – ieskaitot sūtījumus, kurus piegādā, izmantojot transporta veidus, kas nav gaisa transports – nosaka, vai tas ir uzskatāms par augsta riska kravu vai pastu (HRCM) (sk. definīciju 6. daļā)?

Jā vai Nē	
Ja Jā, kādā veidā? Aprakstiet procedūru	

4.7. Vai novērtētais subjekts, pieņemot nodrošinātu sūtījumu, nosaka, vai tas ir bijis aizsargāts pret neatļautu iejaukšanos un/vai nav pakļauts nesankcionētai piekļūšanai?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet (aizzīmogots, aizslēgts, inspicēts u. c.)	

4.8. Vai personai, kas veic piegādi, ir noteikta prasība uzrādīt oficiālu identifikācijas dokumentu ar foto?

Jā vai Nē	
-----------	--

4.9. Vai ir iedibināts process, lai identificētu sūtījumus, kuriem vajadzīga pārbaude?

Jā vai Nē	
Ja Jā, kādā veidā?	

4.10. Secinājums. Vai pieņemšanas procedūras ir pietiekamas, lai ar tām varētu noteikt, vai attiecīgā gaisa krava vai gaisa pasts uz ES/EEZ lidostas galamērķi nāk no drošas piegādes ķēdes, jeb vai ir nepieciešams to pakļaut pārbaudei?

Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

5. DAĻA

Pārbaudes

Mērķis: ja RA3 pieņem kravu un pastu, kas nenāk no drošas piegādes ķēdes, RA3 šie sūtījumi jāpakļauj atbilstošai pārbaudei, pirms tos var piegādāt ACC3 kā drošu kravu. RA3 ir jābūt izveidotai kārtībai, kā nodrošināt, lai gaisa krava un gaisa pasta, kura galamērķis ir ES/EEZ un kas paredzēts transferam, tranzītam vai izkraušanai Savienības lidostā, tiktu pārbaudīts ar līdzekļiem vai metodēm, kas minētas Savienības tiesību aktos atbilstīgi standartam, kas ir pietiekams, lai varētu pamatoti pārliecināties par to, ka kravā vai pastā nav aizliegtu priekšmetu.

Ja gaisa kravas vai gaisa pasta pārbaudi veic attiecīga iestāde vai tā tiek veikta tās vārdā trešajā valstī, RA3 šo faktu dara zināmu un precizē, kādā veidā tiek nodrošināta atbilstoša pārbaude.

Piezīme. 6.8.3.2. punktā gan ir noteikts, ka līdz 2014. gada 30. jūnijam drīkst piemērot vismaz ICAO standartus, lai īstenotu 6.8.3.1. punkta noteikumus, taču ES aviācijas drošības novērtējumā ņem vērā ES pārbaudes prasības pat tad, ja novērtējums tiek veikts pirms 2014. gada 1. jūlija.

Atsauce: 6.8.3. punkts

5.1. Vai pārbaudi subjekta vārdā piemēro cits subjekts?	
Jā vai Nē	
Ja Jā – Precizējiet šo subjektu veidu un paskaidrojiet sīkāk: — privāts pārbaudes uzņēmums — valdības regulēts uzņēmums — valdības pārbaudīšanas iestāde vai struktūra — citāds Precizējiet informāciju par nolīgumu/līgumu starp novērtēto subjektu un subjektu, kas piemēro pārbaudi tā vārdā.	
5.2. Kādas metodes izmanto gaisa kravas un gaisa pasta pārbaudēm?	
Precizējiet, tostarp norādiet sīkāk, kādas iekārtas izmanto gaisa kravas un gaisa pasta pārbaudēm saistībā ar visām metodēm (piemēram, iekārtu ražotājs, tips, programmatūras versija, standarts, sērijas numurs utt.)	
5.3. Vai izmantotā iekārta vai metode (piemēram, suņi, kas apmācīti pazīt sprāgstvielas) ir iekļauta jaunākajā ES, ECAC vai pārvadājumu drošības administrācijas (TSA) atbilstības sarakstā?	
Jā vai Nē	
Ja Jā, paskaidrojiet sīkāk	
Ja Nē, sniedziet sīkākas ziņas par iekārtu apstiprinājumu un šā apstiprinājuma datumu, kā arī jebkuras norādes par iekārtu atbilstību ES noteiktajiem standartiem	

5.4. Vai iekārtas izmanto atbilstīgi ražotāja izstrādātai pielietojuma koncepcijai (CONOPS) un vai iekārtas regulāri testē un tām veic tehnisko apkopi?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet attiecīgo procedūru	

5.5. Vai, veicot pārbaudi, ir ņemta vērā sūtījuma specifika?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet, ar kādiem līdzekļiem nodrošina, lai izvēlēto pārbaudes metodi izmantotu atbilstoši tādām standartam, kas ir pietiekams, lai ļautu pamatoti nodrošināt to, ka sūtījumā nav paslēpti aizliegti priekšmeti	

5.6. Vai ir iedibināta procedūra, kā rīkoties gadījumā, ja pārbaudes iekārtas ģenerē trauksmes brīdinājumu? (Dažām iekārtām (piemēram, rentģena iekārtas), brīdinājuma signālu dod pats darbinieks.)

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet procedūru, kā rīkoties, lai noskaidrotu trauksmes cēloni, lai pietiekamā mērā nodrošinātu, ka sūtījumā nav paslēpti aizliegti priekšmeti	
Ja Nē, aprakstiet, kas notiek ar šādu sūtījumu	

5.7. Vai ir tādi sūtījumi, kas atbrīvoti no drošības pārbaudēm?

Jā vai Nē	
-----------	--

5.8. Vai ir tādi atbrīvojumi, kas neatbilst Savienības sarakstam?

Jā vai Nē	
Ja Jā, paskaidrojiet sīkāk	

5.9. Vai piekļuve pārbaužu veikšanas zonai tiek kontrolēta, lai nodrošinātu, ka tai var piekļūt tikai sankcionēts un apmācīts personāls?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet sīkāk	

5.10. Vai ir izveidots stabils kvalitātes kontroles un/vai testēšanas režīms?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet sīkāk	

5.11. Secinājums. Vai gaisa kravu/gaisa pastu pārbauda ar kādu no Lēmuma 2010/774/ES 6.2.1. punktā uzskaitītajiem līdzekļiem vai metodēm atbilstoši standartam, kas ir pietiekams, lai varētu pamatoti pārliecināties, ka kravā vai pastā nav aizliegtu priekšmetu?

Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

6. DAĻA

Augsta riska krava vai pasts (HRCM)

Mērķis: par augsta riska kravu un pastu (HRCM) jānoskaidro tādi sūtījumi, kuru izcelsme ir vietās, ko Savienība uzskata par augsta riska vietām, vai kuru transporthu veic šādās vietās, kā arī sūtījumi, kuri acīmredzami ir būtiski izmainīti. Šādi

sūtījumi jāpārbauda, ievērojot konkrētas instrukcijas. RA3 ir jābūt iedibinātai procedūrai, ar kuru nodrošina, ka augsta riska krava un pasts (HRCM), kura galamērķis ir ES/EEZ, tiek identificēts un attiecīgi kontrolēts tā, kā noteikts Savienības tiesību aktos.

ACC3, kam RA3 piegādā gaisa kravu vai pastu transportēšanai, tiek pilnvarota sniegt RA3 jaunāko pieejamo informāciju par augsta riska izcelsmi.

Arī tad, ja RA3 saņem augsta riska kravu vai pastu no gaisa pārvadātāja vai ja to piegādā ar cita veida transportu, tas piemēro tādus pašus pasākumus.

Atsauce: 6.7. punkts

Piezīme. HRCM, kuru atļauts ievest ES/EEZ, piešķir drošības statusu "SHR", t. i., drošs pārvadāšanai ar pasažieru, kravas un pasta gaisa kuģiem saskaņā ar prasībām par augstu risku.

6.1. Vai par drošības kontroļu veikšanu atbildīgais personāls zina, kura gaisa krava un pasts ir jāapstrādā kā augsta riska krava un pasts (HRCM)?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet sīkāk	

6.2. Vai subjekts ir izveidojis procedūras HRCM identifikācijai?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet sīkāk	

6.3. Vai HRCM tiek piemērotas HRCM pārbaudes procedūras saskaņā ar Savienības tiesību aktiem?

Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet, kādas procedūras tiek piemērotas	

6.4. Vai pēc tam, kad pārbaude pabeigta, subjekts izdod "SHR" drošības statusa deklarāciju, ko iekļauj sūtījuma pavaddokumentos?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet, kā drošības statusu piešķir un kādos dokumentos to norāda	

6.5. Secinājums. Vai subjekta izveidotais process ir piemērots un pietiekams, lai nodrošinātu, ka visa HRCM tiek pienācīgi apstrādāta pirms iekraušanas?

Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

7. DAĻA

Nodrošinātas gaisa kravas un pasta aizsardzība

Mērķis: RA3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka tāda gaisa krava un/vai gaisa pasts, kura galamērķis ir ES/EEZ, tiek aizsargāts pret neatļautu iejaukšanos un/vai jebkādu izmaiņšanu no vietas, kurā tika veikta drošības pārbaude vai citas drošības kontroles, vai no punkta, kurā pēc drošības pārbaudes vai drošības kontrolēm šī krava/pasts ir pieņemti, līdz iekraušanai vai nodošanai ECC3 vai citam RA3. Ja iepriekš nodrošinātas gaisa kravas un pasts netiek aizsargāts vēlāk, to nevar iekraut vai nodot ACC3 vai citam RA3 kā drošu kravu vai pastu.

Aizsardzību var garantēt ar dažādiem līdzekļiem, kā fiziski līdzekļi (barjeras, slēgtas telpas u. c.), cilvēku līdzdalība (patruļas, pienācīgi sagatavots personāls u. c.) un tehnoloģiski līdzekļi (videonovērošanas kameru sistēma (CCTV), signalizācija u. c.).

Gaisa kravas un pasta, kas paredzēts ieviešanai ES/EEZ, jānodala no gaisa kravas vai pasta, kam tādi paši vai līdzvērtīgi drošības pasākumi nav piemēroti.

Atsauce: 6.8.3.1. punkts

7.1. Vai nodrošinātas gaisa kravas un gaisa pasta aizsardzību novērtētā subjekta vārdā piemēro cits subjekts?

Jā vai Nē	
Jā Jā – Precizējiet šo subjektu veidu un paskaidrojiet sīkāk: — privāts pārbaudes uzņēmums — valdības regulēts uzņēmums — valdības pārbaudzu iestāde vai struktūra — citāds	

7.2. Vai ir ieviestas drošības kontroles un pienācīga aizsardzība, lai izvairītos no kravas/pasta izmaiņšanas pārbaudzu laikā?

Jā vai Nē	
Jā Jā, aprakstiet sīkāk Paskaidrojiet, kāda(-u) veida(-u) aizsardzība ir izveidota: — fiziski līdzekļi (nožogojums, barjeras, izturīgas konstrukcijas ēka u. c.) — ar cilvēku līdzdalību (patruļas u. c.) — tehnoloģiski līdzekļi (videonovērošanas kameru sistēma (CCTV), signalizācija u. c.) Un paskaidrojiet, kā tie ir organizēti	

7.3. Vai drošas gaisa kravas/gaisa pasta ir pieejams tikai pilnvarotām personām?

Jā vai Nē	
Jā Jā, aprakstiet sīkāk Norādiet, kādā veidā tiek kontrolēti visi identificējamās un nodrošinātas gaisa kravas/gaisa pasta piekļuves punkti (arī durvis un logi).	

7.4. Vai ir izveidotas procedūras, ar kurām tiek nodrošināts, ka gaisa krava/gaisa pasta, kura galamērķis ir ES/EEZ un kam piemēro drošības kontroles, no drošības pārbaudes veikšanas brīža līdz iekraušanai vai nodošanai ACC3 vai citam RA3 ir aizsargāts pret neatļautu iejaukšanos?

Jā vai Nē	
Jā Jā, aprakstiet, kā to aizsargā (fiziski līdzekļi, cilvēku resursi, tehnoloģiski līdzekļi utt.) Norādiet arī, vai ēkai ir izturīga konstrukcija un kādi materiāli tiek lietoti, ja šāda informācija ir pieejama.	
Jā Nē, norādiet iemeslus	

7.5. Secinājums. Vai sūtījumu aizsardzība ir pietiekami stingra, lai izvairītos no nelikumīgas iejaukšanās?

Jā vai Nē	
-----------	--

Ja NĒ, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

8. DAĻA

Dokumentācija

Mērķis: sūtījuma drošības statusu norāda sūtījuma pavaddokumentos, kas ir vai nu gaisa pārvadājumu pavadzīme, līdzvērtīgs pasta dokuments vai atsevišķa deklarācija, un ir vai nu elektroniskā formā, vai rakstiska. Drošības statusu izdod RA3.

Atsauce: 6.3.2.6. punkta d) apakšpunkts un 6.8.3.4. punkts.

Piezīme: var norādīt šādu drošības statusu:

- “SPX”, t. i., drošs pārvadāšanai ar pasažieru, kravas un pasta gaisa kuģiem, vai
- “SCO”, t. i., drošs pārvadāšanai vienīgi ar kravas un pasta gaisa kuģiem, vai
- “SHR”, t. i., drošs pārvadāšanai ar pasažieru, kravas un pasta gaisa kuģiem saskaņā ar augsta riska prasībām.

8.1. Vai subjekts pavaddokumentos (piemēram, pavadzīmē) norāda kravas statusu un to, un kā tas panākts?

Jā vai Nē	
Ja NĒ, paskaidrojiet	

8.2. Secinājums. Vai dokumentācijas process ir pietiekams, lai nodrošinātu, ka kravai vai pastam ir pievienoti attiecīgie pavaddokumenti, kuros pareizi norādīts drošības statuss?

Jā vai Nē	
Ja NĒ, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

9. DAĻA

Transportēšana

Mērķis: gaisa kravām un gaisa pastam jābūt aizsargātiem pret neatļautu iejaukšanos vai izmainīšanu no drošības pārbaudes veikšanas brīža līdz iekraušanai vai nodošanai ACC3 vai citam RA3. Tas ietver aizsardzību laikā, kad to transportē uz gaisa kuģi, vai arī līdz ACC3 vai citam RA3. Ja iepriekš nodrošinātas gaisa kravas un pasts netiek aizsargāts transportēšanas laikā, to nevar iekraut vai nodot ACC3 vai citam RA3 kā drošu kravu.

Laikā, kad drošos sūtījumus transportē uz gaisa kuģi, līdz ACC3 vai cita RA3, RA3 ir atbildīgs par to aizsardzību. Tas ietver arī gadījumus, kad transportēšanu tā vārdā veic cits subjekts, piemēram, kravas ekspeditors. Tas neattiecas uz gadījumiem, kad sūtījumus transportē ar ACC3 vai cita RA3 atbildību.

Atsauce: 6.8.3. punkts

9.1. Kā gaisa kravas/gaisa pastu nogādā ACC3/citam RA3?

a) Ar novērtētā subjekta transportu?	
Jā vai Nē	

b) Ar cita RA3/ACC3 transportu?	
Jā vai Nē	
c) Novērtētā subjekta izmantots apakšuzņēmējs?	
Jā vai Nē	
9.2. Vai gaisa krava/gaisa pasts ir iepakots tā, lai izmaiņumi būtu nepārprotami saskatāmi?	
Jā vai Nē	
Jā Jā, kādā veidā	
9.3. Vai transportlīdzeklis tiek aizplombēts vai aizslēgts pirms transportēšanas?	
Jā vai Nē	
Jā Jā, kādā veidā	
9.4. Ja izmanto numurētas plombas, vai piekļuvi plombām kontrolē un numurus uzskaita?	
Jā vai Nē	
Jā Jā – norādiet, kādā veidā	
9.5. Attiecīgā gadījumā – vai attiecīgais transportuzņēmējs paraksta transportuzņēmēja paziņojumu?	
Jā vai Nē	
9.6. Vai persona, kas transportē kravu, ir pakļauta īpašai drošības kontrolei un ir apguvusi izpratnes veidošanas mācības, pirms tai atļauts transportēt nodrošinātas gaisa kravas un/vai gaisa pastu?	
Jā vai Nē	
Ja Jā, lūdzu, aprakstiet, kāda veida drošības kontroli (pārbaudi pirms stāšanās darbā, iepriekšējās darbības pārbaudi utt.) un kāda veida mācības (drošības izpratnes mācības utt.)	
9.7. Secinājums. Vai pasākumi ir pietiekami, lai transportēšanas laikā aizsargātu gaisa kravu/gaisa pastu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņiem?	
Jā vai Nē	
Jā Nē, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

10. DAĻA

Atbilstība

Mērķis: kad novērtētas deviņas iepriekšējās kontrolsaraksta daļas, ES aviācijas drošības vērtētājam ir jāizdara secinājumi, vai tā pārbaude uz vietas apstiprina drošības kontroļu īstenošanu saskaņā ar šajā kontrolsarakstā minētajiem mērķiem attiecībā uz ES/EEZ ienākošajām gaisa kravām/gaisa pastu.

Ir iespējami divi dažādi scenāriji. ES aviācijas drošības vērtētājs secina, ka subjekts:

- ir sekmīgi panācis atbilstību šajā kontrolsarakstā minētajiem mērķiem. Vērtētājs nodod novērtētā subjekta rīcībā novērtēšanas ziņojuma oriģinālu un norāda, ka subjekts tiek apzīmēts kā trešās valsts pilnvarotais pārstāvis, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums;
- nav panācis atbilstību šajā kontrolsarakstā minētajiem mērķiem. Tādā gadījumā subjektam netiek atļauts nogādāt ACC3 vai citam RA3 nodrošinātas gaisa kravas vai gaisa pastu, ko ved uz ES/EEZ galamērķi. Subjekts saņem aizpildītā kontrolsaraksta kopiju, kurā norādītas konstatētās nepilnības.

Vispār ES aviācijas drošības vērtētājam jāizlemj, vai kravas un pasts, ko apkalpo novērtētais subjekts, tiek apkalpoti tā, ka brīdī, kad tas tiek piegādāts ACC3 vai citam RA3, to var uzskatīt par drošu vešanai gaisa kuģī uz ES/EEZ saskaņā ar piemērojamajiem Savienības noteikumiem.

ES aviācijas drošības vērtētājam ir jāatceras, ka novērtējuma pamatā ir vispārēja uz mērķiem balstīta atbilstības pārbaudes metodika.

10. 1. vispārīgs secinājums:

Novērtējums (un paziņojums) (iezīmējiet attiecīgo secinājumu) Ja tas ir "Apstiprināt", tiks uzskatīts, ka subjekts ir apzīmējams kā trešās valsts pilnvarotais pārstāvis, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums (RA3).	Apstiprināt/Neapstiprināt
Ja kopējais novērtējums ir negatīvs, norādiet jomas, kurās subjekts nav sasniedzis vajadzīgo drošības standartu vai kuras uzskatāmas par subjekta vājajām vietām! Iesakiet arī korekcijas, kas jāveic, lai sasniegtu vajadzīgo drošības standartu un izturētu pārbaudi!	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	
Subjekta piezīmes	

Vērtētāja vārds, uzvārds:

Datums:

Paraksts:

PIELIKUMS

Apmeklēto un intervēto personu un subjektu saraksts

Norādīts subjekta nosaukums, kontaktpersonas vārds, uzvārds un apmeklējuma vai intervijas datums.

Subjekta nosaukums	Kontaktpersonas vārds, uzvārds	Apmeklējuma/intervijas datums

(*) Eiropas Savienības dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Īrija, Itālija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

(**) ES/EEZ ienākošā gaisa krava/gaisa pasts/gaisa kuģi šajā vērtēšanas kontrolsarakstā ir tas pats, kas ES un Islandē, Norvēģijā un Šveicē ienākošā gaisa krava/gaisa pasts/gaisa kuģi.

2) aiz 6.C3 papildinājuma iekļauj šādu papildinājumu:

"6.C4. PAPILDINĀJUMS

NOVĒRTĒJUMA KONTROLSARAKSTS ATTIECĪBĀ UZ TREŠĀS VALSTS ZINĀMAJĒM NOSŪTĪTĀJIEM, KAM IR VEIKTS ES AVIĀCIJAS DROŠĪBAS NOVĒRTĒJUMS

Trešo valstu tiesību subjektiem ir iespēja kļūt par daļu no ACC3 (*Gaisa kravas vai pasta pārvadātājs, kas veic pārvadājumus uz Savienību no trešās valsts lidostas*) drošas piegādes ķēdē, piesakoties uz apzīmējumu "trešās valsts zināmais nosūtītājs,

kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums (KC3)". KC3 ir kravu apkalpošanas subjekts, kas atrodas trešā valstī un kas ir novērtēts un apstiprināts, pamatojoties uz ES aviācijas drošības novērtējumu.

KC3 nodrošina, ka Savienībā ienākošiem sūtījumiem ir veikta drošības kontrole un ka no brīža, kad tiem tika veikta minētā drošības kontrole, līdz brīdim, kad tie tika nosūtīti ACC3 vai trešās valsts oficiālajam kravu aģentam, kuram ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums (RA3), sūtījumi ir bijuši aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos.

Priekšnoteikumi gaisa kravas vai gaisa pasta pārvadājumiem uz Savienību (ES) vai Islandi, Norvēģiju un Šveici ir noteikti Regulā (ES) Nr. 185/2010, kurā grozījumi izdarīti ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 859/2011 un Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1082/2012 (*).

Kontrolsarakstu ES aviācijas drošības vērtētājs izmanto kā instrumentu, lai izvērtētu, kāds ir drošības līmenis, kuru ES/EEZ ienākošai gaisa kravai vai gaisa pastam piemēro tāds tiesību subjekts vai kas tiek piemērots tāda tiesību subjekta atbildībā, kas ir pieteicies uz KC3 apzīmējumu. Kontrolsaraksts jāizmanto tikai tajos gadījumos, kas noteikti Regulas (ES) Nr. 185/2010 6.8.4.1. punkta b) apakšpunktā. Minētā pielikuma 6.8.4.1. punkta a) apakšpunktā noteiktajos gadījumos ES aviācijas drošības vērtētājs izmanto ACC3 kontrolsarakstu.

Ja ES aviācijas drošības vērtētājs secina, ka novērtētais subjekts atbilst šajā kontrolsarakstā minētajiem mērķiem, tam izsniedz novērtējuma ziņojumu. Novērtējuma ziņojumā norāda, ka šis subjekts ir trešās valsts zināmais nosūtītājs, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums (KC3). KC3 šo ziņojumu var izmantot ekonomiska rakstura attiecībās ar jebkuru ACC3 un jebkuru RA3. Novērtēšanas ziņojuma neatņemamās sastāvdaļas ir vismaz šādas:

- a) aizpildīts kontrolsaraksts (6.C4. papildinājums, kas izklāstīts Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikumā), ko parakstījis ES aviācijas drošības vērtētājs, attiecīgā gadījumā – ar novērtētā subjekta piezīmēm;
- b) paziņojums par saistībām (Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikuma 6.H3. papildinājums), ko parakstījis novērtētais subjekts, un
- c) neatkarības apliecinājums (Regulas (ES) Nr. 185/2010 pielikuma 11.A papildinājums) attiecībā uz novērtēto subjektu, ko parakstījis ES aviācijas drošības vērtētājs.

Vērtēšanas ziņojuma veselumu apliecina lappušu numerācija, ES aviācijas drošības vērtēšanas datums, vērtētāja un vērtētā subjekta iniciāļi katrā ziņojuma lappusē. Novērtējuma ziņojuma standarta valoda ir angļu valoda.

Tām daļām, ko nevar novērtēt pēc Regulas (ES) Nr. 185/2010 prasībām, minimālais atbilstības standarts ir Starptautiskās civilās aviācijas konvencijas 17. pielikumā iekļautie standarti un ieteicamā prakse (SARP) un vadlīniju materiāls, kas iekļauts ICAO aviācijas drošības rokasgrāmatā (dokuments Nr. 8973, klasifikācija – dienesta vajadzībām).

Ja ES aviācijas drošības novērtējumā tiek secināts, ka tiesību subjekts neatbilst šajā kontrolsarakstā minētajiem mērķiem, tad šis subjekts saņem aizpildītā kontrolsaraksta kopiju, kurā norādītas konstatētās nepilnības.

Piezīmes par aizpildīšanu:

- 1) jāaizpilda visas kontrolsaraksta daļas. Ja informācija nav pieejama, jāpaskaidro, kāpēc;
- 2) pēc katras daļas ES aviācijas drošības vērtētājs sniedz atzinumu, vai ir nodrošināta atbilstība šīs daļas mērķiem un kādā mērā tā ir nodrošināta.

1. DAĻA

Organizācija un atbildības jomas

1.1. Novērtēšanas datums(-i)

Izmantot precīzu datuma formātu (tādu kā 01.10.2012–02.10.2012)

dd/mm/gggg

1.2. Attiecīgā gadījumā – iepriekšējā novērtējuma datums

dd/mm/gggg

Iepriekšējais KC3 reģistrācijas numurs, ja tāds ir

Atzītā komersanta (AEO) sertifikāts/C-TPAT statuss/ citas sertifikācijas, ja tādas ir	
1.3. Informācija par aviācijas drošības vērtētāju	
Vārds, uzvārds	
Uzņēmums/organizācija/iestāde	
Unikālais ciparu un burtu identifikators (UAI)	
E-pasta adrese	
Tālruņa numurs ar starptautisko kodu	
1.4. Tiesību subjekta nosaukums	
Nosaukums	
Uzņēmuma numurs (piemēram, komercreģistra identifikācijas numurs, ja tāds ir)	
Numurs/vienība/ēka	
Iela	
Pilsēta	
Pasta indekss	
Pavalsts (attiecīgā gadījumā)	
Valsts	
Abonenta kastītes adrese, ja tāda ir	
1.5. Organizācijas galvenā adrese (ja tā atšķiras no novērtējamās atrašanās vietas adreses)	
Numurs/vienība/ēka	
Iela	
Pilsēta	
Pasta indekss	
Pavalsts (attiecīgā gadījumā)	
Valsts	
Abonenta kastītes adrese, ja tāda ir	
1.6. Uzņēmējdarbības veids – apstrādājamās kravas veidi	
Kāds ir uzņēmējdarbības veids(-i) – apstrādājamās kravas veidi iesniedzēja telpās?	
1.7. Vai pieteikuma iesniedzējs atbild par...?	
a) ražošanu b) iepakošanu c) glabāšanu d) nosūtīšanu e) cits variants (precizēt)	
1.8. Aptuvenais darbinieku skaits atrašanās vietā	
Skaits	

1.9. Par trešās valsts gaisa kravas/gaisa pasta drošību atbildīgās personas vārds un uzvārds un amats

Nosaukums	
Amata nosaukums	
E-pasta adrese	
Tālruņa numurs ar starptautisko kodu	

2. DAĻA

Trešās valsts zināmā nosūtītāja, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums, organizācija un atbildības jomas

Mērķis: ES/EEZ netiek ieviesta tāda gaisa krava vai gaisa pasts, kam nav veikti drošības kontroles pasākumi. Kravu un pastu, kuru KC3 piegādā ACC3 vai RA3, var apstiprināt kā drošu kravu vai pastu tikai tad, ja KC3 ir veicis minētos drošības kontroles pasākumus. Sīkāka informācija par šādiem kontroles pasākumiem ir šā kontrolsaraksta turpmākajās daļās.

KC3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka atbilstošus drošības kontroles pasākumus veic visām ES/EEZ ienākošām gaisa kravām un gaisa pastam un ka droša krava vai drošs pasts ir aizsargāti līdz brīdim, kad tie tiek nodoti ACC3 vai RA3. Drošības kontroles pasākumi ir pasākumi, kas pamatoti nodrošina, ka sūtījumā nav paslēpti aizliegti priekšmeti.

Atsauce: 6.8.3. punkts

2.1. Vai subjekts ir izveidojis drošības programmu?

Jā vai Nē	
Ja Nē, pāriet pie 2.5. punkta	

2.2. Informācija par subjekta drošības programmu

Datums – izmantot precīzu datuma formātu dd/mm/yyyy	
Versija	
Vai drošības programma ir iesniegta tās valsts attiecīgajai iestādei, kurā subjekts atrodas, un/vai minētā iestāde to ir apstiprinājusi? Ja Jā, aprakstiet, kā	

2.3. Vai drošības programmā ir pietiekami aptverti kontrolsarakstā (4.–11. daļā) minētie elementi?

Jā vai Nē	
Ja Nē, aprakstiet, kāpēc, sīki norādot pamatojumu	

2.4. Vai drošības programma ir pārlicinoša, viengabalaina un pilnīga?

Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet iemeslus	

2.5. Vai subjekts ir iedibinājis procedūru, kas nodrošinātu, ka ES/EEZ ienākošai gaisa kravai vai gaisa pastam pirms nodošanas ACC3 vai RA3 tiek veikti pienācīgi drošības kontroles pasākumi?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet attiecīgo procedūru	

2.6. Vai subjekts ir izveidojis pārvaldības sistēmu (piem., līdzekļus, norādījumus), kas nodrošinātu vajadzīgo drošības kontroles pasākumu īstenošanu?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet šo pārvaldības sistēmu un paskaidrojiet, vai to apstiprina, pārbauda vai nodrošina attiecīgā iestāde vai cits subjekts	
Ja Nē, paskaidrojiet, kā subjekts nodrošina, ka drošības kontroles tiek veiktas tā, kā noteikts	

2.7. Secinājumi un apkopojošas piezīmes par to, cik uzticams, visaptverošs un stingrs ir attiecīgais process

Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

3. DAĻA

Identificējama gaisa krava/gaisa pasts (spēja noteikt identificējamību)

Mērķis: noteikt posmu (vai vietu), kurā krava/pasts kļūst identificējams kā gaisa krava/gaisa pasts. Spēja noteikt identificējamību ir spēja novērtēt, kad/kur krava/pasts kļūst identificējams kā gaisa krava/gaisa pasts.

3.1. Pārbaudot ražošanas, iepakojšanas, glabāšanas, atlasīšanas, nosūtīšanas un citas attiecīgās zonas, nosakiet, kur un kā gaisa kravas/gaisa pasta sūtījums kļūst identificējams kā ES/EEZ ienākošs gaisa kravas/gaisa pasta sūtījums.

Aprakstiet sīkāk	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

NB! Sīka informācija par to, kā identificējama gaisa krava/gaisa pasts ir aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu, jāsniedz 6.–9. daļā.

4. DAĻA

Darbinieku pieņemšana darbā un mācības

Mērķis: nodrošināt, ka ir veikti vajadzīgie drošības kontroles pasākumi, ka KC3 norīko atbildīgus un kompetentus darbiniekus darbam gaisa kravas vai gaisa pasta drošības jomā. Darbiniekiem, kam ir piekļuve identificējamai gaisa kravai, ir tiem noteikto pienākumu veikšanai nepieciešamā kompetence, un viņi ir pienācīgi apmācīti.

Lai šo mērķi īstenotu, KC3 ir jābūt iedibinātām procedūrām, kas nodrošinātu, ka visiem darbiniekiem (pastāvīgajiem, pagaidu, aģentūru darbiniekiem, šoferiem u. c.), kas var tieši un bez pavadības piekļūt gaisa kravai/gaisa pastam, kam ir veikta vai tiek veikta drošības kontrole:

- ir veikta sākotnējā pārbaude un atkārtotas pārbaudes pirms stāšanās darbā un/vai iepriekšējās darbības pārbaudes, kurām jānorisinās vismaz saskaņā ar prasībām, ko noteikusi novērtētās KC3 vietējā administrācija, un
- ir izieta sākotnējā drošības apmācība un atkārtotās mācības, kuru nolūks ir padziļināt izpratni par tiem uzticēto atbildību saskaņā ar prasībām, ko noteikusi novērtētās KC3 vietējā administrācija.

Piezīme:

- “iepriekšējās darbības pārbaude” ir personas identitātes un iepriekšējās pieredzes pārbaude, tostarp, ja vien tas ir juridiski pieļaujams, jebkuras sodāmības pārbaude, kā daļa no novērtējuma tam, vai attiecīgā persona ir piemērota veikt drošības kontroli un/vai bez pavadības piekļūt ierobežotās iekļuves drošības zonām (definīcija, kas iekļauta ICAO 17. pielikumā),

— “pārbaudē pirms stāšanās darbā” tiek noskaidrota personas identitāte, pamatojoties uz dokumentāriem pierādījumiem, un tā attiecas uz nodarbinātību, izglītību un jebkādiem pārtraukumiem vismaz pēdējos piecos gados, un attiecīgajai pārbaudāmajai personai ir jāparaksta paziņojums, kurā sniegta informācija par sodāmību visās dzīvesvietas valstīs vismaz pēdējos piecos gados (Savienības definējums).

Atsauce: 6.8.3.1. punkts

4.1. Vai ir izveidota procedūra, ar kuru nodrošina, ka visiem darbiniekiem, kuriem ir piekļuves tiesības identificējamai gaisa kravai/gaisa pastam, pirms stāšanās darbā tiek veikta pārbaude, kurā novērtē darbinieka iepriekšējo darbību un kompetenci?

Jā vai Nē	
Ja Jā, norādiet, cik iepriekšējo gadu ir ņemts vērā, veicot pārbaudi pirms stāšanās darbā, un norādiet subjektu, kas šo pārbaudi veic	

4.2. Vai šī procedūra aptver turpmāko?

☐ Iepriekšējās darbības pārbaude ☐ Pārbaude pirms stāšanās darbā ☐ Sodāmības pārbaude ☐ Intervijas ☐ Cits (sniedziet sīkāku informāciju) Paskaidrojiet šos elementus, norādiet, kura struktūra veic šo pārbaudi, un attiecīgā gadījumā norādiet iepriekšējo laikposmu, kas ņemts vērā	
---	--

4.3. Vai ir izveidota procedūra, ar kuru nodrošina, lai personām, kas atbild par drošības kontroles pasākumu īstenošanu un to īstenošanas pārraudzību attiecīgajā objektā, pirms stāšanās darbā būtu veikta pārbaude šo personu iepriekšējās darbības un kompetences izvērtēšanai?

Jā vai Nē	
Ja Jā, norādiet, cik iepriekšējo gadu ir ņemts vērā, veicot pārbaudi pirms stāšanās darbā, un norādiet subjektu, kas šo pārbaudi veic	

4.4. Vai šī procedūra aptver turpmāko?

☐ Iepriekšējās darbības pārbaude ☐ Pārbaude pirms stāšanās darbā ☐ Sodāmības pārbaude ☐ Intervijas ☐ Cits (sniedziet sīkāku informāciju) Paskaidrojiet šos elementus, norādiet, kura struktūra veic šo pārbaudi, un attiecīgā gadījumā norādiet iepriekšējo laikposmu, kas ņemts vērā	
---	--

4.5. Vai darbiniekiem, kam ir piekļuves tiesības identificējamai gaisa kravai/gaisa pastam, ir nodrošinātas mācības, pirms tiem šīs tiesības – piekļūt identificējamai gaisa kravai/gaisa pastam – tiek piešķirtas?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet mācību saturu un ilgumu	

4.6. Vai 4.5. punktā minētie darbinieki iziet atkārtotu apmācību?

Jā vai Nē	
-----------	--

Ja JĀ, precizējiet atkārtoto mācību saturu un biežumu	
4.7. Secinājums. Vai pasākumi, kas attiecas uz darbinieku pieņemšanu darbā un mācībām, nodrošina, ka visi darbinieki ar piekļuves tiesībām identificējamai ES/EEZ ienākošai gaisa kravai/gaisa pastam ir pareizi pieņemti darbā un apmācīti atbilstoši standartam, kas ir pietiekams, lai darbiniekiem būtu izpratne par saviem drošības pienākumiem?	
JĀ vai NĒ	
Ja NĒ, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

5. DAĻA

Fiziskā drošība

Mērķis: KC3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka identificējama gaisa krava un/vai gaisa pasts, kas paredzēts sūtīšanai uz ES/EEZ, ir aizsargāts pret neatļautu iejaukšanos un/vai izmaiņšānu. Ja šāda krava vai pasts nav aizsargāti, to kā drošu kravu vai pastu nevar nosūtīt ACC3 vai RA3.

Subjektam ir jāpierāda, kā tā atrašanās vieta vai telpas ir aizsargātas, un ir jāapliecina, ka ir ieviestas attiecīgas piekļuves kontroles procedūras. Ir būtiski nodrošināt piekļuves kontroli zonai, kurā apstrādā vai glabā identificējamu gaisa kravu/gaisa pastu. Visām durvīm, logiem un citiem piekļuves punktiem, lai nodrošinātu ES/EEZ ienākošas gaisa kravas/pasta drošību, jābūt nodrošinātiem vai pakļautiem piekļuves kontrolei.

Fiziskā drošība var būt, bet ne tikai:

- fiziski šķēršļi, piemēram, nožogojums vai barjeras,
- tehnoloģija, kurā izmantotas trauksmes sistēma un/vai videonovērošanas kameru sistēma (CCTV),
- drošības darbinieki, kuri specializējušies uzraudzības darbību veikšanā.

Atsauce: 6.8.3.1. punkts

5.1. Vai visi punkti, kuros iespējams piekļūt identificējamai gaisa kravai/gaisa pastam, ir pakļauti piekļuves kontrolei un ir pieejama tikai pilnvarotām personām?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, kādā veidā piekļuve tiek kontrolēta? Paskaidrojiet un aprakstiet. Iespējamās vairākas atbildes: ☐ drošības darbinieki ☐ citi darbinieki ☐ manuāla pārbaude, ja personas drīkst iekļūt šajā zonā ☐ piekļuves kontroles elektroniskās sistēmas ☐ cits variants (precizējiet)	
Ja JĀ, kā tiek nodrošināta personas iekļūšana attiecīgajā zonā? Paskaidrojiet un aprakstiet. Iespējamās vairākas atbildes: — izmantojot uzņēmuma identifikācijas karti, — izmantojot cita veida identifikācijas karti, piem., pasi vai vadītāja apliecību, — atļauto personu saraksts, ko izmanto drošības dienests, personāls, — izmantojot elektronisko atļauju, piem., mikros-hēmu,	

— izmantojot vienīgi piekļuves atslēgas vai piekļuves kodu, kas piešķirts tikai pilnvarotiem darbiniekiem, — cits variants (precizējiet)	
---	--

5.2. Vai ir nodrošināta visu to piekļuves punktu drošība, kuros iespējams piekļūt identificējamai gaisa kravai/gaisa pastam? Šādi punkti ir arī tie punkti, kas nav pastāvīgas piekļuves punkti, un punkti, kas parasti netiek izmantoti kā piekļuves punkti, piemēram, logi.

JĀ vai NĒ	
-----------	--

Ja JĀ, kā tiek nodrošināta šādu punktu drošība? Paskaidrojiet un aprakstiet. Iespējamās vairākas atbildes: — drošības darbinieku klātbūtne, — piekļuves kontroles elektroniskās sistēmas, kas vienā brīdī ļauj piekļūt tikai vienai personai, — barjeras, piem., aizbīdņi vai slēdzenes, — videonovērošanas kameru sistēma, — ielaušanās konstatācijas sistēma	
--	--

5.3. Vai ir vēl citi pasākumi, kas ļauj uzlabot telpu drošību kopumā?

JĀ vai NĒ	
-----------	--

Ja JĀ, paskaidrojiet un aprakstiet, kādi tie ir: ☐ nožogojums vai barjeras, ☐ videonovērošanas kameru sistēma, ☐ ielaušanās konstatācijas sistēma ☐ uzraudzība un patruļas ☐ cits variants (precizējiet)	
--	--

5.4. Vai tā ir izturīgas konstrukcijas ēka?

JĀ vai NĒ	
-----------	--

5.5. Secinājums: vai subjekta veiktie pasākumi ir pietiekami, lai nepieļautu nesankcionētu piekļuvi tām atrašanās vietām un telpu daļām, kurās apstrādā vai glabā identificējamu gaisa kravu/gaisa pastu?

JĀ vai NĒ	
-----------	--

Ja NĒ, norādiet iemeslus	
--------------------------	--

Subjekta piezīmes	
-------------------	--

ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	
--	--

6. DAĻA

Ražošanas apjoms

Mērķis: KC3 ir rīcībā jābūt procedūrām, kas nodrošina, ka identificējama ES/EEZ ienākoša gaisa krava un/vai gaisa pasts ir aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos un/vai izmaiņšanu ražošanas procesā. Ja šāda krava vai pasts nav aizsargāti, to kā drošu kravu vai pastu nevar nosūtīt ACC3 vai RA3.

Subjektam ir jāpierāda, ka piekļuvi ražošanas zonai kontrolē un ražošanas procesu uzrauga. Ja ražojums kļūst identificējams kā ES/EEZ ienākoša gaisa krava/gaisa pasts ražošanas laikā, subjektam ir jāpierāda, ka no šā brīža ir veikti pasākumi, lai gaisa kravu/gaisa pastu aizsargātu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu.

Ja ražojumu var identificēt kā ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu ražošanas procesā, atbildiet uz turpmāk dotajiem jautājumiem.

6.1. Vai piekļuvi ražošanas zonai kontrolē un nodrošina tikai pilnvarotajām personām?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, paskaidrojiet, kā piekļuvi kontrolē un nodrošina tikai pilnvarotajām personām	

6.2. Vai ražošanas procesu uzrauga?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, aprakstiet, kā to uzrauga	

6.3. Vai ir ieviesti kontroles pasākumi, lai ražošanas posmā novērstu izmaiņšanu?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, aprakstiet sīkāk	

6.4. Secinājums: vai subjekta veiktie pasākumi ir pietiekami, lai identificējamu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu aizsargātu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu ražošanas laikā?

JĀ vai NĒ	
Ja NĒ, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

7. DAĻA

Iepakojšana

Mērķis: KC3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka identificējama ES/EEZ ienākoša gaisa krava un/vai gaisa pasts ir aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos un/vai izmaiņšanu iepakojšanas procesā. Ja šāda krava vai pasts nav aizsargāti, to kā drošu kravu vai pastu nevar nosūtīt ACC3 vai RA3.

Subjektam ir jāpierāda, ka piekļuvi iepakojšanas zonai kontrolē un iepakojšanas procesu uzrauga. Ja ražojums kļūst par identificējamu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu iepakojšanas gaitā, subjektam ir jāpierāda, ka no šā brīža ir veikti pasākumi, lai gaisa kravu/gaisa pastu aizsargātu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu. Visas nosūtīšanai sagatavotās preces pirms iepakojšanas ir jāpārbauda.

Ja ražojumu var identificēt kā ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu iepakojšanas procesā, atbildiet uz turpmāk dotajiem jautājumiem.

7.1. Vai piekļuvi iepakojšanas zonai kontrolē un nodrošina tikai pilnvarotajām personām?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, paskaidrojiet, kā piekļuvi kontrolē un nodrošina tikai pilnvarotajām personām	

7.2. Vai iepakojšanas procesu uzrauga?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, aprakstiet, kā to uzrauga	

7.3. Vai ir ieviesti kontroles pasākumi, lai iepakojšanas posmā novērstu izmaiņšanu?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, aprakstiet sīkāk	

7.4. Aprakstiet nosūtīšanai gatavu ārējo iepakojumu:

a) Vai nosūtīšanai gatavais ārējais iepakojums ir izturīgs?	
JĀ vai NĒ	
Aprakstiet sīkāk	
b) Vai nosūtīšanai gatavais ārējais iepakojums ir aizzīmogojams?	
JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, aprakstiet procesu, ko izmanto, lai iepakojumu padarītu par aizzīmogojams, piemēram, izmantojot numurētas plombas, īpašus zīmogus un drošības lentas u. c.	
Ja NĒ, aprakstiet aizsardzības pasākumus, kas veikti, lai nodrošinātu sūtījumu integritāti	

7.5. Secinājums: vai subjekta veiktie pasākumi ir pietiekami, lai identificējamu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu aizsargātu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu iepakojšanas laikā?

JĀ vai NĒ	
Ja NĒ, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

8. DAĻA

Glabāšana

Mērķis: KC3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka identificējama ES/EEZ ienākoša gaisa krava un/vai gaisa pasts ir aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos un/vai izmaiņšanu glabāšanas laikā. Ja šāda krava vai pasts nav aizsargāti, to kā drošu kravu vai pastu nevar nosūtīt ACC3 vai RA3.

Subjektam ir jāpierāda, ka piekļuvi glabāšanas zonai kontrolē. Ja ražojums kļūst par identificējamu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu glabāšanas laikā, subjektam ir jāpierāda, ka no šā brīža ir veikti pasākumi, lai gaisa kravu/gaisa pastu aizsargātu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu.

Ja ražojumu var identificēt kā ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu glabāšanas procesā, atbildiet uz turpmāk dotajiem jautājumiem.

8.1. Vai piekļuvi glabāšanas zonai kontrolē un nodrošina tikai pilnvarotajām personām?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, paskaidrojiet, kā piekļuvi kontrolē un nodrošina tikai pilnvarotajām personām	

8.2. Vai nosūtīšanai gatavu un iepakotu gaisa kravu/gaisa pastu glabā drošos apstākļos un pārbauda, vai tie nav izmainīti?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, aprakstiet sīkāk	
Ja NĒ, paskaidrojiet, kā subjekts nodrošina, ka nosūtīšanai gatava un iepakota ES/EEZ ienākoša gaisa krava vai gaisa pasts būtu aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos un izmaiņšanu	

8.3. Secinājums: vai subjekta veiktie pasākumi ir pietiekami, lai identificējamu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu aizsargātu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu glabāšanas laikā?

Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

9. DAĻA

Nosūtīšana

Mērķis: KC3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka identificējama ES/EEZ ienākoša gaisa krava un/vai gaisa pasts ir aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos un/vai izmaiņšanu nosūtīšanas procesā. Ja šāda krava vai pasts nav aizsargāti, to kā drošu kravu vai pastu nevar nosūtīt ACC3 vai RA3.

Subjektam ir jāpierāda, ka piekļuvi nosūtīšanas zonai kontrolē. Ja ražojums kļūst par identificējamu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu nosūtīšanas laikā, subjektam ir jāpierāda, ka no šā brīža ir veikti pasākumi, lai gaisa kravu/gaisa pastu aizsargātu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu.

Ja ražojumu var identificēt kā ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu nosūtīšanas procesā, atbildiet uz turpmāk dotajiem jautājumiem.

9.1. Vai piekļuvi ražošanas zonai kontrolē un nodrošina tikai pilnvarotajām personām?

Jā vai Nē	
Ja Jā, paskaidrojiet, kā piekļuvi kontrolē un nodrošina tikai pilnvarotajām personām	

9.2. Kurš var iekļūt nosūtīšanas zonā? Iespējamās vairākas atbildes:

☐ subjekta darbinieki ☐ šoferi ☐ apmeklētāji ☐ apakšuzņēmēji ☐ citi (precizēt)	
---	--

9.3. Vai nosūtīšanas procesu uzrauga?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet, kā to uzrauga	

9.4. Vai ir ieviesti kontroles pasākumi, lai nosūtīšanas zonā novērstu izmaiņšanu?

Jā vai Nē	
Ja Jā, aprakstiet sīkāk	

9.5. Secinājums: vai subjekta veiktie pasākumi ir pietiekami, lai identificējamu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu aizsargātu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu nosūtīšanas laikā?

Jā vai Nē	
Ja Nē, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

10. DAĻA

Citas izcelsmes sūtījumi

Mērķis: KC3 jābūt izveidotām procedūrām, ar ko nodrošina, ka kravu vai pastu, kas nav izcelsmes, nenosūta kā drošu krava vai pastu ACC3 vai RA3.

KC3 var nodot sūtījumus, ko tas nepārsūta pats, RA3 vai ACC3, ja:

- a) tie ir nošķirti no pazīstamā nosūtītāja sūtījumiem un
- b) uz sūtījuma vai tā pavaddokumentos ir skaidri norādīta tā izcelsme.

Visi šādi sūtījumi pirms iekraušanas gaisa kuģī RA3 vai ACC3 vienmēr ir jāpārbauda.

10.1. Vai subjekts pieņem pārvadāšanai ar gaisa transportu paredzētus kravas vai pasta sūtījumus no jebkura cita subjekta?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, kā šādus sūtījumus nošķir no uzņēmuma kravas vai pasta un kā tos identificē pilnvarotais pārstāvis/transportuzņēmējs?	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

11. DAĻA

Transportēšana

Mērķis: KC3 ir jābūt izveidotām procedūrām, kas nodrošina, ka identificējama ES/EEZ ienākoša gaisa krava un/vai gaisa pasts ir aizsargāti pret neatļautu iejaukšanos un/vai izmaiņšanu transportēšanas laikā. Ja šāda krava vai pasts nav aizsargāti, to kā drošu kravu vai pastu nevar nosūtīt ACC3 vai RA3.

Transportēšanas laikā KC3 ir atbildīgs par drošo sūtījumu aizsardzību. Tas ietver arī gadījumus, kad transportēšanu tā vārdā veic cits subjekts, piemēram, kravas ekspeditors. Tas neattiecas uz gadījumiem, kad sūtījumus transportē uz ACC3 vai RA3 atbildību.

Ja ražojumu var identificēt kā ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu pārvadājot, atbildiet uz turpmāk dotajiem jautājumiem.

11.1. Kā gaisa kravu/gaisa pastu nogādā ACC3 vai RA3?

a) Ar novērtētā subjekta transportu?	
JĀ vai NĒ	
b) Ar ACC3/RA3 transportu?	
JĀ vai NĒ	
c) Novērtētā subjekta izmantots apakšuzņēmējs?	
JĀ vai NĒ	

11.2. Vai gaisa krava/gaisa pasts ir iepakots tā, lai izmaiņumi būtu nepārprotami saskatāmi?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, kādā veidā?	

11.3. Vai transportlīdzeklis tiek aizplombēts vai aizslēgts pirms transportēšanas?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, kādā veidā?	

11.4. Ja izmanto numurētas plombas, vai piekļuvi plombām kontrolē un numurus uzskaita?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, norādiet, kādā veidā!	

11.5. Attiecīgā gadījumā – vai attiecīgais transportuzņēmējs paraksta transportuzņēmēja paziņojumu?

JĀ vai NĒ	
-----------	--

11.6. Vai persona, kas transportē kravu, ir pakļauta īpašai drošības kontrolei un ir apguvusi izpratnes veidošanas mācības, pirms tai atļauts transportēt drošas gaisa kravas un/vai gaisa pastu?

JĀ vai NĒ	
Ja JĀ, lūdzu, aprakstiet, kāda veida drošības kontroli (pārbaudi pirms stāšanās darbā, iepriekšējās darbības pārbaudi utt.) un kāda veida mācības (drošības izpratnes mācības utt.)	

11.7. Secinājums: vai pasākumi ir pietiekami, lai transportēšanas laikā aizsargātu gaisa kravu/gaisa pastu pret neatļautu iejaukšanos vai izmaiņšanu?

JĀ vai NĒ	
Ja NĒ, norādiet iemeslus	
Subjekta piezīmes	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	

12. DAĻA

Atbilstība

Mērķis: pēc tam, kad ir veikts šā kontrolsaraksta vienpadsmit iepriekšējo daļu novērtējums, ES aviācijas drošības vērtētājam ir jāizdara secinājums par to, vai tā pārbaude uz vietas apstiprina drošības kontroles pasākumu īstenošanu saskaņā ar mērķiem, kas minēti šajā kontrolsarakstā ES/EEZ ienākošajām gaisa kravām/gaisa pastam.

Ir iespējami divi dažādi scenāriji. ES aviācijas drošības vērtētājs secina, ka subjekts:

- ir sekmīgi panācis atbilstību šajā kontrolsarakstā minētajiem mērķiem. Vērtētājs nodod novērtētā subjekta rīcībā novērtēšanas ziņojuma oriģinālu un norāda, ka subjekts tiek apzīmēts kā trešās valsts zināmais nosūtītājs, kam ir ES aviācijas drošības novērtējums (KC3);
- nav panācis atbilstību šajā kontrolsarakstā minētajiem mērķiem. Šajā gadījumā subjektam nav atļauts piegādāt ES/EEZ ienākošu gaisa kravu vai pastu ACC3 vai citam RA3, ja vien minēto kravu vai pastu nav pārbaudījusi pilnvarotā persona. Subjekts saņem aizpildītā kontrolsaraksta kopiju, kurā norādītas konstatētās nepilnības.

Vispār ES aviācijas drošības vērtētājam jāizlemj, vai kravas un pasts, ko apkalpo novērtētais subjekts, tiek apkalpoti tā, ka brīdī, kad tas tiek piegādāts ACC3 vai citam RA3, to var uzskatīt par drošu vešanai gaisa kuģī uz ES/EEZ saskaņā ar piemērojamajiem Savienības noteikumiem.

ES aviācijas drošības vērtētājam ir jāatceras, ka novērtējuma pamatā ir vispārēja uz mērķiem balstīta atbilstības pārbaudes metodika.

12.1. Vispārīgs secinājums:

Novērtējums (un paziņojums) (iezīmējiet attiecīgo secinājumu) Ja tas ir "APSTIPRINĀT", tiks uzskatīts, ka subjekts ir apzīmējams kā trešās valsts zināmais nosūtītājs, kam ir ES aviācijas drošības novērtējums (KC3).	Apstiprināt/Neapstiprināt
Ja kopējais novērtējums ir negatīvs, norādiet jomas, kurās subjekts nav sasniedzis vajadzīgo drošības standartu vai kuras uzskatāmas par subjekta vājajām vietām! Iesakiet arī korekcijas, kas jāveic, lai sasniegtu vajadzīgo drošības standartu un izturētu pārbaudi!	
ES aviācijas drošības vērtētāja piezīmes	
Subjekta piezīmes	

Vērtētāja vārds, uzvārds:

Datums:

Paraksts:

PIELIKUMS

Apmeklēto un intervēto personu un subjektu saraksts

Norādīts subjekta nosaukums, kontaktpersonas vārds, uzvārds un apmeklējuma vai intervijas datums.

Subjekta nosaukums	Kontaktpersonas vārds, uzvārds	Apmeklējuma/intervijas datums

(*) OV L 324, 22.11.2012., 25. lpp."

3) Aiz 6.H1. papildinājuma iekļauj šādus papildinājumus:

"6.H2. PAPILDINĀJUMS**PAZIŅOJUMS PAR SAISTĪBĀM – TREŠĀS VALSTS PILNVAROTĀIS PĀRSTĀVIS, KAM IR VEIKTS ES AVIĀCIJAS DROŠĪBAS NOVĒRTĒJUMS (RA3)**

[RA3 nosaukums] vārdā pieņemtu zināšanai turpmāko:

Šajā ziņojumā ir noteikts, kāds drošības līmenis ir gaisa kravas operācijām, kuru galamērķis ir ES/EEZ, ņemot vērā kontrolsarakstā uzskaitītos vai pieminētos drošības standartus.

[RA3 nosaukums] var saukt par "trešās valsts pilnvaroto pārstāvi, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums" (RA3), ja ES aviācijas drošības vērtētājs, kas norādīts Savienības pilnvaroto pārstāvju un zināmo nosūtītāju datubāzē, ir sekmīgi pabeidzis ES aviācijas drošības novērtējumu ar slēdzienu "APSTIPRINĀT".

Ja ziņojumā konstatēta tajā minēto drošības pasākumu neatbilstība, tā rezultātā var tikt atsaukts [RA3 nosaukums] apzīmējums RA3, ko tas jau saņēmis attiecībā uz šīm telpām, kas neļauj [RA3 nosaukums] piegādāt drošu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu ACC3 vai kādam citam RA3.

Šis ziņojums ir derīgs piecus gadus, tā derīgums beidzas ne vēlāk kā

Es [RA3 nosaukums] vārdā paziņoju, ka:

- a) [RA3 nosaukums] pieņem attiecīgus izpildes nodrošināšanas pasākumus, lai pārbaudītu, kā tiek nodrošināta atbilstība ziņojumā apstiprinātajiem standartiem;
- b) jebkuras pārmaiņas [RA3 nosaukums] darbībā, ar kurām saistībā nav nepieciešams pilnīgs atkārtots novērtējums, tiks norādītas ziņojuma oriģinālā, to papildinot ar attiecīgo informāciju, bet vienlaikus saglabājot visu iepriekšējo informāciju. Minētais var attiekties uz šādām izmaiņām:
 - 1) vispārējo atbildību par drošību piešķir kādai personai ar nosacījumu, ka tā nav persona, kas minēta Regulas (ES) Nr. 185/2010 6.C2. papildinājuma 1.8. punktā;
 - 2) jebkuras citas ar telpām vai procedūrām saistītas pārmaiņas, kas varētu ievērojami ietekmēt drošību;
- c) [RA3 nosaukums] informē ACC3 un RA3, kam tas piegādā drošu gaisa kravu un/vai gaisa pastu, ja [RA3 nosaukums] pārtrauc darbību, vairs nenodrošina gaisa kravas/gaisa pasta pārvadājumus vai vairs neatbilst šajā ziņojumā novērtētajām prasībām;
- d) [RA3 nosaukums] šajā ziņojumā apstiprināto drošības līmeni uztur tādu, lai tas atbilstu kontrolsarakstā izklāstītajiem mērķiem, un attiecīgā gadījumā īsteno un piemēro visus papildu drošības pasākumus, kādi nepieciešami, lai saglabātu savu apzīmējumu RA3, ikreiz, kad drošības standarti ir novērtēti kā nepietiekami, līdz nākamajai [RA3 nosaukums] darbību novērtēšanas reizei.

[RA3 nosaukums] vārdā uzņemos pilnu atbildību par šo paziņojumu.

Vārds, uzvārds:

Amats uzņēmumā:

Datums:

Paraksts:

6.H3. PAPILDINĀJUMS

PAZIŅOJUMS PAR SAISTĪBĀM – TREŠĀS VALSTS ZINĀMAIS NOSŪTĪTĀJS, KAM IR VEIKTS ES AVIĀCIJAS DROŠĪBAS NOVĒRTĒJUMS (KC3)

Es [KC3 nosaukums] vārdā pieņemu zināšanai turpmāko:

Šajā ziņojumā ir noteikts, kāds drošības līmenis izmantots ES/EEZ ienākošām (*) gaisa kravas operācijām, ņemot vērā kontrolsarakstā uzskaitītos vai pieminētos drošības standartus (**).

[KC3 nosaukums] var saukt par “trešās valsts zināmo nosūtītāju, kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums” (KC3), ja ES aviācijas drošības vērtētājs, kas norādīts Savienības pilnvaroto pārstāvju un zināmo nosūtītāju datubāzē, ir sekmīgi pabeidzis ES aviācijas drošības novērtējumu ar secinājumu “APSTIPRINĀT”.

Ja ziņojumā konstatēta tajā minēto drošības pasākumu neatbilstība, tā rezultātā var tikt atsaukts [KC3 nosaukums] apzīmējums KC3, ko tas jau saņēmis attiecībā uz šīm telpām, kas neļaus [KC3 nosaukums] piegādāt drošu ES/EEZ ienākošu gaisa kravu/gaisa pastu ACC3 vai trešās valsts pilnvarotajam pārstāvim (RA3), kam ir veikts ES aviācijas drošības novērtējums.

Šis ziņojums ir derīgs piecus gadus, tā derīgums beidzas ne vēlāk kā

Es [KC3 nosaukums] vārdā paziņoju, ka:

- a) [KC3 nosaukums] pieņem attiecīgus izpildes nodrošināšanas pasākumus, lai pārbaudītu, kā tiek nodrošināta atbilstība ziņojumā apstiprinātajiem standartiem;
- b) jebkuras izmaiņas [KC3 nosaukums] darbībā, ar kurām saistībā nav nepieciešams pilnīgs atkārtots novērtējums, tiks norādītas ziņojuma oriģinālā, to papildinot ar attiecīgo informāciju, bet vienlaikus saglabājot visu iepriekšējo informāciju. Minētais var attiekties uz šādām izmaiņām:
 - 1) vispārējo atbildību par drošību piešķir kādai personai ar nosacījumu, ka tā nav persona, kas minēta Regulas (ES) Nr. 185/2010 6.C4. papildinājuma 1.9. punktā;
 - 2) jebkuras citas ar telpām vai procedūrām saistītas pārmaiņas, kas varētu ievērojami ietekmēt drošību;

- c) [KC3 nosaukums] informē ACC3 un RA3, kam tas piegādā drošu gaisa kravu un/vai gaisa pastu, ja [KC3 nosaukums] pārtrauc darbību, vairs nenodrošina gaisa kravas/gaisa pasta pārvadājumus vai vairs neatbilst šajā ziņojumā novērtētajām prasībām;
- d) [KC3 nosaukums] šajā ziņojumā apstiprināto drošības līmeni uztur tādu, lai tas atbilstu kontrolesarakstā izklāstītajiem mērķiem, un attiecīgā gadījumā īsteno un piemēro visus papildu drošības pasākumus, kādi nepieciešami, lai saglabātu savu apzīmējumu KC3, ikreiz, kad drošības standarti ir novērtēti kā nepietiekami, līdz nākamajai [KC3 nosaukums] darbību novērtēšanas reizei.

Es [KC3 nosaukums] vārdā uzņemos pilnu atbildību par šo paziņojumu.

Vārds, uzvārds:

Amats uzņēmumā:

Datums:

Paraksts:

(*) Lidostas, kas atrodas Apvienotajā Karalistē, Austrijā, Beļģijā, Bulgārijā, Čehijā, Dānijā, Francijā, Grieķijā, Horvātijā, Igaunijā, Īrijā, Itālijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Luksemburgā, Maltā, Nīderlandē, Polijā, Portugālē, Rumānijā, Slovākijā, Slovēnijā, Somijā, Spānijā, Ungārijā, Vācijā un Zviedrijā, kā arī Islandē, Norvēģijā un Šveicē.

(**) Regula (ES) Nr. 185/2010, kurā grozījumi izdarīti ar Īstenošanas regulām (ES) Nr. 859/2011 un (ES) Nr. 1082/2012."

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 655/2013**(2013. gada 10. jūlijs),****ar ko nosaka kopējus kritērijus tādu apgalvojumu pamatojumam, kas attiecas uz kosmētikas līdzekļiem****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1223/2009 par kosmētikas līdzekļiem ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 20. panta 2. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Gala patērētāji, kā definēts Regulas (EK) Nr. 1223/2009 2. panta 1. punkta f) apakšpunktā, saskaras ar plašu apgalvojumu klāstu, kas attiecas uz kosmētikas līdzekļu darbību, sastāvu un ietekmi. Tā kā kosmētikas līdzekļiem ir tik liela nozīme gala patērētāju dzīvē, ir svarīgi nodrošināt, ka ar minēto apgalvojumu palīdzību viņiem sniegtā informācija ir lietderīga, saprotama un uzticama un ka tā ļauj patērētājiem pieņemt informētus lēmumus un izvēlēties savām vajadzībām un vēlmēm visatbilstošāko ražojumu.
- (2) Apgalvojumi par kosmētikas līdzekļiem galvenokārt informē patērētājus par ražojumu īpašībām un kvalitāti. Minētie apgalvojumi būtiski palīdz atšķirt ražojumus. Tie stimulē inovāciju un veicina konkurenci.
- (3) Lai pamatotu apgalvojuma izmantošanu attiecībā uz kosmētikas līdzekļiem, Savienības līmenī būtu jāizstrādā kopēji kritēriji. Galvenais kopēju kritēriju izstrādes mērķis ir garantēt gala patērētājiem augstu aizsardzības līmeni, jo īpaši pret maldinošiem apgalvojumiem attiecībā uz kosmētikas līdzekļiem. Vienota pieeja Savienības līmenī nodrošinātu arī labāku dalībvalstu kompetento iestāžu rīcības konvergenci un novērstu iekšējā tirgus izkropļošanu. Šāda pieeja uzlabotu arī sadarbību starp valstu iestādēm, kas atbildīgas par tiesību aktu īstenošanu patērētāju tiesību aizsardzības jomā, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 27. oktobra Regulā (EK) Nr. 2006/2004 par valstu iestādēm, kas atbildīgas par tiesību aktu īstenošanu patērētāju tiesību aizsardzības jomā ("Regula par sadarbību patērētāju tiesību aizsardzības jomā") ⁽²⁾.

- (4) Regulas (EK) Nr. 1223/2009 20. pantu piemēro produktiem, kuri atbilst minētās regulas 2. pantā iekļautajai kosmētikas līdzekļu definīcijai. Kopējos kritērijus piemēro tikai tad, ja novērtēts, ka konkrētais produkts tiešām ir kosmētikas līdzeklis. Valsts kompetentās iestādes un valsts tiesas katrā gadījumā atsevišķi lemj par to, kuru tiesisko regulējumu izmantot.

- (5) Kopējie kritēriji būtu jāpiemēro, neskarot Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 11. maija Direktīvu 2005/29/EK, kas attiecas uz uzņēmēju negodīgu komercpraksi iekšējā tirgū attiecībā pret patērētājiem un ar ko groza Padomes Direktīvu 84/450/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 97/7/EK, 98/27/EK un 2002/65/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2006/2004 ("Negodīgas komercprakses direktīva") ⁽³⁾, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 12. decembra Direktīvu 2006/114/EK par maldinošu un salīdzinošu reklāmu ⁽⁴⁾, kā arī citus piemērojamus Savienības tiesību aktus.

- (6) Būtu jāizmanto elastīga pieeja, sniedzot informāciju gala patērētājiem, lai ņemtu vērā sociālās, valodas un kultūras atšķirības Savienībā un lai saglabātu Eiropas rūpniecības nozares inovāciju un konkurētspēju. Šāda pieeja atbilst Tiesas deklarētajiem principiem, kas vairākkārtīgi norādījuši, ka, lai noteiktu, vai apgalvojums var patērētāju maldināt, jāņem vērā, ko patērētājs cerējis sagaidīt, ievērojot apgalvojuma īpašo kontekstu un izteikšanas apstākļus, tostarp sociālos, kultūras un valodas aspektus ⁽⁵⁾.

- (7) Nodrošinot vienādu principu ievērošanu visā Savienības teritorijā, kopējiem kritērijiem nebūtu jācenšas definēt un precizēt formulējumu, ko var izmantot apgalvojumos par kosmētikas līdzekļiem.

- (8) Lai nodrošinātu kopējo kritēriju piemērošanu apgalvojumiem par kosmētikas līdzekļiem no tā paša datuma, no kura sāk piemērot Regulu (EK) Nr. 1223/2009, šo regulu piemēro no 2013. gada 11. jūlija.

⁽¹⁾ OV L 342, 22.12.2009., 59. lpp.⁽²⁾ OV L 364, 9.12.2004., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 149, 11.6.2005., 22. lpp.⁽⁴⁾ OV L 376, 27.12.2006., 21. lpp.⁽⁵⁾ Skatīt, piemēram, Lietu C-220/98, *Estée Lauder Cosmetics GmbH & Co. ECR* pret *Lancaster Group GmbH*. [2000.] ECR I-00117, 29. punkts.

- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Kosmētikas līdzekļu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šī regula attiecas uz apgalvojumiem teksta, nosaukumu, preču zīmju, attēlu un figurālo vai citu zīmju veidā, kas tieši vai netieši norāda ražojuma īpašības vai funkcijas kosmētikas līdzekļu marķējumā, darot tos pieejamus tirgū, vai to reklāmā. To piemēro visiem apgalvojumiem neatkarīgi no izmantotā plašsaziņas vai mārketinga rīka, norādītajām ražojuma funkcijām un neatkarīgi no mērķauditorijas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 10. jūlijā

2. pants

Regulas (EK) Nr. 1223/2009 4. pantā noteiktā atbildīgā persona nodrošina, ka apgalvojumu formulējums attiecībā uz kosmētikas līdzekļiem atbilst pielikumā noteiktajiem kopējiem kritērijiem un ir saskaņā ar dokumentāciju, kas Regulas (EK) Nr. 1223/2009 11. pantā minētajā kosmētikas līdzekļa lietā sniedz apgalvotās kosmētikas līdzekļa ietekmes pierādījumus.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2013. gada 11. jūlija.

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

KOPĒJIE KRITĒRIJI

1. Atbilstība tiesību aktiem

- 1) Nav pieļaujami apgalvojumi, ka kosmētikas līdzekļi Savienībā atļāvusi vai apstiprinājusi kompetentā iestāde.
- 2) Par pieņemamu uzskatāms tāds apgalvojums, kurā ņemts vērā kosmētikas līdzekļa vidusmēra gala patērētāja redzējums, kas ir pietiekami labi informēts, kā arī pietiekami vērīgs un piesardzīgs, ņemot vērā sociālos, kultūras un valodas faktorus attiecīgajā tirgū.
- 3) Nav pieļaujami apgalvojumi, kas liek domāt, ka kosmētikas līdzeklis sniedz īpašu labumu, lai gan šis labums tikai atbilst tiesisko prasību minimumam.

2. Patiesums

- 1) Ja uz ražojuma ir apgalvojums, ka kosmētikas līdzeklī ir īpaša sastāvdaļa, šai sastāvdaļai arī jābūt pievienotai.
- 2) Ja, runājot par kosmētikas līdzekļa sastāvdaļām, uzmanība tiek vērsta uz kādas konkrētas sastāvdaļas īpašībām, nedrīkst radīt priekšstatu, ka arī gatavam produktam piemīt šīs pašas īpašības, ja tas neatbilst patiesībai.
- 3) Ja vien viedoklis nebalstās uz apstiprinātiem pierādījumiem, mārketinga saziņā nedrīkst radīt iespaidu, ka izteiktie viedokļi ir pārbaudīti apgalvojumi.

3. Pamatojums ar pierādījumiem

- 1) Gan tieši, gan netieši apgalvojumi par kosmētikas līdzekļiem ir jāpamato ar piemērotiem un pārbaudāmiem pierādījumiem neatkarīgi no izmantotā pierādījumu pamatojuma veida, tostarp vajadzības gadījumā arī ekspertu atzinumiem.
- 2) Izvēloties pierādījumus apgalvojuma pamatojumam, jāņem vērā labākā pieredze.
- 3) Ja par pierādījumiem izmanto pētījumus, tiem jābūt saistītiem ar kosmētikas līdzekli un apgalvoto gaidāmo rezultātu, tiem jāatbilst kārtīgi izstrādātai un profesionāli īstenotai metodikai (kas ir derīga, uzticama un atkārtojama) un tajos jāņem vērā ētiskie apsvērumi.
- 4) Tam, kādi pierādījumi vai pamatojumi tiek sniegti, jāatbilst izteiktā apgalvojuma veidam, jo īpaši tad, ja pierādījumu trūkums var izraisīt drošības problēmas.
- 5) Nepārprotami pārspīlētiem apgalvojumiem, kurus vidusmēra gala patērētājs neuztver burtiski (hiperbola), vai abstraktiem apgalvojumiem nav vajadzīgs pamatojums.
- 6) Apgalvojums, kurā kādas sastāvdaļas īpašības (tieši vai netieši) tiek piedēvētas gatavam ražojumam, jāpamato ar piemērotiem un pārbaudāmiem pierādījumiem, piemēram, uzskatāmi parādot, ka kosmētikas līdzeklī sastāvdaļa ir iedarbīgā koncentrācijā.
- 7) Apgalvojuma pieņemamību izvērtē, balstoties uz visu pieejamo pētījumu, datu un informācijas pierādījumiem, atkarībā no apgalvojuma veida un gala patērētāju esošajām vispārējām zināšanām.

4. Godīgums

- 1) Iepazīstinot ar kosmētikas līdzekļa iedarbību, nedrīkst izteikt apgalvojumus, kas pārsniedz pieejamos pierādījumus.
- 2) Attiecīgajam kosmētikas līdzeklim nav jāpiedēvē specifiskas (proti, unikālas) īpašības, ja līdzīgiem ražojumiem ir tādas pašas īpašības.
- 3) Ir skaidri jānorāda, ja kosmētikas līdzekļa darbība ir saistīta ar īpašiem nosacījumiem, piemēram, tas jālieto kopā ar citiem produktiem.

5. Taisnīgums

- 1) Apgalvojumiem par kosmētikas līdzekļiem jābūt taisnīgiem, un tie nedrīkst nomelnot konkurentus vai sastāvdaļas, kas likumīgi izmantotas kosmētikas līdzekļos.
- 2) Nedrīkst izteikt tādus apgalvojumus par kosmētikas līdzekļiem, kuru dēļ patērētājs tos varētu sajaukt ar konkurenta produktu.

6. Informētu lēmumu pieņemšana

- 1) Apgalvojumiem jābūt skaidriem un vidusmēra gala patērētājam saprotamiem.
 - 2) Apgalvojumi ir kosmētikas līdzekļu neatņemama sastāvdaļa, un to sniegtajai informācijai jānodrošina iespēja vidusmēra gala patērētājam veikt informētu izvēli.
 - 3) Sagatavojot reklāmas paziņojumus, jāņem vērā mērķauditorijas (attiecināmo dalībvalstu iedzīvotāji vai iedzīvotāju grupas, piemēram, dažāda vecuma un dzimuma gala patērētāji) spēja uztvert vēstījumu. Reklāmas paziņojumiem jābūt skaidriem, precīziem, atbilstošiem un mērķauditorijai saprotamiem.
-

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 656/2013

(2013. gada 10. jūlijs),

ar ko nosaka pārejas pasākumus attiecībā uz Horvātijā izdotas suņu, kaķu un mājas sesku pases paraugu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Horvātijas pievienošanos un jo īpaši tā 3. panta 4. punktu,

ņemot vērā Aktu par Horvātijas pievienošanos un jo īpaši tā 42. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 26. maija Regulu (EK) Nr. 998/2003 par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas lolojumdzīvnieku nekomerciālai pārvietošanai, un ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/65/EEK⁽¹⁾, cita starpā piemēro arī minētās regulas I pielikumā norādīto sugu lolojumdzīvnieku pārvietošanai uz dalībvalstīm no trešām valstīm. Suņi un kaķi ir norādīti minētā pielikuma A daļā, un mājas seski – tā B daļā.
- (2) Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma B daļas 2. iedaļā uzskaitītas valstis un teritorijas, tostarp Horvātija, kuras attiecībā uz minēto lolojumdzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu piemēro noteikumus, kas vismaz līdzvērtīgi minētās regulas noteikumiem.
- (3) Tāpēc ir atļauts, ka suņiem, kaķiem un mājas seskiem, kurus no šīm valstīm un teritorijām pārvieto uz dalībvalstīm, līdzī ir pase, kas atbilst Komisijas 2003. gada 26. novembra Lēmuma 2003/803/EK, ar ko ievieš pases paraugu suņu, kaķu un balto sesku pārvadāšanai Kopienā⁽²⁾, I pielikumā norādītajam paraugam un minētā lēmuma II pielikumā noteiktajām papildu prasībām, un pie tam ir veikti daži nepieciešamie pases parauga vāka pielāgojumi.
- (4) No Horvātijas pievienošanās dienas suņus, kaķus un mājas seskus nedrīkstēs pārvietot no Horvātijas uz citu dalībvalsti, ja tiem līdzī nebūs pases, kas atbilst Lēmuma 2003/803/EK I pielikumā norādītajam paraugam un minētā lēmuma II pielikumā noteiktajām papildu prasībām.
- (5) Tomēr ir iespējams, ka neaizpildītas pases, ko pirms pievienošanās dienas nodrukājušas Horvātijas kompe-

tētās iestādes, un pases, kuras izdalītas Horvātijas pilnvarotajiem veterinārārstiem, bet kuras tie vēl nav izdevuši pirms pievienošanās dienas, vēl aizvien ir krājumā pēc šīs dienas.

- (6) Savukārt, lai ierobežotu lolojumdzīvnieku īpašniekiem uzlikto administratīvo un finansiālo slogu, pases, kas izdotas pirms pievienošanās dienas, ar dažiem nosacījumiem būtu jāturpina pieņemt trīs gadu pārejas periodā.
- (7) Tāpēc, lai vienkāršotu pāreju no pašreizējās kārtības uz kārtību, kas būs spēkā no Horvātijas pievienošanās dienas, ir lietderīgi noteikt pārejas pasākumus lolojumdzīvnieku pārvietošanai no Horvātijas uz citām dalībvalstīm.
- (8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu, un ne Eiropas Parlaments, ne Padome pret tiem nav iebilduši,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Dalībvalstis atļauj pārvietot uz savu teritoriju no Horvātijas Regulas (EK) Nr. 998/2003 I pielikuma A un B daļā norādīto sugu lolojumdzīvniekus, kuriem līdzī ir pase, ko Horvātijas pilnvarots veterinārārsts izdevis ne vēlāk kā 2014. gada 30. jūnijā un kas atbilst šādām prasībām:

- a) pase sagatavota atbilstīgi Lēmuma 2003/803/EK I pielikumā norādītajam paraugam un papildu prasībām, kas noteiktas minētā lēmuma II pielikuma A daļā, B daļas 2. iedaļas a) un c) punktā un C daļā;
- b) atkāpjoties no Lēmuma 2003/803/EK II pielikuma B daļas 1. iedaļas un B daļas 2. iedaļas b) punkta, pases vāka augšējā ceturtdaļā virs vārdiem “Republika Hrvatska” uz zila fona (PANTONE REFLEX BLUE) uzdrukāta Horvātijas simbolika.

2. pants

Šī regula stājas spēkā, stājoties spēkā Līgumam par Horvātijas pievienošanos, un ir spēkā no Līguma par Horvātijas pievienošanās spēkā stāšanās dienas.

⁽¹⁾ OV L 146, 13.6.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 312, 27.11.2003., 1. lpp.

To piemēro līdz 2016. gada 30. jūnijam.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 10. jūlijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 657/2013**(2013. gada 10. jūlijs),****ar kuru izdara grozījumu Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1079/2012, ar ko nosaka prasības balss sakaru kanālu atstatumam Eiropas vienotajā gaisa telpā****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 10. marta Regulu (EK) Nr. 552/2004 par Eiropas gaisa satiksmes pārvaldības tīkla savietojamību (savietojamības regula) ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 3. panta 5. punktu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 10. marta Regulu (EK) Nr. 549/2004, ar ko nosaka pamatu Eiropas vienotās gaisa telpas izveidošanai (pamatregula) ⁽²⁾, un jo īpaši tās 8. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1079/2012 ⁽³⁾ prasīts saskaņoti ieviest "gaiss–zeme" balss sakarus, kas pamatojas uz samazinātu kanālu atstatumu 8,33 kHz, nolūkā palielināt "gaiss–zeme" balss sakariem pieejamo frekvenču skaitu un dot iespēju palielināt gaisa telpas sektoru skaitu un attiecīgo gaisa satiksmes vadības kapacitāti.
- (2) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1079/2012 6. panta 3. punktā bija domāts I pielikumā uzskaitītajām dalībvalstīm noteikt mērķi, kas paredz, ka tādu gadījumu skaitam, kad tiek īstenota pirmreizēja konvertēšana uz kanālu atstatumu 8,33 kHz, jābūt līdzvērtīgam vismaz 25 % no to 25 kHz frekvenču piešķirumu kopējā skaita, kas sadalīti visiem lidojumu rajona gaisa satiksmes vadības centriem dalībvalstī. Tomēr pašreizējo publicēto 6. panta 3. punkta tekstu iespējams interpretēt tā, ka tas nosaka mazāk vērienīgu pienākumu, un tas savukārt valstīm, kurās ir

vairāki gaisa satiksmes vadības centri, faktiski var ievērojami samazināt uzdevumu darīt pieejamas papildu frekvences.

- (3) Grozījuma mērķis ir precizēt Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1079/2012 6. panta 3. punktu, tāpēc būtu jāpatur spēkā minētā tiesību akta sākotnējais piemērošanas datums.
- (4) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Īstenošanas regula (ES) Nr. 1079/2012.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Vienotās gaisa telpas komiteja,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1079/2012 6. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Dalībvalstis, kas uzskaitītas I pielikumā, vēlākais līdz 2014. gada 31. decembrim īsteno pirmreizēju konvertēšanu uz kanālu atstatumu 8,33 kHz, aptverot frekvenču piešķirumu skaitu, kas līdzvērtīgs vismaz 25 % no to 25 kHz frekvenču piešķirumu kopējā skaita, kas norādīti centrālajā reģistrā un sadalīti lidojumu rajona gaisa satiksmes vadības centriem ("ACC") attiecīgajā dalībvalstī. Šī konvertēšana neaprobežojas ar ACC frekvenču piešķirumiem un neietver frekvenču piešķirumus darbības vadības saziņai."

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2012. gada 7. decembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 10. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 96, 31.3.2004., 26. lpp.⁽²⁾ OV L 96, 31.3.2004., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 320, 17.11.2012., 14. lpp.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 658/2013**(2013. gada 10. jūlijs),****ar ko groza II un III pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1223/2009 par kosmētikas līdzekļiem****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1223/2009 par kosmētikas līdzekļiem ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 31. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulu (EK) Nr. 1223/2009, ar ko aizstāj Padomes 1976. gada 27. jūlija Direktīvu 76/768/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz kosmētikas līdzekļiem ⁽²⁾, piemēros no 2013. gada 11. jūlija.
- (2) Pēc regulas pieņemšanas Direktīvas 76/768/EEK II un III pielikumu grozīja ar Komisijas Īstenošanas direktīvu 2012/21/ES ⁽³⁾, iekļaujot II pielikumā vienu krāsvielu matu krāsošanai, III pielikuma 1. daļā 26 krāsvielas matu krāsošanai un III pielikuma 1. daļā grozot maksimāli pieļaujamo koncentrāciju gatavā kosmētikas līdzeklī divām krāsvielām matu krāsošanai. Šie grozījumi būtu jāiekļauj Regulā (EK) Nr. 1223/2009.

(3) Saskaņā ar Īstenošanas direktīvu 2012/21/ES dalībvalstīm jāpiemēro pieņemtie tiesību akti, noteikumi un administratīvie noteikumi, lai no 2013. gada 1. septembra izpildītu minētās direktīvas prasības. Tāpēc šī regula būtu jāpiemēro no minētā datuma.

(4) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 1223/2009.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Kosmētikas līdzekļu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1223/2009 II un III pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2013. gada 1. septembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 10. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 342, 22.12.2009., 59. lpp.

⁽²⁾ OV L 262, 27.9.1976., 169. lpp.

⁽³⁾ OV L 208, 3.8.2012., 8. lpp.

Regulas (EK) Nr. 1223/2009 II un III pielikumu groza šādi:

1) II pielikumā pievieno šādu ierakstu:

Atsauces numurs	Vielas identifikācija		
	Ķīmiskais nosaukums/INN	CAS numurs	EK numurs
"1373	N-(2-nitro-4-aminofenil)-alilamīns (HC Red No. 16) un tā sāļi	160219-76-1"	

2) III pielikumu groza šādi:

a) pievieno šādus ierakstus ar atsaucē numuru no 198 līdz 200:

Atsauces numurs	Vielas identifikācija				Ierobežojumi			Lietošanas noteikumu un brīdinājumu formulējums
	Ķīmiskais nosaukums/INN	Kopīgais nosaukums sastāvdaļu glosārijā	CAS numurs	EK numurs	Kosmētikas līdzekļa veids, ķermeņa daļas	Maksimālā koncentrācija lietošanai gatavā maisījumā	Citi	
"198	2,2'-[(4-aminofenil)imino]bis(etanol) sulfāts	N,N-bis(2-Hydroxyethyl)-p-Phenylenediamine Sulfate	54381-16-7	259-134-5	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 2,5 % (aprēķināts kā sulfāts) — Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturošā iepakojumā	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”

Atsauces numurs	Vielas identifikācija				Ierobežojumi			Lietošanas noteikumu un brīdinājumu formulējums
	Ķīmiskais nosaukums/INN	Kopīgais nosaukums sastāvdaļu glosārijā	CAS numurs	EK numurs	Kosmētikas līdzekļa veids, ķermeņa daļas	Maksimālā koncentrācija lietošanai gatavā maisījumā	Citi	
199	1,3-dihidroksi-4-hlorbenzols	4-Chlororesorcinol	95-88-5	202-462-0	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 2,5 %	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
200	2,4,5,6-tetraaminopirimidīna sulfāts	Tetraaminopyrimidine Sulfate	5392-28-9	226-393-0	a) Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos b) Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	b) 3,4 % (aprēķināts kā sulfāts)	a) Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 3,4 % (aprēķināts kā sulfāts)	a) Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta,

Atsauces numurs	Vielas identifikācija				Ierobežojumi			Lietošanas noteikumu un brīdinājumu formulējums
	Ķīmiskais nosaukums/INN	Kopīgais nosaukums sastāvdaļu glosārijā	CAS numurs	EK numurs	Kosmētikas līdzekļa veids, ķermeņa daļas	Maksimālā koncentrācija lietošanai gatavā maisījumā	Citi	
								— pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.” ”

b) pievieno šādus ierakstus ar atsauces numuru no 206 līdz 214:

“206	3-(2-hidroksietil)-p-fenilēndiamonija sulfāts	Hydroxyethyl-p-Phenylenediamine Sulfate	93841-25-9	298-995-1	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 2,0 % (aprēķināts kā sulfāts)	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
207	1H-indol-5,6-diols	Dihydroxyindole	3131-52-0	412-130-9	a) Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		a) Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 0,5 %	a) Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. Saistībā ar a) un b): “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem.

					b) Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	b) 0,5 %		Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
208	5-amino-4-hlor-2-metilfenola hidrohlors	5-Amino-4-Chloro-o-Cresol HCl	110102-85-7		Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 1,5 % (aprēķināts kā hidrogēnhlors)	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
209	1H-indol-6-ols	6-Hydroxyindole	2380-86-1	417-020-4	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 0,5 %	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus.

								Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
210	1H-indol-2,3-dions	Isatin	91-56-5	202-077-8	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	1,6 %		“ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
211	2-aminopiridīn-3-ols	2-Amino-3-Hydroxypyridine	16867-03-1	240-886-8	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 1,0 %	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem.

								Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
212	2-metil-1-naftil acetāts	1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene	5697-02-9	454-690-7	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 2,0 % (ja matu krāsošanas līdzekļi satur gan 2-Methyl-1-Naphthol, gan 1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene, tad 2-Methyl-1-Naphthol maksimālā koncentrācija uz galvas nedrīkst pārsniegt 2,0 %)	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
213	1-hidroksi-2-metil-naftalīns	2-Methyl-1-Naphthol	7469-77-4	231-265-2	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 2,0 % (ja matu krāsošanas līdzekļi satur gan 2-Methyl-1-Naphthol, gan 1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene, tad 2-Methyl-1-Naphthol maksimālā koncentrācija uz galvas nedrīkst pārsniegt 2,0 %)	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem.

								Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs."
214	Dinātrija 5,7-dinitro-8-oksi-2- naftalinsulfonāts CI 10316	Acid Yellow 1	846-70-8	212-690-2	a) Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos b) Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	b) 0,2 %	a) Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 1,0 %	a) Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. Saistībā ar a) un b): “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”

c) ierakstu ar atsaucē numuru 240 aizstāj ar šādu:

"240	4-nitro-1,2-fenilēndiamīns	4-Nitro-o-Phenylenediamine	99-56-9	202-766-3	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 0,5 %	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
------	----------------------------	----------------------------	---------	-----------	---	--	--	---

d) ierakstu ar atsaucē numuru 251 aizstāj ar šādu:

"251	2-(4-amino-3-nitroanilīn)etanolis	HC Red No. 7	24905-87-1	246-521-9	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	1,0 %	— Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturējošā iepakojumā	“ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
------	-----------------------------------	--------------	------------	-----------	---	-------	---	--

e) ierakstu ar atsaucē numuru 253 aizstāj ar šādu:

"253	2-[bis(2-Hydroxyethyl)amino]-5-nitrophenol	HC Yellow No. 4	59820-43-8	428-840-7	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	1,5 %	— Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturošā iepakojumā	
------	--	-----------------	------------	-----------	---	-------	---	--

f) ierakstus ar atsaucē numuru 255 un 256 aizstāj ar šādiem:

"255	2-[(2-nitrofenil)amino]etanols	HC Yellow No. 2	4926-55-0	225-555-8	a) Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos b) Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	b) 1,0 %	a) Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 0,75 % Saistībā ar a) un b): — Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturošā iepakojumā	a) Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
256	4-[(2-nitrofenil)amino]fenols	HC Orange No. 1	54381-08-7	259-132-4	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	1,0 %		

g) pievieno šādus ierakstus ar atsaucē numuru no 258 līdz 264:

258	2-nitro-N1-fenil-benzol-1,4-diamīns	HC Red No. 1	2784-89-6	220-494-3	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	1,0 %		“⚠ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
259	1-metoksi-3-(β-aminoetil)amino-4-nitrobenzola hidrohlors	HC Yellow No. 9	86419-69-4	415-480-1	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	0,5 % (aprēķināts kā hidroģēnhlorīds)	— Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturošā iepakojumā	
260	1-(4'-aminofenilazo)-2-metil-4-(bis-2-hidroksietil) amino-benzols	HC Yellow No. 7	104226-21-3	146-420-6	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	0,25 %		
261	N-(2-hidroksietil)-2-nitro-4-trifluormetilānilīns	HC Yellow No. 13	10442-83-8	443-760-2	a) Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos b) Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	a) 2,5 % b) 2,5 %	a) Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 2,5 % Saistībā ar a) un b): — Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturošā iepakojumā	a) Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “⚠ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku.

								Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
262	Benzilamonija, 3-[(4,5-dihidro-3-metil-5-oksi-1-fenil-1H-pirazol-4-il)azo]-N,N,N trimetilhlorīds	Basic Yellow 57	68391-31-1	269-943-5	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	2,0 %		
263	2,2'-[[4-[(4-aminofenil)azo]fenil]imino]bis-etanols	Disperse Black 9	20721-50-0	243-987-5	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	0,3 % (maisījumam attiecībā 1:1 ar 2,2'-[4-(4-aminofenilazo)fenilimino]dietanolu un lignosulfātu)		
264	1,4-bis[(2,3-dihidroksipropil)amino]-9,10-antracēndions	HC Blue No.14	99788-75-7	421-470-7	Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	0,3 %	— Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturošā iepakojumā”	

h) ierakstus ar atsaucē numuru 16, 22, 221, 250 aizstāj ar šādiem:

Atsaucē numurs	Vielas identifikācija				Ierobežojumi			Lietošanas noteikumu un brīdinājumu formulējums
	Ķīmiskais nosaukums/INN	Kopīgais nosaukums sastāvdaļu glosārijā	CAS numurs	EC numurs	Kosmētikas līdzekļa veids, ķermeņa daļas	Maksimālā koncentrācija lietošanai gatavā maisījumā	Citi	
“16	1-naftols	1-Naphthol	90-15-3	201-969-4	Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos		Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 2,0 %	Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas.

Atsauces numurs	Vielas identifikācija				Ierobežojumi			Lietošanas noteikumu un brīdinājumu formulējums
	Ķīmiskais nosaukums/INN	Kopīgais nosaukums sastāvdaļu glosārijā	CAS numurs	EC numurs	Kosmētikas līdzekļa veids, ķermeņa daļas	Maksimālā koncentrācija lietošanai gatavā maisījumā	Citi	
								“ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”
22	1,3-benzoldiols	Resorcinol	108-46-3	203-585-2	a) Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos b) Matu losjonus un šampūnos	b) 0,5 %	a) 1. Vispārējai lietošanai 2. Profesionālai lietošanai Saistībā ar 1. un 2.: pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 1,25 %	a) 1. Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta,

Atsauces numurs	Vielas identifikācija				Ierobežojumi			Lietošanas noteikumu un brīdinājumu formulējums
	Ķīmiskais nosaukums/INN	Kopīgais nosaukums sastāvdaļu glosārijā	CAS numurs	EC numurs	Kosmētikas līdzekļa veids, ķermeņa daļas	Maksimālā koncentrācija lietošanai gatavā maisījumā	Citi	
								— pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.” Satur rezorcīnu. Pēc lietošanas matus labi izskalot. Ja līdzeklis nokļūst acīs, tūlīt izskalot. Nelietot skropstu vai uzacu krāsošanai.” 2. Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “Tikai profesionālai lietošanai. Satur rezorcīnu. Ja līdzeklis nokļūst acīs, tūlīt izskalot.  Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku.

Atsauces numurs	Vielas identifikācija				Ierobežojumi			Lietošanas noteikumu un brīdinājumu formulējums
	Ķīmiskais nosaukums/INN	Kopīgais nosaukums sastāvdaļu glosārijā	CAS numurs	EC numurs	Kosmētikas līdzekļa veids, ķermeņa daļas	Maksimālā koncentrācija lietošanai gatavā maisījumā	Citi	
								Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.” b) Satur rezorcīnu.
221	2-(4-metil-2-nitroanilīn)etanols	Hydroxyethyl-2-Nitro-p-Toluidine	100418-33-5	408-090-7	a) Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos b) Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	b) 1,0 %	a) Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 1,0 % Saistībā ar a) un b): — Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturošā iepakojumā	a) Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”

Atsauces numurs	Vielas identifikācija				Ierobežojumi			Lietošanas noteikumu un brīdinājumu formulējums
	Ķīmiskais nosaukums/INN	Kopīgais nosaukums sastāvdaļu glosārijā	CAS numurs	EC numurs	Kosmētikas līdzekļa veids, ķermeņa daļas	Maksimālā koncentrācija lietošanai gatavā maisījumā	Citi	
250	1-amino-2-nitro-4-(2',3'-dihidroksipropil)amino-5-hlorbenzols + 1,4-bis-(2',3'-dihidroksipropil)amino-2-nitro-5-hlorbenzols	HC Red No. 10 + HC Red No. 11	95576-89-9 + 95576-92-4		a) Krāsviela matu krāsošanai oksidējošos matu krāsošanas līdzekļos b) Krāsviela matu krāsošanai neoksidējošos matu krāsošanas līdzekļos	b) 2,0 %	a) Pēc sajaukšanas oksidējošos apstākļos matos lietotā maksimālā koncentrācija nedrīkst pārsniegt 1,0 % Saistībā ar a) un b): — Nelietot ar nitrozējošiem aģentiem — Maksimālais nitrozamīnu saturs: 50 µg/kg — Uzglabāt nitrītus nesaturošā iepakojumā	a) Uz etiķetes jānorāda: sajaukšanas proporcijas. “ Matu krāsvielas var izraisīt smagu alerģisku reakciju. Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tetovējumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku. Matus nekrāsot, ja: — uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta, — pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija, — agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tetovējumu, kas nav noturīgs.”

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 659/2013**(2013. gada 10. jūlijs),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 474/2006 par darbības aizliegumam Kopienā pakļauto gaisa pārvadātāju Kopienas saraksta izveidi****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 14. decembra Regulu (EK) Nr. 2111/2005 par darbības aizliegumam Kopienā pakļauto gaisa pārvadātāju Kopienas saraksta izveidi un gaisa transporta pasažieru informēšanu par apkalpojošā gaisa pārvadātāja identitāti un par Direktīvas 2004/36/EK 9. panta atcelšanu ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 4. pantu ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas 2006. gada 22. marta Regulu (EK) Nr. 474/2006 ⁽³⁾ ir izveidots to gaisa pārvadātāju Kopienas saraksts, kam Savienībā noteikts Regulas (EK) Nr. 2111/2005 II nodaļā minētais darbības aizliegums.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2111/2005 4. panta 3. punktu dažas dalībvalstis un Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA) ir paziņojušas Komisijai informāciju, kas attiecas uz Kopienas saraksta atjaunināšanu. Attiecīgu informāciju ir paziņojušas arī trešās valstis. Pamatojoties uz minēto informāciju, Kopienas saraksts būtu jāatjaunina.
- (3) Komisija ir informējusi visus attiecīgos gaisa pārvadātājus vai nu tieši, vai ar to iestāžu starpniecību, kuras atbild par attiecīgo gaisa pārvadātāju regulatīvo uzraudzību, un norādījusi būtiskos faktus un apsvērumus, ar ko tā pamatos lēmumu noteikt šiem gaisa pārvadātājiem darbības aizliegumu Savienībā vai grozīt nosacījumus darbības aizliegumam, kas noteikts Kopienas sarakstā jau iekļautajiem gaisa pārvadātājiem.
- (4) Komisija attiecīgajiem gaisa pārvadātājiem ir devusi iespēju iepazīties ar dalībvalstu iesniegtajiem dokumentiem, iesniegt rakstiskas piezīmes un mutiski izklāstīt savus apsvērumus Komisijai, kā arī Aviācijas drošības komitejai, kas izveidota ar Padomes 1991. gada 16. decembra Regulu (EEK) Nr. 3922/1991 par tehnisko prasību un administratīvo procedūru saskaņošanu civilās aviācijas jomā ⁽⁴⁾.
- (5) Aviācijas drošības komiteja no Komisijas ir saņēmusi atjauninātu informāciju par notiekošajām kopīgajām apspriedēm saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2111/2005 un

tās Īstenošanas regulu (EK) Nr. 473/2006 ar Kirasao un Senmartēnas, Gvinejas Republikas, Indijas, Irānas, Kazahstānas, Kirgizstānas, Mozambikas un Nepālas kompetentajām iestādēm un gaisa pārvadātājiem. Aviācijas drošības komiteja arī saņēma jaunāko informāciju no Komisijas par tehniskajām konsultācijām ar Krievijas Federāciju un par pārraudzību attiecībā uz Bolīviju, Tadžikistānu un Turkmenistānu.

- (6) Aviācijas drošības komiteja ir uzklusījusi EASA sagatavotos izklāstus par rezultātiem, kas gūti, izanalizējot audita ziņojumus, ko veica Starptautiskā Civilās aviācijas organizācija (ICAO) ICAO Universālās drošuma uzraudzības audita programmas (USOAP) ietvaros. Dalībvalstis tika aicinātas piešķirt prioritāti to gaisa pārvadātāju perona pārbaudēm, kas licencēti valstīs, attiecībā uz kurām ICAO konstatējusi nopietnas ar drošību saistītas problēmas (SSC) vai attiecībā uz kurām EASA ir secinājusi, ka pastāv būtiskas nepilnības drošības uzraudzības sistēmā. Papildinot apspriešanos, ko uzsākusi Komisija saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2111/2005, prioritātes piešķiršana perona pārbaudēm ļaus gūt papildu informāciju par to gaisa pārvadātāju darbības drošumu, kuri licencēti minētajās valstīs.
- (7) Aviācijas drošības komiteja ir uzklusījusi EASA sagatavotos izklāstus par rezultātiem, kas gūti, izanalizējot perona pārbaudes, kuras tika veiktas atbilstīgi ārvalstu gaisa kuģu drošības novērtējuma programmai (SAFA) saskaņā ar Komisijas 2012. gada 5. oktobra Regulu (ES) Nr. 965/2012, ar ko nosaka tehniskās prasības un administratīvās procedūras saistībā ar gaisa kuģu ekspluatāciju atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 216/2008 ⁽⁵⁾.
- (8) Aviācijas drošības komiteja ir uzklusījusi arī EASA izklāstus par tehniskās palīdzības projektiem, ko īsteno valstīs, uz kurām attiecas Regulā (EK) Nr. 2111/2005 paredzētie pasākumi vai pārraudzība. Komiteja tika informēta par plāniem un paustajiem lūgumiem arī turpmāk saņemt tehnisku palīdzību un turpināt sadarbību nolūkā uzlabot civilās aviācijas iestāžu administratīvās un tehniskās spējas, lai palīdzētu novērst neatbilstību spēkā esošajiem starptautiskajiem standartiem. Dalībvalstis tika arī aicinātas atbildēt uz šiem lūgumiem uz divpusējas vienošanās pamata, to koordinējot ar Komisiju un EASA. Šajā sakarā Komisija uzsvēra, ka ir lietderīgi informēt starptautisko sabiedrību aviācijas nozarē, jo īpaši ar ICAO un SCAN datu bāzu starpniecību, par tehnisko palīdzību, ko Savienība un tās dalībvalstis sniedz nolūkā uzlabot aviācijas drošību visā pasaulē.

⁽¹⁾ OV L 344, 27.12.2005., 15. lpp.⁽²⁾ OV L 143, 30.4.2004., 76. lpp.⁽³⁾ OV L 84, 23.3.2006., 14. lpp.⁽⁴⁾ OV L 373, 31.12.1991., 4. lpp.⁽⁵⁾ OV L 296, 25.10.2012., 1. lpp.

Eiropas Savienības gaisa pārvadātāji

- (9) Pēc analīzes, kuru veica EASA, iepazīstoties ar informāciju, kuras pamatā ir dažu Savienības gaisa pārvadātāju gaisa kuģiem veiktās SAFA perona pārbaudes vai EASA veiktās standartizācijas inspekcijas, kā arī specifiskas valstu aviācijas iestāžu veiktas inspekcijas un auditi, dažas dalībvalstis ir veikušas konkrētus izpildes nodrošināšanas pasākumus un informējušas Komisiju un Aviācijas drošības komiteju par šiem pasākumiem. Grieķija 2012. gada 1. decembrī atsauc *Sky Wings* izsniegto gaisa kuģa ekspluatanta apliecību (AOC), un Spānija 2013. gada 10. aprīlī atsauc *Mint Lineas Aereas* izsniegto AOC apliecību.
- (10) Turklāt Zviedrija vērsa Komitejas uzmanību uz savām bažām par Igaunijā sertificēto gaisa pārvadātāju *AS Avies*, kura gaisa kuģiem 2013. gadā ir bijuši divi nopietni incidenti Zviedrijā, proti, noskriešana no skrejceļa februārī un īslaicīgs abu dzinēju jaudas zudums augstuma uzņemšanas laikā maijā. Igaunijas kompetentās iestādes informēja komiteju, ka ir veiktas vairākas darbības, tostarp ir pastiprināta minētā gaisa pārvadātāja novērošana, tam ir pieprasīts izstrādāt korektīvo darbību plānu (KDP) un ir vērtēta par drošību un pārraudzību atbildīgo amatpersonu rīcība.

Kongo Demokrātiskās Republikas gaisa pārvadātāji

- (11) Kongo Demokrātiskajā Republikā sertificētie gaisa pārvadātāji ir iekļauti A pielikumā kopš 2006. gada marta⁽¹⁾. Turpinot īstenot Kongo Demokrātiskās Republikas kompetento iestāžu (ANAC) iniciatīvu atsākt aktīvu apspriešanos ar Komisiju un EASA, minētās iestādes iesniedza apliecinājuma dokumentus, kas nepieciešami visaptverošai A pielikumā uzskaitīto gaisa pārvadātāju saraksta atjaunināšanai.
- (12) Kongo Demokrātiskās Republikas kompetentās iestādes savā 2013. gada 12. jūnija vēstulē informēja Komisiju par to, ka gaisa pārvadātājiem *Air Baraka*, *Air Castilla*, *Air Malebo*, *Armi Global Business Airways*, *Biega Airways*, *Blue Sky*, *Ephrata Airlines*, *Eagles Services*, *GTRA*, *Mavivi Air Trade*, *Okapi Airlines*, *Patron Airways*, *Pegasus*, *Sion Airlines* un *Waltair Aviation* ir piešķirtas darbības licences. Tā kā Kongo Demokrātiskās Republikas kompetentās iestādes nesniedza pierādījumus tam, ka šo gaisa pārvadātāju drošības uzraudzība ir nodrošināta atbilstoši starptautiskajiem drošības standartiem, pamatojoties uz kopējiem kritērijiem, ir novērtēts, ka šie pārvadātāji būtu jāiekļauj A pielikumā.
- (13) Kongo Demokrātiskās Republikas kompetentās iestādes savā 2013. gada 12. jūnija vēstulē informēja arī par to,

ka A pielikumā iepriekš uzskaitītajiem gaisa pārvadātājiem *Bravo Air Congo*, *Entreprise World Airways (EWA)*, *Hewa Bora Airways (HBA)*, *Mango Aviation*, *TMK Air Commuter* un *Zaabu International* nav darbības licenču. Tāpēc tiek secināts, ka minētie gaisa pārvadātāji no A pielikuma būtu jāsvīturo.

- (14) Kongo Demokrātiskās Republikas kompetentās iestādes arī informēja, ka saskaņā ar valsts tiesību aktiem gaisa pārvadājumu veikšanai ir nepieciešama gan darbības licence, gan AOC apliecība, tomēr informācijas sniegšanas laikā neviens no esošajiem ekspluatantiem neatbilda vienlaikus abām minētajām prasībām. Vienlaikus 2013. gada aprīlī ir uzsākta piecu ekspluatantu (*Korongo*, *FlyCAA*, *Air Tropiques*, *ITAB* un *Kinavia*) piecu posmu ICAO sertifikācijas procedūra, kuru ir paredzēts pabeigt līdz 2013. gada septembra beigām. Kad sertifikācijas procedūra tiks pabeigta, ANAC iesniegs visu to gaisa kuģu ekspluatantu pilnīgu sarakstu, kuri ir pienācīgi sertificēti un kuriem ir spēkā esoša AOC apliecība.
- (15) Komisija atzīmēja Kongo Demokrātiskās Republikas kompetento iestāžu un jo īpaši transporta ministra apņemšanos un mudināja visus minētos turpināt centienus, lai izveidotu starptautiskajiem drošības standartiem atbilstošu civilās aviācijas uzraudzības sistēmu, vienlaikus saglabājot savu apņemšanos izvērst nesen atjaunoto aktīvo dialogu.

Gvinejas Republikas gaisa pārvadātāji

- (16) Ievērojot ICAO 2012. gada aprīļa auditā konstatētos trūkumus drošības jomā, kuri bija pamatā secinājumam, ka pastāv SSC problēmas gaisa kuģu ekspluatantu sertifikācijas jomā, Komisija 2012. gada decembrī sāka formālas apspriedes ar Gvinejas Republikas kompetentajām iestādēm.
- (17) Pēc tam, kad ICAO apstiprināja un validēja tai iesniegto KDP, tā 2013. gada 29. maijā paziņoja, ka SSC problēmas vairs nepastāv.
- (18) Komisija 2013. gada janvārī Briselē ar EASA palīdzību rīkoja konsultatīvu sanāksmi ar Gvinejas Republikas kompetentajām iestādēm. Šajā sanāksmē Gvinejas Republikas kompetentās iestādes detalizēti ziņoja par notikumu attīstību saistībā ar 2012. gada decembrī ICAO iesniegtā KDP īstenošanas gaitu.
- (19) Gvinejas Republikas kompetentās iestādes norādīja, ka tiek veikta gaisa pārvadātāju *Sahel Aviation Service*, *Eagle Air*, *Probiz Guinée* un *Konair* atkārtota sertifikācija. Minētie gaisa pārvadātāji neveic lidojumus Savienības gaisa telpā. Minētās iestādes arī informēja, ka gaisa pārvadātāju *GR-Avia*, *Elysian Air*, *Brise Air*, *Sky Guinée Airlines* un *Sky Star Air* AOC apliecību darbība ir apturēta.

⁽¹⁾ 2006. gada 22. marta Regulas (EK) Nr. 474/2006 60.–64. apsvērumi (OV L 84, 23.3.2006., 18. lpp.).

- (20) Gvinejas Republikas kompetentās iestādes apņēmas informēt Komisiju par visām nozīmīgām izmaiņām attiecībā uz ICAO standartu īstenošanu, lai palīdzētu veikt regulāru situācijas pārraudzību.
- (21) Ja informācija par drošību liecinātu par to, ka pastāv tiešs risks drošībai, kurš radies starptautisko drošības standartu neievērošanas dēļ, Komisija būs spiesta rīkoties atbilstoši Regulai (EK) Nr. 2111/2005.
- Indonēzijas gaisa pārvadātāji**
- (22) Turpinās apspriešanās ar Indonēzijas kompetentajām iestādēm (DGCA), lai pārraudzītu progresu, kuru sasniegušas DGCA, nodrošinot visu Indonēzijā sertificēto gaisa pārvadātāju drošības uzraudzību atbilstoši starptautiskajiem drošības standartiem.
- (23) Pēc 2012. gada 18. oktobra videokonferences, kurā piedalījās Komisija, EASA un DGCA, DGCA turpināja uzlabot Indonēzijas aviācijas drošības uzraudzības sistēmu un risināt jautājumus, kurus ASV Federālā aviācijas administrācija (FAA) konstatējusi 2012. gada septembra tehniskā novērtējuma apmeklējumā. Pēc FAA ziņojuma publicēšanas DGCA tikās ar FAA un panāca vienošanos par KDP.
- (24) DGCA 2013. gada aprīlī iesniedza Komisijai sīki izstrādāta KDP kopiju, kurā parādīts panāktais progress, un informēja par inspektoru sagatavošanas sistēmas izveidi un izdarītajiem grozījumiem tiesību aktos aviācijas drošības jomā, kā arī par inspektoriem paredzēto instrukciju apstiprināšanu attiecībā uz īpaši tāliem lidojumiem divdzinēju gaisa kuģiem (ETOPS) un veikspējas navigāciju/nepieciešamo navigācijas veikspēju (PBN/RNP) un tādas instrukcijas projekta izstrādāšanu, kas attiecas uz lidojumiem jebkuros laika apstākļos (AWOPS).
- (25) DGCA apliecināja, ka sertificēšanu attiecībā uz *Citilink Indonesia* gaisa kuģiem, maršrutiem, tehniskās apkopes stacijām, apkalpošanu uz zemes, tehnisko apkopi, rokasgrāmatām un apkalpēm joprojām pārvalda *Garuda Indonesia*.
- (26) DGCA arī sniedza atjauninātu informāciju par dažiem tās uzraudzībā esošiem gaisa pārvadātājiem. Iestādes informēja par gaisa kuģa ekspluatanta apliecību (AOC) izsniegšanu diviem jaunizveidotiem gaisa pārvadātājiem, proti, *Martabuana Abadion* 2012. gada 18. oktobrī un *Komala Indonesia* 2013. gada 8. janvārī, un par to, ka ir veikta *Intan Angkasa Air Services* atkārtota sertifikācija. Tomēr, tā kā DGCA nesniedza pierādījumus tam, ka šo gaisa pārvadātāju drošības uzraudzība ir nodrošināta atbilstoši starptautiskajiem drošības standartiem, pamatojoties uz kopējiem kritērijiem, ir novērtēts, ka šie pārvadātāji ir jāiekļauj A pielikumā.
- (27) Turklāt DGCA informēja, ka *Sebang Merauke Air Charter* AOC apliecības darbība 2012. gada 18. septembrī tika apturēta uz laiku.
- (28) DGCA sniedza informāciju un pierādījumus, ka *Metro Batavia* AOC apliecība tika atsaukta 2013. gada 14. februārī. Tāpēc *Metro Batavia* no A pielikuma būtu jāsvīturo.
- (29) DGCA sniedza izklāstu Aviācijas drošības komitejā 2013. gada 25. jūnijā. DGCA sniedza komitejai izklāstu par 2013. gada aprīlī Komisijai iesniegto informāciju, kā arī apstiprināja, ka katram AOC apliecības turētājam, kurš vēlas palielināt savu gaisa kuģu floti, ir nepieciešams DGCA apstiprinājums un ka atsevišķos gadījumos šāda atļauja nav dota. DGCA tomēr nav cēlusi iebildumus attiecībā uz *Lion Air* paplašināšanās plāniem, jo uzskatījusi, ka gaisa pārvadātājam ir pietiekami resursi un kontroles iespējas. DGCA informēja, ka ir publicēts starpposma ziņojums par *Lion Air Boeing B737-800* gaisa kuģa nelaimes gadījumu, kas notika 2013. gada 13. aprīlī. Ziņojumā ir ietvertas trīs rekomendācijas saistībā ar minimālā nolaišanās augstuma ievērošanu, vadības nodošanas procedūrām ar to saistīto apmācību. DGCA sniedza sīku izklāstu par darbībām, ko tās veica saistībā ar minēto nelaimes gadījumu, tostarp par veikto *Lion Air* drošības auditu un pārbaudēm attiecībā uz korektīvajām darbībām, kas gaisa pārvadātājam bija jāveic saskaņā ar sākotnējo ziņojumu.
- (30) Komisija un Aviācijas drošības komiteja uzklusēja *Lion Air* un tā atbildes uz jautājumiem. *Lion Air* paziņoja, ka tas ir spējis iegūt flotes paplašināšanas vajadzībām nepieciešamos resursus, bet gaisa kuģu apkalpes locekļu atlasē gan kapteiņiem, gan vecākajiem pilotiem izvirzītas minimālās licencēšanas prasības, izslēdzot papildu pieredzi no atlases kritēriju klāsta. Attiecībā uz negadījumu pārvaldītājs norādīja, ka tas ir īstenojis negadījumu starpposma ziņojumā ietvertās rekomendācijas, vienlaikus gaidot galīgo ziņojumu, lai identificētu negadījuma cēloņus. *Lion Air* paziņoja, ka tas ir sekmējis drošību un izmantojis savas lidojuma darbību kvalitātes nodrošināšanas (FOQA) programmas datus, lai identificētu apdraudējumus. Pārvaldītājs norādīja, ka tam vēl nav Starptautiskās gaisa transporta asociācijas darbības drošības audita (IOSA) reģistrācijas.
- (31) Komisija un Aviācijas drošības komiteja atzīmēja pārliecinošo DGCA progresu un to, ka ir paredzēts lūgt FAA veikt IASA auditu 2013. gada augustā. Komisija un Aviācijas drošības komiteja mudina DGCA turpināt centienus, kuru mērķis ir tādas aviācijas sistēmas izveide, kas pilnībā atbilstu ICAO standartiem.
- (32) Attiecībā uz *Lion Air* Komisija un Aviācijas drošības komiteja pauda bažas par to, ka gaisa pārvadātājs atlasa un nodarbina nepieredzējušus pilotus, un par pārvaldītāja atbildēm uz jautājumiem saistībā ar drošības pārvaldību šajā aviosabiedrībā, un tādēļ Komisijas un Aviācijas drošības komiteja turpinās rūpīgi pārraudzīt gaisa pārvadātāja drošības rādītājus.

Kazahstānas gaisa pārvadātāji

- (33) Aktīvi turpinājās apspriešanās ar Kazahstānas kompetentajām iestādēm, lai pārraudzītu progresu, kuru sasniegušas šīs iestādes, nodrošinot visu Kazahstānā sertificēto gaisa pārvadātāju drošības uzraudzību atbilstoši starptautiskajiem drošības standartiem.
- (34) Saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1146/2012 *Air Astana* 2012. gada 23. novembrī, 2013. gada 30. janvārī, 2013. gada 14. martā, 2013. gada 29. martā un 2013. gada 13. maijā Komisijai nosūtītajās vēstulēs ir vairākkārt informējis par tā darbības drošības rādītājiem un izmaiņām gaisa kuģu flotē. Pārvadātājs arī iesniedza savas jaunās gaisa kuģa ekspluatanta apliecības un jauno ekspluatācijas specifikāciju kopijas, kas izdotas 2013. gada 22. aprīlī. Ievērojot izmaiņas gaisa kuģu flotē, ekspluatācijas specifikācijās vairs nav iekļauti *Fokker 50* gaisa kuģi. Tāpēc regulas B pielikums būtu attiecīgi jāgroza.
- (35) Komisija ar EASA palīdzību 2013. gada 12. jūnijā veica tehniskās konsultācijas ar Kazahstānas kompetentajām iestādēm un *Air Astana* pārstāvi. Kazahstānas kompetentās iestādes šajā sanāksmē ziņoja, ka tās ir uzsākušas vērienīgu aviācijas nozares reformu, kuras mērķis ir saskaņot Kazahstānas aviācijas nozares normatīvo regulējumu ar starptautiskajiem drošības standartiem.
- (36) *Air Astana* sanāksmē sniedza papildu informāciju par izmaiņām tā gaisa kuģu flotē 2012.–2014. gadā. *Air Astana* informēja, ka vairāki gaisa kuģi ir pakāpeniski izņemti no ekspluatācijas un ka pakāpeniski tiek ieviesti jauni gaisa kuģi jau esošo *Boeing B767*, *B757* un *Airbus A320* sērijas flotes sastāvā — flotēs, kas jau ir minētas B pielikumā. Visi jauniegūtie gaisa kuģi tiks reģistrēti Arubā. Gan Kazahstānas kompetentā iestāde, gan *Air Astana* apņēmas informēt Komisiju, tiklīdz jaunie gaisa kuģi tiks norādīti *Air Astana* gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā.
- (37) Turklāt dalībvalstis un EASA apstiprināja, ka nav radušās nekādas īpašas bažas *Air Astana* perona pārbaudēs, kuras tika veiktas Savienības lidostās SAFA programmas ietvaros.
- (38) Dalībvalstis pārbaudīs, vai tiek nodrošināta faktiskā atbilstība attiecīgajiem drošības standartiem, piešķirot prioritāti perona pārbaudēm, kas jāveic *Air Astana* gaisa kuģiem saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 965/2012. Ja šādu pārbaūžu rezultāti vai jebkura cita saistīta informācija par drošību liecinātu par to, ka starptautiskie drošības standarti netiek ievēroti, Komisija būs spiesta rīkoties atbilstoši Regulai (EK) Nr. 2111/2005.

- (39) Komisija turpina atbalstīt vērienīgo civilās aviācijas sistēmas reformu, kuru uzsākušas Kazahstānas iestādes, un aicina šīs iestādes ar apņēmību turpināt savus centienus izveidot tādu civilās aviācijas uzraudzības sistēmu, kas atbilstu starptautiskajiem drošības standartiem. Šajā nolūkā Komisija aicina šīs iestādes turpināt īstenot KDP, kas tika saskaņots ar ICAO, prioritārā kārtā uzmanību veltot atlikušajām divām SSC problēmām un visu šo iestāžu atbildībā esošo gaisa pārvadātāju atkārtotai sertifikācijai. Tiklīdz šīs SSC problēmas būs novērstas atbilstoši ICAO prasībām un tiks iesniegti ICAO standartu faktisku īstenošanu apliecinājoši dokumenti, Komisija pauž gatavību ar EASA palīdzību un dalībvalstu atbalstu organizēt drošības novērtējuma apmeklējumu uz vietas, lai apstiprinātu sasniegtos rezultātus un sagatavotos šīs lietas atkārtotai izskatīšanai Aviācijas drošības komitejā.

Kirgizstānas gaisa pārvadātāji

- (40) Komisija turpina apspriešanos ar Kirgizstānas kompetentajām iestādēm, lai risinātu drošības riskus, kuru dēļ ir noteikti darbības ierobežojumi visiem Kirgizstānas gaisa pārvadātājiem, tostarp Kirgizstānas valsts drošības uzraudzības iespējas attiecībā uz gaisa kuģu ekspluatāciju un apkopi. Komisija jo īpaši vēlas panākt rezultātus attiecībā uz vairākiem 2009. gada ICAO USOAP auditā konstatētajiem aspektiem, kuri, iespējams, ietekmē starptautiskās aviācijas drošību.
- (41) Komisija ar EASA palīdzību 2013. gada 23. maijā veica tehniskās konsultācijas ar Kirgizstānas kompetentajām iestādēm, lai identificētu gaisa pārvadātājus, kuru sertifikācija un uzraudzība atbilstu starptautiskajiem drošības standartiem un kuriem varētu tikt piemērota pakāpeniska ierobežojumu mīkstināšana. Kirgizstānas kompetentās iestādes šajā sakarā apņēmas sadarboties, sniedzot informāciju, kas būtu noderīga rezultāta sasniegšanai. Kirgizstānas pārstāvji arī apņēmas sniegt atjauninātu informāciju par korektīvajām darbībām attiecībā uz atlikušajiem ICAO konstatētajiem aspektiem, kas ļautu veikt lietas pārskatīšanu.
- (42) Kirgizstānas iestādes sanāksmē apstiprināja, ka 2012. gada 8. novembrī *Sky Bishkek* ir izsniegta gaisa kuģa ekspluatanta apliecība. Tā kā Kirgizstānas kompetentās iestādes nesniedza pierādījumus tam, ka ir nodrošināta šā gaisa pārvadātāja drošības uzraudzība atbilstoši starptautiskajiem drošības standartiem, pamatojoties uz kopējiem kritērijiem, ir novērtēts, ka gaisa pārvadātājs *Sky Bishkek* būtu jāiekļauj A pielikumā.
- (43) Aviācijas drošības komiteja aicina Kirgizstānas kompetentās iestādes paātrināt ar ICAO saskaņotā KDP īstenošanas procesu un censties nodrošināt to, ka visu Kirgizstānā sertificēto gaisa pārvadātāju drošības uzraudzība notiek atbilstoši starptautiskajiem drošības standartiem.

- (44) Tiklīdz tiks iesniegti dokumenti, kas apliecina progresu ar ICAO saskaņotā KDP īstenošanā un ICAO standartu faktiskajā īstenošanā, Komisija pauž gatavību ar EASA palīdzību un dalībvalstu atbalstu organizēt drošības novērtējuma apmeklējumu uz vietas, lai apstiprinātu, ka Kirgizstānas kompetentās iestādes spēj veikt uzraudzību atbilstoši starptautiskajiem drošības standartiem, un sagatavotos šīs lietas atkārtotai izskatīšanai Aviācijas drošības komitejā.

Lībijas gaisa pārvadātāji

- (45) Apspriešanās ar Lībijas kompetentajām iestādēm (LYCAA) turpinās, lai gūtu apstiprinājumu tam, ka Lībija ir pavisinājusi uz priekšu darbā, ko tā iegulda civilās aviācijas drošības sistēmas reformēšanai, jo īpaši nolūkā nodrošināt, lai visu Lībijā sertificēto gaisa pārvadātāju drošības uzraudzība noritētu atbilstīgi starptautiskajiem drošības standartiem.
- (46) LYCAA 2013. gada 25. aprīlī iesniedza ziņojumu par gaisa pārvadātāja *Libyan Airlines* atkārtotas sertifikācijas procesu. Ziņojumā aprakstīts piecu posmu process saskaņā ar ICAO rekomendācijām, taču nav sniegti detalizēti pierādījumi tam, ka ir veiktas ar procesu saistītās pārbaudes. Komisija lūdza sniegt papildu ziņas, un 2013. gada 29. aprīlī LYCAA iesniedza kopsavilkumu par konstatētajām problēmām un darbībām, ko *Libyan Airlines* veicis, lai novērstu konstatētās problēmas attiecīgajās jomās.
- (47) 2013. gada 4. jūnijā LYCAA rakstiski informēja Komisiju par to, ka jautājumu par *Libyan Airlines* noteikto ierobežojumu atcelšanu vēl nevajadzētu izskatīt, jo ir nepieciešams novērtēt aviosabiedrības vadībā notikušo pārmaiņu ietekmi uz šī gaisa pārvadātāja ekspluatācijas drošību.
- (48) Aviācijas drošības komiteja uzklaušoja LYCAA sagatavoto izklāstu 2013. gada 26. jūnijā. LYCAA ziņoja komitejai par jau veiktajām darbībām un par Lībijas gaisa pārvadātāju atkārtotas sertifikācijas procesu. Iestādes informēja, ka atturas sniegt ieteikumus par Lībijas gaisa pārvadātājiem pašreiz noteikto ierobežojumu atcelšanu. Iestādes norādīja iespējamus termiņus gaisa pārvadātāju sertifikācijas procedūras pabeigšanai. LYCAA informēja, ka ir publicēts *Afqiyyah Airways* Airbus A330 gaisa kuģa negadījuma ziņojums un ka tā vedusi sarunas ar ICAO un vairākām valstu aviācijas iestādēm par papildu tehnisko palīdzību.
- (49) LYCAA nepārprotami apstiprināja Komisijai un Aviācijas drošības komitejai, ka pašreiz noteiktos ierobežojumus attiecībā uz gaisa pārvadātājiem saglabās, līdz tiks pilnībā pabeigts piecu posmu atkārtotās sertifikācijas process un

novērsti visi nozīmīgie trūkumi, pēc kā, savukārt, vienojoties ar Komisiju un izskatot jautājumu Aviācijas drošības komitejā, atsevišķiem gaisa pārvadātājiem varētu atļaut atsākt komerciālos lidojumus uz Savienību.

- (50) Turklāt Komisija un Aviācijas drošības komiteja atkārtoti pauda, ka attiecībā uz katru atkārtoti sertificēto gaisa pārvadātāju LYCAA jāiesniedz sīkas ziņas Komisijai par atkārtotās sertifikācijas procesu un jātiekas ar Komisiju un dalībvalstīm, lai detalizēti apspriestu attiecīgus auditus, izdarītos konstatējumus, īstenotos korektīvos pasākumus un novērstās nepilnības, kā arī detalizēti aplūkotu nepārtrauktās uzraudzības plānus, pirms vienojies par jebkādiem ierobežojumu atvieglinājumiem. Ja Komisija un dalībvalstis, iepazīnušas ar šo informāciju, nebūs apmierinātas ar to, kā faktiski ir noslēdzies atkārtotās sertifikācijas process, un ja izrādīsies, ka nav izveidota ICAO standartiem atbilstoša pastāvīgās uzraudzības sistēma, Komisija būs spiesta nekavējoties rīkoties, lai neļautu attiecīgajiem gaisa pārvadātājiem veikt lidojumus uz Savienību, Norvēģiju, Šveici un Islandi.

Air Madagascar

- (51) Gaisa pārvadātājam *Air Madagascar* ir noteikti ekspluatācijas ierobežojumi, un tas ir iekļauts B pielikuma sarakstā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 390/2011. Gaisa pārvadātājs *Air Madagascar* 2013. gada 24. maijā lūdza iekļaut *Boeing B737* tipa gaisa kuģi ar reģistrācijas zīmi 5R-MFL tās esošās *Boeing B737* tipa gaisa kuģu flotes sastāvā, kura jau ir minēta B pielikumā.
- (52) *Air Madagascar* apgalvoja un sniedza pierādījumus tam, ka ir uzlabojušies flotes drošības rādītāji. Madagaskaras kompetentās iestādes (ACM) apgalvoja, ka attiecībā uz darbībām ar *Boeing B737* tipa gaisa kuģiem tās ir apmierinātas ar pašreizējo *Air Madagascar* atbilstību ICAO prasībām. Dalībvalstis un EASA apstiprināja, ka nav radušās nekādas īpašas bažas perona pārbaudēs, kuras tika veiktas Savienības lidostās SAFA programmas ietvaros.
- (53) Ņemot vērā to darbību drošības rādītājus, kuras *Air Madagascar* veic ar *Boeing B737* tipa gaisa kuģiem, un ņemot vērā kopējos kritērijus, Komisija pēc Aviācijas drošības komitejas atzinuma saņemšanas uzskata, ka *Boeing B737* tipa gaisa kuģim ar reģistrācijas zīmi 5R-MFL būtu jāļauj veikt lidojumus uz Savienību. Tāpēc B pielikums būtu jāgroza, lai ļautu veikt lidojumus *Boeing B737* tipa gaisa kuģim ar reģistrācijas zīmi 5R-MFL.
- (54) Dalībvalstis pārbaudīs, vai tiek nodrošināta faktiska atbilstība attiecīgajiem drošības standartiem, piešķirot prioritāti perona pārbaudēm, kas jāveic *Air Madagascar* gaisa kuģiem saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 965/2012.

Mauritānijas Islāma Republikas gaisa pārvadātāji

- (55) Visi Mauritānijā sertificētie gaisa pārvadātāji 2012. gada decembrī⁽¹⁾ tika izslēgti no A pielikuma tālāk uzskaitīto iemeslu dēļ: vērienīgie rezultāti, kurus sasniegušas Mauritānijas kompetentās iestādes (ANAC), cenšoties mazināt ICAO konstatētos trūkumus attiecībā uz atbilstību starptautiskajiem standartiem, to trūkumu novēršana, kas tika konstatēti gaisa pārvadātāja *Mauritania Airlines International* (MAI) sākotnējā sertifikācijā, apstiprinājums tam, ka MAI pēc 2013. gada februāra atsāks lidojumus tikai uz vienu galamērķi Savienībā – Laspalmas de Grankanaria Spānijā, un Komisijas apņemšanās veikt drošības novērtējuma apmeklējumus uz vietas, lai pārliecinātos par to, vai ANAC un MAI ziņoto pasākumu izpilde ir apmierinoša.
- (56) Komisija ar EASA palīdzību un dalībvalstu atbalstu 2013. gada 14.–18. aprīlī Mauritānijā veica drošības novērtējuma apmeklējumu uz vietas.
- (57) Šā apmeklējuma gaitā ANAC sniedza vērtētāju grupai pierādījumus tam, ka tās ir apņēmušās un spēj nodrošināt atbilstību ICAO aviācijas drošības standartiem un uzņemties atbildību par tās pārraudzībā esošu gaisa pārvadātāju sertificēšanu un novērošanu ilgtermiņā. Vērtētāju grupa jo īpaši ņēma vērā to, ka ANAC parādīja sasniegumus tā KDP īstenošanā, kura mērķis ir nodrošināt atbilstību ICAO standartiem, ka iestādēm ir pietiekami kvalificēti darbinieki, noteikumi un procedūras, ka tā uztur un īsteno visaptverošu un atbilstīgu novērošanas plānu, un ka tai ir sistēma identificētu drošības problēmu novēršanai. Minētie apsvērumi tika izstrādāti, ievērojot Mauritānijas aviācijas nozares nelielo darbības apjomu un neseno ANAC restrukturizāciju.
- (58) Vērtētāju grupa arī apmeklēja MAI un konstatēja, ka aviosabiedrība spēj nodrošināt atbilstību ICAO aviācijas drošības standartiem attiecībā uz lidojuma darbībām, jo īpaši lidojumderīguma, personāla sagatavošanas un kvalifikācijas, rokasgrāmatu un drošības procedūru jomās, kā arī attiecībā uz iekšēju un ārēju pārbaūžu laikā konstatētu drošības problēmu risināšanu, kā tas notiek ANAC veikto pārraudzības darbību gadījumā.
- (59) Tomēr vērtētāju grupa arī konstatēja, ka ANAC un MAI jāturpina efektīvi īstenot dažas starptautiskās prasības, jo īpaši tādās jomās kā tehniskā personāla specializētas un periodiskas apmācības, rokasgrāmatu, procedūru un

kontrollapu pielāgošana un atjaunināšana, pastāvīgo pārraudzības darbību sistemātiska uzraudzība un dokumentēšana, ka arī uzlabota negadījumu paziņošanas un analīzes sistēma. MAI būtu plašāk jāīsteno drošības vadības sistēma (SMS) un lidojumu datu analīze.

- (60) ANAC un MAI 2013. gada 26. jūnijā tika uzklautas Aviācijas drošības komitejā. Tikšanās laikā ANAC un MAI sniedza detalizētas ziņas par darbībām, lai īstenotu rekomendācijas, kas tika identificētas apmeklējumā uz vietas. ANAC ziņoja par atjauninājumiem savās procedūrās, kontrollapās, apmācību un uzraudzības plānā, kā arī apmācību programmā. ANAC arī sniedza pierādījumus attiecībā uz īpašo MAI pārbaūžu rādītājiem un izglītības kampaņu par negadījumu paziņošanu, kā arī informēja par plašāku pieeju dzinēju ražotāju sniegtajai tehniskajai informācijai. ANAC paskaidroja, ka tiek veikta rūpīga MAI uzraudzība, kas ietver atkārtotas perona pārbaudes, un – vajadzības gadījumā – tiek veikti stingri izpildes nodrošināšanas pasākumi.
- (61) MAI ziņoja, ka tas 2013. gada 8. maijā ir uzsācis lidojumus uz Laspalmas de Grankanaria un ka ir sastādīts pasākumu plāns, lai īstenotu visas vērtētāju grupas sniegtās rekomendācijas. Lielākā daļa pasākumu ir paveikti, tostarp rokasgrāmatu atjaunināšana, jaunu procedūru ieviešana un kvalitātes un drošības pārvaldības speciālista iecelšana. MAI atzina, ka notiek SMS sistēmas īstenošana, tomēr sistēma vēl pilnībā nedarbojas.
- (62) Pirmajās divās MAI gaisa kuģu perona pārbaudēs, kuras 2013. gada 8. un 22. maijā veica Spānijā, tika konstatētas vairākas ar tehnisko apkopi saistītas nepilnības, bet trešajā perona pārbaudē, kuru veica 12. jūnijā, konstatēto nepilnību skaits un smagums bija mazāks. Spānija apliecināja, ka MAI sniedza informāciju, kas Spānijai izvērtēšanas laikā bija nepieciešama nenovērsto trūkumu atzīšanai par novēršiem un kas vēl tiek novērtēta.
- (63) Aviācijas drošības komiteja ar atzinību novērtēja uzlabojumus, ko sasniegušas ANAC un MAI starptautisko drošības standartu izpildē, un mudināja turpināt centienus ar tādu pašu apņēmību. ANAC un MAI tika pieprasīts regulāri – vismaz divas reizes gadā – ziņot Komisijai par sasniegumiem ICAO prasību un to rekomendāciju īstenošanā, kuras vēl nav izpildītas, jo īpaši attiecībā uz negadījumu paziņošanas un analīzes sistēmu ANAC, kā arī SMS sistēmas īstenošanu un lidojumu datu

⁽¹⁾ Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1146/2012 71.-81. apsvērumi, OV L 333, 5.12.2012., 7. lpp.

analīzi MAI. ANAC apņēmas informēt Komisiju par jaunām komerciālām aviosabiedrībām, kuras būtu sertificētas ANAC.

- (64) Dalībvalstis pārbaudīs, vai tiek nodrošināta faktiska atbilstība attiecīgajiem drošības standartiem, piešķirot prioritāti perona pārbaudēm, kas jāveic Mauritanijā licencēto gaisa pārvadātāju gaisa kuģiem saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 965/2012.
- (65) Ja perona pārbaūžu rezultāti vai jebkura cita saistīta informācija par drošību liecinātu par to, ka starptautiskie drošības standarti netiek ievēroti, Komisija būs spiesta rīkoties atbilstoši Regulai (EK) Nr. 2111/2005.

Mozambikas gaisa pārvadātāji

- (66) Mozambikas kompetento iestāžu (*Institute of Civil Aviation of Mozambique – IACM*) un gaisa pārvadātāja *Linhas Aéreas de Moçambique (LAM)* pārstāvju tikšanās ar Komisiju un EASA notika 2013. gada 31. maijā Briselē. IACM detalizēti ziņoja par notikumu attīstību saistībā ar ICAO iesniegtā KDP īstenošanas gaitu. LAM izvērsti ziņoja par starptautisko drošības standartu īstenošanu tā struktūrā un ikdienas darbībās, kā arī par tā paplašināšanās plāniem.
- (67) Mozambikas kompetentās iestādes detalizēti iepazīstināja ar savu iekšējo struktūru un personālu un raksturoja savu darbību mērogu un būtību. Sniegtā informācija ietvēra pabeigtu un nepabeigtu darbību un to termiņu kopumus, kas tika analizēti un vērtēti saistībā ar KDP, kas tika saskaņots ar ICAO. Īstenošanas termiņš lielākajai daļai pasākumu ir 2013. gada jūnija vidū. Darbību skaits un apjoms un ierobežotie termiņi liecina, ka iestādēm ir cieša apņēmība, tomēr termiņus, iespējams, vajadzētu pārcelt, lai nodrošinātu īstenošanas ilgtspēju. Iestādes to acīmredzot apzinās un veic dažu termiņu pārskatīšanu KDP, kura pārskatītā redakcija tiks iesniegta ICAO. Vissvarīgākie jautājumi, kurus risinās tikai 2014. vai 2015. gadā, ietver īpašus aspektus valsts tiesību aktu jomā, neatrisinātus organizatoriskus jautājumus attiecībā uz iestādes iekšējo struktūru un lidojumperīguma jautājumu. Visiem gaisa kuģu ekspluatantiem tika piemērots piecu posmu atkārtotas sertifikācijas process, pēc kura astoņiem gaisa kuģu ekspluatantiem (*Linhas Aéreas de Moçambique LAM S.A., Moçambique Expresso SARL MEX, CFM-TTA S.A., Kaya Airlines Lda, CR Aviation, Coastal Aviation, CFA-Mozambique S.A., TTA SARL*) sertifikācijas process ir pilnībā pabeigts, bet piecu gaisa kuģu ekspluatantu (*Emilio Air Charter Lda, Aero-Servicos SARL, Helicopteros Capital Lda, UNIQUE Air Charter Lda, ETA Air Charter Lda*) AOC ir apturētas.

- (68) LAM pārstāvji sniedza detalizētu izklāstu par aviosabiedrību, tostarp par tās iekšējo struktūru, personālu un darbību mērogu, un raksturoja apmācību darbības un dažādās partnerības, kuras tā ir nodibinājusi. Aviosabiedrība ir nodibinājusi stratēģisko partnerību ar aviosabiedrībām Portugālē, Kenijā, Dienvidāfrikā, Angolā, Zambijā un Etiopijā (*Moçambique Expresso MEX* pilnībā ir *Feeder Airline* meitasuzņēmums), apmācību organizācijām (Dienvidāfrikā un Etiopijā) un tehniskās apkopes struktūrām (Portugālē, Brazīlijā, Dienvidāfrikā un Kenijā). Aviosabiedrības pārstāvji raksturoja iekšējās drošības pārvaldības sistēmas un plānotos turpmāko posmu termiņus. I posms (plānošana un organizēšana) lielā mērā tika pabeigts līdz 2011. gadam (dažas darbības tiks pabeigtas 2014. gadā). II posms (reaģējošās darbības) lielā mērā tika īstenots 2005.–2009. gadā (divas darbības tiks pabeigtas 2014. gadā). Lielākā daļa III posma darbību (proaktīvās un uz prognozēm pamatotās darbības) tiek īstenotas šobrīd, un to pabeigšanas termiņš ir 2014.–2015. gadā, bet trīs darbības tika īstenotas 2009. gadā. Lielāko daļu IV posma (ekspluatācijas drošības nodrošināšana un turpmāki uzlabojumi) paredzēts veikt 2014.–2015. gadā, bet viena darbība tika īstenota 2009. gadā.

- (69) LAM ziņoja arī par paplašināšanās stratēģiju un plāniem, tostarp par jauniem maršrutiem un flotes atjaunošanu.
- (70) Aviācijas drošības komiteja atzinīgi novērtēja rezultātus, kurus sasniegušas Mozambikas kompetentās iestādes, cenšoties mazināt ICAO konstatētos trūkumus, un mudināja turpināt centienus, lai pabeigtu aizsākto darbu — tādas aviācijas sistēmas izveidi, kas pilnībā atbilstu ICAO standartiem.

Nepālas gaisa pārvadātāji

- (71) ICAO 2009. gada audita secinājumos konstatēja, ka Nepālā netiek nodrošināta faktiska atbilstība lielākajai daļai starptautisko drošības standartu. Lai gan auditā netika identificētas SSC problēmas, tas parādīja, ka Nepālas kompetentā iestāde nespēj nodrošināt starptautisko aviācijas standartu efektīvu īstenošanu lidojuma darbību, lidojumperīguma un negadījumu izmeklēšanas jomās un ka ir konstatētas nopietnas problēmas arī attiecībā uz valsts spējām tās primāro aviācijas tiesību aktu un citu civilās aviācijas normatīvo aktu jomā, kā arī personāla licencēšanas un apmācību jomās.
- (72) Divu gadu laikposmā (2010. gada augusts – 2012. gada septembris) Nepālā ir notikuši pieci nelaimes gadījumi ar bojāgājušajiem, kuros iesaistīti vairāki ES pilsoņi un Nepālā sertificēti gaisa pārvadātāji. Turklāt 2013. gadā notika vēl trīs nelaimes gadījumi.

- (73) Lai pārrunātu vairākus 2009. gada maija ICAO USOAP auditā konstatētos trūkumus, kas saistīti ar drošību, un šā laikposmā notikušo ievērojamo skaitu nelaimes gadījumu ar bojāgājušajiem, 2012. gada oktobrī tika sāktas apspriedes ar Nepālas kompetentajām iestādēm. Nepālas gaisa pārvadātāji neveic lidojumus Savienībā.
- (74) Apspriedes gaitā Komisija saņēma dokumentāciju par uzraudzības darbībām, kuras Nepālas kompetentā iestāde ir plānojusi veikt un ir veikusi 2012. un 2013. gadā. Dokumentācijas pārbaudē tika secināts, ka joprojām pastāv daži trūkumi un ka uzraudzības darbības ir nepietiekamas attiecībā uz identificēto drošības risku kontroli.
- (75) Komisija ar EASA palīdzību 2013. gada 30. maijā veica tehniskās konsultācijas ar Nepālas kompetentajām iestādēm (CAAN). Šo konsultāciju laikā CAAN sniedza detalizētus paskaidrojumus un informāciju attiecībā uz drošības risku kontroli. Nepālas sniegtie paskaidrojumi liecināja par to, ka uzraudzības darbības tiek veiktas pilnīgāk, nekā norādīts Nepālas iesniegtajā dokumentācijā. CAAN arī sniedza informāciju par darbībām saistībā ar negadījumu izmeklēšanas ziņojumos ietvertajām rekomendācijām un atsevišķām drošības iniciatīvām. Minētās drošības iniciatīvas ietver drošības mērķus un sasniežamos rezultātus. Ja visas drošības iniciatīvas tiktu efektīvi īstenotas, uzlabotos uzraudzība un drošības risku kontrole. Informācija, ko CAAN sniedza tikšanās laikā, tiks pārbaudīta, veicot dokumentācijas papildu pārskatīšanu.
- (76) Tehniskajās konsultācijās piedalījās arī gaisa pārvadātājs *SITA Air Plc Ltd*, kurš sniedza informāciju par savām darbībām drošības jomā un sadarbību ar CAAN. *SITA Air Plc Ltd* informēja par atziņām, kas gūtas pēc šī pārvadātāja gaisa kuģa nelaimes gadījuma ar bojāgājušajiem, kurš notika 2012. gada septembrī.
- (77) CAAN un aviācijas nozarei Nepālā ir vairāki izaicinājumi, tostarp tādi faktori kā CAAN iespējas pieņemt un paturēt darbā pietiekami kvalificētu personālu pietiekamā skaitā un lidojuma darbību veikšana sarežģītā kalnainā vidē. CAAN parādīja, ka tiek veikti pasākumi, lai risinātu šos izaicinājumus, tādēļ Komisija turpinās pārraudzīt situāciju Nepālā.
- (78) ICAO 2013. gada jūlijā veiks koordinācijas un validācijas apmeklējumu uz vietas (ICVM), un novērtējumu par drošības situāciju Nepālā būtu lietderīgi pabeigt tikai pēc iepazīšanās ar minētās ICAO darbības rezultātiem.
- (79) Ja ICAO audita rezultāti vai jebkura cita saistīta informācija par drošību liecinātu par to, ka drošības riski netiek kontrolēti, Komisija būs spiesta rīkoties atbilstoši Regulai (EK) Nr. 2111/2005.
- Filipīnu gaisa pārvadātāji**
- (80) Apspriešanās ar Filipīnu kompetentajām iestādēm (CAAP) turpinās, lai gūtu apstiprinājumu tam, ka CAAP ir veikusi korektīvās darbības attiecībā uz drošības problēmām, kuras ICAO un ASV Federālā aviācijas administrācija (FAA) konstatējusi savos audits 2012. un 2013. gadā.
- (81) CAAP informēja, ka ICAO 2013. gada februārī veica ICVM un 2013. gada 1. martā rakstiski apliecināja CAAP, ka Filipīnu veikto korektīvo darbību rezultātā ir sekmīgi atrisinātas divas SSC problēmas, kuras tika identificētas, pirmkārt, ICAO USOAP audita laikā 2009. gada oktobrī un, otrkārt, ICVM laikā 2012. gada oktobrī.
- (82) Komisija ar EASA un dalībvalstu pārstāvju palīdzību 2013. gada 16. aprīlī rīkoja sanākumi ar CAAP un gaisa pārvadātājiem *Philippine Airlines* un *Cebu Pacific Airways*, lai pārrunātu risināmos jautājumus, kurus identificējusi ICAO, FAA un Savienība Komisijas 2010. gada oktobrī veiktajā apmeklējumā uz vietas.
- (83) Tikšanās laikā CAAP apstiprināja, ka ir ieviests piecu posmu sertificēšanas process un atkārtotas validācijas process, ko piemēros visiem gaisa pārvadātājiem. Septiņi lieli un deviņi mazi gaisa pārvadātāji, tostarp *Philippine Airlines* (PAL) un *Cebu Pacific Air*, ir pabeiguši šo procesu. CAAP ziņoja par divu sistēmu pieeju gaisa pārvadātāju uzraudzībā, proti, ir izveidots apliecību pārvaldības birojs (CMO), kurā ir divdesmit četri inspektori un kurš veic tikai PAL un *Cebu Pacific Air* pārbaudes, savukārt citu gaisa pārvadātāju pārbaudes veic lidojuma darbību un lidojumderīguma departamenti.
- (84) CAAP arī paskaidroja, ka viņi risina arī sistēmas ilgtspējas jautājumu, palielinot personāla atalgojumu un piedāvājot inspektoru amata vietas aviācijas nozares darbiniekiem. Ir īstenotas arī apmācību programmas inspektoriem. Tomēr CAAP formāli nav veikusi ne kvalitātes vadības sistēmas (QMS), ne SMS pārbaudes attiecībā uz tās pārraudzībā esošiem gaisa pārvadātājiem.
- (85) PAL informēja, ka tās flotē ir četrdesmit četri gaisa kuģi (*Boeing B747, B777, Airbus A340, A330, A320/319*), kuru skaitu papildinās ar sešdesmit astoņiem papildus pasūtītajiem gaisa kuģiem (četrdesmit četriem *Airbus A321*, divdesmit *A330* un četriem *A340*). SMS bija iekļauts mērķis – samazināt tādu notikumu skaitu, kuri kaitē drošības standartiem, par 10 % salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu. Lidojuma datu uzraudzības (FDM) datu pārbaudes tika veiktas 95–100 % lidojumu, īpašu uzmanību pievēršot paziņojumiem par to, ka nav nodrošināta stabila pieeja, un tās sistēmas paziņojumiem, kas brīdina par bīstamu tuvošanos zemei (GPWS). Iestādes 2012. gadā veica divsimt sešdesmit QMS inspekcijas, deviņdesmit četros gadījumos konstatējot aviosabiedrības procedūru nepilnības, kuras atšķirās no CAAP konstatētajām, jo tika konstatēts vairāk nepilnību apmācību jomā. *Cebu Pacific Air* ziņoja, ka flotes apjoms palielinājās par 7 % gadā. 2013. gadā paredzēts saņemt divus *Airbus*

A330 gaisa kuģus izmantošanai tālos lidojumos, kuri jāuzsāk jūnijā, un kopējo flotes apjomu paredzēts palielināt līdz četrdesmit septiņiem gaisa kuģiem 2013. gada beigās. Pēc tikšanās Komisija ar dalībvalstu palīdzību 2013. gada 3.–7. jūnijā veica Filipīnu apmeklējumu uz vietas.

- (86) Pēc apmeklējuma tika secināts, ka CAAP vēl ir jāpārņem mūsdienīgi drošības pārvaldības paņēmieni gan attiecībā uz pārraugāmajiem gaisa pārvadātājiem, gan attiecībā uz savu struktūru. Darbības netiek piešķirta pienācīga uzmanība cilvēka faktoram un SMS procesiem.
- (87) Tomēr pēc apmeklējuma kļuva skaidrs, ka pašā CAAP struktūrā ir nepieciešams ieguldīt ievērojamu darbu, un civilās aviācijas ģenerāldirektors veic noteiktas darbības, lai nodrošinātu, ka CAAP ikdienas darbs kļūst efektīvāks. Turklāt tika konstatēts, ka ir paredzēti pasākumi gan esošo inspektoru novecošanas radīto problēmu risināšanai, palielinot atalgojumu ar nolūku pieņemt darbā aviācijas nozarē strādājošos, gan gaisa pārvadātāju nepilnīgas uzraudzības riska mazināšanai, uzraudzībā izmantojot neatkarīgu ekspertu palīdzību. Kopumā CAAP veiktā uzraudzība tika atzīta par pārliecinošu, lai gan joprojām tika konstatēti daži trūkumi, jo īpaši tādās jomās kā apmācības, standartizācija, kvalitātes pārvaldības un drošības pārvaldības sistēmas.
- (88) Attiecībā uz gaisa pārvadātājiem PAL un *Cebu Pacific Air* spēja pierādīt, ka pastāv efektīvi drošības pārvaldības procesi un ka tiek nodrošināta atbilstība attiecīgajiem tiesību aktiem drošības jomā. Tomēr apmeklējuma laikā notika nelaimes gadījums, kurā iesaistīts *Cebu Pacific Air* gaisa kuģis, kas izraisīja jautājumus par aviosabiedrības veikto lidojumu kontroli. Tāpēc *Cebu Pacific Air* nolēma nepiedalīties uzklaušanās Aviācijas drošības komitejā, lai sagatavotos to drošības jautājumu risināšanai, kas tiks konstatēti drošības izmeklēšanas gaitā.
- (89) CAAP apmeklējuma laikā atjaunināja izsniegto AOC sarakstu, norādot, ka pašlaik tajā ir trīsdesmit divi CAAP sertificēti gaisa pārvadātāji. Tādēļ A pielikums būtu attiecīgi jāgroza.
- (90) Aviācijas drošības komiteja uzklaušoja CAAP un PAL sagatavoto izklāstu 2013. gada 26. jūnijā. CAAP sniedza sīku izklāstu par darbībām, kas tiek veiktas ilgtspējas nodrošināšanas nolūkā, tostarp cilvēkresursu jautājuma risināšanu, IT iekārtu nodrošināšanu, valsts drošības programmas izveidi, tiesību aktu atjaunināšanu un tādu apmācību uzlabošanu, kas attiecas uz SMS un citām jomām.
- (91) Papildinot 2013. gada 16. aprīļa tikšanās laikā izklāstītos jautājumus, PAL ziņoja par pasākumiem, ko tas īstenojis, lai risinātu trūkumus, kas konstatēti apmeklējumā uz vietas. Attiecībā uz flotes paplašināšanu pārvadātājs

atzina, ka pietiekama pilotu skaita atrašana būs izaicinājums, vienlaicīgi norādot, ka ar jaunajiem gaisa kuģiem tiks aizstāti vecie un ka tādēļ būs iespējams pārvaldīt paplašināšanas radīto apjoma pieaugumu.

- (92) Ņemot vērā CAAP veikto drošības uzraudzību un to, ka PAL spēj nodrošināt atbilstību attiecīgajiem tiesību aktiem drošības jomā, un pamatojoties uz kopējiem kritērijiem, ir secināts, ka gaisa pārvadātājs *Philippine Airlines* no A pielikuma ir jāsvītrot.
- (93) Dalībvalstis pārbaudīs, vai tiek nodrošināta faktiskā atbilstība attiecīgajiem drošības standartiem, piešķirot prioritāti perona pārbaudēm, kas jāveic PAL gaisa kuģiem saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 965/2012. Ja šādu pārbaūžu rezultāti vai jebkura cita saistīta informācija par drošību liecinātu par to, ka starptautiskie drošības standarti netiek ievēroti, Komisija būs spiesta rīkoties atbilstoši Regulai (EK) Nr. 2111/2005.
- (94) Komisijai un Aviācijas drošības komitejai šķita pārliecināti, ka CAAP veiktie pasākumi, kuru mērķis ir neatrisināto drošības jautājumu risināšana, un tās turpinās pārraudzīt situāciju, lai sagatavotos šīs lietas atkārtotai izskatīšanai Aviācijas drošības komitejā nākotnē.

Krievijas Federācijas gaisa pārvadātāji

- (95) Dažu Krievijas Federācijā sertificētu gaisa pārvadātāju ekspluatētajiem gaisa kuģiem, ar kuriem tiek veikti lidojumi uz lidostām Savienībā, prioritārā kārtā ir noteikts veikt SAFA perona pārbaudes, lai pārbaudītu to atbilstību starptautiskajiem drošības standartiem. Dalībvalstu kompetentās iestādes un EASA turpina informēt savus amata brāļus Krievijas Federācijā par identificētajām problēmām un aicina šīs iestādes veikt darbības, lai novērstu jebkādas neatbilstības ICAO standartiem.
- (96) Tajā pašā laikā Komisija turpina izvērst dialogu ar Krievijas Federācijas kompetentajām iestādām par aviācijas drošības jautājumiem īpaši nolūkā nodrošināt, lai jebkāds risks, kas izriet no neapmierinošiem Krievijas Federācijā sertificēto gaisa pārvadātāju drošības rādītājiem, tiktu attiecīgi novērsts.
- (97) Komisija 2013. gada 13. jūnijā, EASA un vairākām dalībvalstīm klātesot, noturēja tikšanos ar Krievijas Federālās gaisa transporta aģentūras (FATA) pārstāvjiem, kuras laikā FATA sniedza atjauninātu informāciju par pasākumiem, kurus šī iestāde un attiecīgie gaisa pārvadātāji ir veikuši, lai novērstu SAFA perona pārbaudēs izdarītos

neatbilstību konstatējumus. Jo īpaši FATA norādīja, ka vienam gaisa pārvadātājam tiek piemērota īpaša kontrole, savukārt cita gaisa pārvadātāja AOC ir atsaukta.

un apstiprināto mācību organizāciju sertificēšanai un uzraudzībai. Tāpēc pēc ICVM revīzijas 2012. gada maijā ICAO atcēla konstatējumu par SSC problēmu.

- (98) Tikšanās laikā FATA ziņoja, ka 2013. gada pirmajā pusē *Vim Airlines* ir bieži inspicēta, un izdarīja slēdzienu, ka saskaņā ar audita rezultātiem *Vim Airlines* darbojas, ievērojot pieņemamu drošības līmeni. Attiecībā uz pārvadātāju *Red Wings* FATA informēja, ka pēc tam, kad 2013. gada februārī tika apturēta šā gaisa pārvadātāja AOC darbība, ir notikušas būtiskas izmaiņas tā uzņēmējdarbības ziņā. Turklāt atkarībā no rezultātiem, ko gūs pēc šā pārvadātāja inspekcijas, kas norisinājās sanāksmes laikā, iespējams, ka tam atkal atļaus veikt komerciālus gaisa pārvadājumus. Pirms šādas atļaujas atjaunošanas Komisija ierosināja padziļināti pārbaudīt, cik lielā mērā *Red Wings* ir gatava nodrošināt komerciālus gaisa pārvadājumus uz ES, un pieprasīja, lai tai šajā sakarā tiktu sniegta informācija pirms nākamās Aviācijas drošības komitejas sanāksmes.
- (99) Pēc minētās tikšanās FATA sniedza sīkāku informāciju. Proti, tā ziņoja, ka *Red Wings* ir atkārtoti piešķirta atļauja no 2013. gada 17. jūnija veikt komerciālos gaisa pārvadājumus.
- (100) Komisija, EASA un dalībvalstis turpinās cieši pārraudzīt to Krievijas Federācijā sertificēto gaisa pārvadātāju drošības rādītājus, kuri veic lidojumus uz Savienību. Komisija turpinās veikt ar drošību saistītas informācijas apmaiņu ar Krievijas kompetentajām iestādēm, lai pārliecinātos, ka attiecīgie gaisa pārvadātāji ir pienācīgi risinājuši SAFA perona pārbaudēs konstatētās problēmas.
- (101) Ja perona pārbažu rezultāti vai jebkura cita saistīta informācija par drošību liecinās par to, ka starptautiskie drošības standarti netiek ievēroti, Komisija būs spiesta rīkoties atbilstoši Regulai (EK) Nr. 2111/2005.
- Sudāna**
- (102) Apspriešanās ar Sudānas civilās aviācijas iestādi (SCAA) turpinās, lai gūtu apstiprinājumu tam, ka Sudāna ir pavisinājies uz priekšu darbā, ko tā iegulda civilās aviācijas drošības sistēmas reformēšanai, lai risinātu SSC problēmas, ko ICAO konstatējusi USOAP revīzijā 2006. gadā un ICVM revīzijā 2011. gada decembrī. Šo revīziju rezultātā tika konstatēta SSC problēma gaisa kuģa ekspluatanta apliecību kandidātu sertificēšanas jomā.
- (103) SCAA 2013. gada 3. janvārī informēja Komisiju, ka SCAA ir uzlabojusi savu uzraudzības spēju, tostarp sistēmu gaisa pārvadātāju, tehniskās apkopes organizāciju
- (104) Pēc tam Komisija ar EASA palīdzību rīkoja sanāksmi ar SCAA 2013. gada 29. aprīlī. SCAA norādīja, ka tagad tā ir autonoma organizācija ar savu budžetu, ka uzlabojumi Sudānas aviācijas drošības sistēmā bija iespējami, izmantojot neatkarīgu ekspertu palīdzību, un ka tā aktīvi pieņem darbā vietējos darbiniekus un paaugstina atalgojumu, lai spētu konkurēt nozarē. SCAA paziņoja, ka šobrīd ir sertificēti tikai seši gaisa pārvadātāji, kas veic starptautiskus lidojumus (*Sudan Airways*, *Marshland Aviation*, *Badr Airlines*, *Sun Air Aviation*, *Nova Airways* un *Tarco Air*), un vēl septiņiem gaisa pārvadātājiem atļauts veikt tikai iekšzemes darbības. SCAA ziņoja par 2012. gada maija ICVM rezultātiem un atzīmēja, ka ICAO standartu faktiskās īstenošanas pakāpe tagad ir augsta, jo īpaši lidojuma darbību un lidojumderīguma jomā.
- (105) SCAA informēja arī par to, ka tā ir veikusi riska novērtējumu saistībā ar veco padomju laika ražojuma gaisa kuģu turpmāko ekspluatāciju, kura rezultātā ekspluatācija tika pārtraukta 50 % gaisa kuģu, kas bija reģistrēti Sudānas gaisa kuģu reģistrā.
- (106) SCAA 2013. gada 4. jūnijā iesniedza Komisijai sava AOC reģistra kopiju, kurā ietverti astoņpadsmit gaisa pārvadātāji ar AOC apliecībām, tostarp seši tādi gaisa pārvadātāji, kuru AOC apliecību darbība ir apturēta. Tā sniedza arī ziņas par to AOC apliecību atsaukšanu, kuras izsniegtas *Attico Airlines* (AOC Nr. 023), *Sudanese States Aviation Company* (AOC Nr. 010), *Azza Air Transport* (AOC Nr. 012), *Almajarah Aviation* (AOC Nr. 049), *Helilift* (AOC Nr. 042) un *Feeder Airlines* (AOC Nr. 050). Pamatojoties uz SCAA sniegto informāciju, A pielikums būtu attiecīgi jāatjaunina.
- (107) SCAA sniedza izklāstu Aviācijas drošības komitejā 2013. gada 25. jūnijā. SCAA pavadīja Arābu civilās aviācijas komisijas (ACAC) ģenerāldirektors, kurš atzina, ka ES "melns saraksts" mēdz kalpot ierosmei, lai valstis risinātu sistēmiskas drošības problēmas, atzīmēja valstu kopīgā darba priekšrocības reģionālā kontekstā un norādīja uz atbalstu, ko šajā sakarā sniedz ACAC.
- (108) Papildinot 2013. gada 29. aprīļa tikšanās laikā izklāstītos jautājumus, SCAA ziņoja komitejai par inspektoriem ielānāto ICAO inspektoru apmācību kursa apmeklējumu 2013. gada jūlijā un augustā un par visu *Tupolev Tu134* un *Antonov An12* tipa gaisa kuģu izslēgšanu no Sudānas gaisa kuģu reģistra, ko plānots veikt 2013. gada jūlijā. SCAA ziņoja arī to, ka visiem gaisa pārvadātājiem Sudānā jānodrošina atbilstība drošības prasībām līdz 2013. gada beigām.

- (109) Aviācijas drošības komiteja atzinīgi novērtēja rezultātus, kurus sasniegušas Sudānas kompetentās iestādes, cenšoties mazināt ICAO konstatētos trūkumus, un vienlaikus atzina, ka SCAA un tās pārraudzībā esošajiem gaisa pārvadātājiem vēl nepieciešams pielikt papildu pūles, lai tiktu nodrošināta pilnīga atbilstība ICAO standartiem. Tāpēc Komisija turpinās pārraudzīt SCAA panākto progresu, lai sagatavotos šīs lietas atkārtotai izskatīšanai Aviācijas drošības komitejā nākotnē.

Conviasa

- (110) Vienam Venecuēlas Bolivāra Republikā sertificētam gaisa pārvadātājam, t. i., pārvadājumu uzņēmumam *Conviasa*, no 2012. gada aprīļa ir noteikts darbības aizliegums sakarā ar neapmierinošajiem drošības rādītājiem, kas tika konstatēti SAFA pārbaudēs, vairākiem nelaimes gadījumiem, kuri notikuši, un tāpēc, ka netika saņemtas pienācīgas atbildes uz Aviācijas drošības komitejas sniegtajiem informācijas pieprasījumiem. Šajā sakarā Komisija 2012. gada 18. jūnijā vienojās ar Venecuēlas kompetentajām iestādēm par ceļvedi konstatēto drošības trūkumu novēršanai, kura piemērošanas rezultātā Savienības lēmumu varētu pārskatīt.
- (111) Apspriešanās ar Venecuēlas civilās aviācijas iestādi (INAC) turpinājās 2013. gadā, lai pārliecinātos par to, ka Venecuēla gūst rezultātus šajā darbā, kura mērķis ir vēl lielākā mērā uzlabot gaisa kuģu ekspluatantu uzraudzību un nodrošināt, ka *Conviasa* turpina censties paaugstināt savu drošības statusu tā, ka tas pilnībā atbilstu starptautiskajiem standartiem.
- (112) Venecuēlas kompetentās iestādes 2013. gada maijā ar Spānijas kompetento iestāžu starpniecību iesniedza Komisijai vairākus rakstiskus paziņojumus, kuros bija sīki aprakstīta dažu tādu pasākumu izpilde, kas paredzēti 2012. gada jūnijā pieņemtajam ceļvedi.
- (113) Attiecīgi Komisija ar EASA palīdzību 2013. gada 7. jūnijā noturēja tikšanos ar INAC un *Conviasa*. *Conviasa* sīki ziņoja par uzlabojumiem, kas paveikti, lai novērstu SAFA iepriekšējās inspekcijās konstatētās nepilnības, par gūto pieredzi un rekomendācijām, kas izstrādātas pēc notikušajiem nelaimes gadījumiem, kā arī par izmaiņām, kas tika ieviestas pēc pēdējā INAC audita. *Conviasa* it sevišķi izcēla savu ieviesto sistēmu — SAFA pārbaudēm līdzīgās pārbaudes pirms lidojuma — un uzlabojumus, kas ieviesti drošības pārvaldības sistēmās, vispārējā kvalitātē, apkopē un nepārtrauktā lidojumperīguma nodrošināšanas procedūrās. *Conviasa* arī sniedza informāciju par saviem plāniem turpmākajos gados paplašināties un atjaunot floti, pakāpeniski pārtraukt novecojošo Boeing B737-200 un B737-300 tipa gaisa kuģu ekspluatāciju un paātrināt jauna tipa gaisa kuģu — Embraer ERJ 190 — ieviešanu flotē, kas ir jau sākusies.
- (114) INAC sniedza īsu izklāstu par savu iekšējo struktūru un mehānismiem, detalizēti informēja par procedūrām, kuras ieviestas, lai aplūkotu rezultātus, kas gūti Venecuēlas

gaisa pārvadātājiem piemērotajās ES SAFA pārbaudēs, un informēja par valsts gaisa pārvadātāju uzraudzības pasākumiem, kuri drīz ietvers perona pārbaudes. INAC arī paskaidroja, ka pēc nesena ICAO koordinācijas un validācijas apmeklējuma, kas norisinājās no 2013. gada 22. līdz 28. maijam, vajadzētu uzlaboties līmenim, kādā šajā valstī tiek īstenoti ICAO standarti.

- (115) INAC sniedza skaidrojumus Aviācijas drošības komitejā 2013. gada 26. jūnijā. INAC sniedza Komitejai īsu izklāstu par jautājumiem, kuri tika apspriesti 2013. gada 7. jūnija sanāksmē.
- (116) Skaidrojumus Aviācijas drošības komitejā 2013. gada 26. jūnijā sniedza arī *Conviasa*. Komiteju arī īsumā iepazīstināja ar jautājumiem, kas tika apspriesti 2013. gada 7. jūnijā, un *Conviasa* pārstāvji uzsvēra, ka gadījumā, ja šim pārvadātājam atļauts atsākt pārvadājumus uz Savienību, tas pieņems kombinētu darbības veidu, proti, tas apvienos paša Airbus A340-200 ekspluatāciju ar attiecīga tipa gaisa kuģu nomu ar apkalpi.
- (117) Pamatojoties uz Spānijas veikto auditu un neseno ICAO apmeklējumu, kā arī INAC un *Conviasa* sniegtajiem izklāstiem, Aviācijas drošības komiteja atzinīgi vērtē nozīmīgos un vērienīgos rezultātus, kas sasniegti to trūkumu novēršanā, kurus Aviācijas drošības komiteja konstatēja 2012. gadā. Ņemot vērā šos rezultātus, pamatojoties uz kopējiem kritērijiem, ir secināts, ka gaisa pārvadātājs *Conviasa* no A pielikuma ir jāsvītro.
- (118) Dalībvalstis pārbaudīs, vai tiek nodrošināta faktiskā atbilstība attiecīgajiem drošības standartiem, piešķirot prioritāti perona pārbaudēm, kas jāveic Venecuēlā licencēto gaisa pārvadātāju gaisa kuģiem saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 965/2012.
- (119) Ja perona pārbaūžu rezultāti vai jebkura cita saistīta informācija par drošību liecinātu par to, ka starptautiskie drošības standarti netiek ievēroti, Komisija būs spiesta rīkoties atbilstoši Regulai (EK) Nr. 2111/2005.
- (120) Attiecībā uz pielikumu satura atjaunināšanu Regulas (EK) Nr. 2111/2005 8. panta 2. punktā ir atzīts, ka lēmumi ir jāpieņem bez kavēšanās un ka vajadzības gadījumā pat steidzami atkarībā no tā, kādas ir sekas uz drošību. Pielikumu atjaunināšanā gūtā pieredze liecina arī par to, ka sensitīvas informācijas aizsardzības nolūkā, kā arī lai iespējami mazinātu ietekmi uz pārvadātāju uzņēmējdarbību, lēmumi saistībā ar saraksta atjaunināšanu ir jāpublicē un tiem jāstājas spēkā ļoti drīz pēc to pieņemšanas.
- (121) Tāpēc Regula (EK) Nr. 474/2006 būtu attiecīgi jāgroza.
- (122) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Aviācijas drošības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 474/2006 groza šādi:

1. regulas A pielikumu aizstāj ar šīs regulas A pielikumu;

2. regulas B pielikumu aizstāj ar šīs regulas B pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 10. jūlijā

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks
Siim KALLAS*

A PIELIKUMS

GAISA PĀRVADĀTĀJI, KURIEM ES PIEMĒRO PILNĪGU DARBĪBAS AIZLIEGUMU ⁽¹⁾

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cinosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Surinama
MERIDIAN AIRWAYS LTD	AOC 023	MAG	Ganas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Afganistānā, tostarp šādi:			Afganistānas Islāma Republika
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afganistānas Islāma Republika
KAM AIR	AOC 001	KMF	Afganistānas Islāma Republika
PAMIR AIRLINES	Nav zināms	PIR	Afganistānas Islāma Republika
SAFI AIRWAYS	AOC 181	SFW	Afganistānas Islāma Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Angolā, izņemot pārvadātāju TAAG Angola Airlines, kas iekļauts B pielikumā, bet ieskaitot turpmākos:			Angolas Republika
AEROJET	AO 008-01/11	TEJ	Angolas Republika
AIR26	AO 003-01/11-DCD	DCD	Angolas Republika
AIR GICANGO	009	Nav zināms	Angolas Republika
AIR JET	AO 006-01/11-MBC	MBC	Angolas Republika
AIR NAVE	017	Nav zināms	Angolas Republika
ANGOLA AIR SERVICES	006	Nav zināms	Angolas Republika
DIEXIM	007	Nav zināms	Angolas Republika
FLY540	AO 004-01 FLYA	Nav zināms	Angolas Republika
GIRA GLOBO	008	GGL	Angolas Republika
HELIANG	010	Nav zināms	Angolas Republika
HELIMALONGO	AO 005-01/11	Nav zināms	Angolas Republika
MAVEWA	016	Nav zināms	Angolas Republika

(1) A pielikumā iekļautajiem gaisa pārvadātājiem var atļaut izmantot satiksmes tiesības ar gaisa kuģiem, kas kopā ar apkalpi nomāti no gaisa pārvadātāja, uz kuru neattiecas darbības aizliegums, ja tiek ievēroti attiecīgie drošības standarti.

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cnosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
SONAIR	AO 002-01/10-SOR	SOR	Angolas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Beninā, tostarp šādi:			Beninas Republika
AERO BENIN	PEA No 014/MDCTTTATP- PR/ANAC/DEA/SCS	AEB	Beninas Republika
AFRICA AIRWAYS	Nav zināms	AFF	Beninas Republika
ALAFIA JET	PEA No 014/ANAC/ MDCTTTATP-PR/DEA/ SCS	Nav zināms	Beninas Republika
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/MDCTTP- PR/ANAC/DEA/SCS.	BGL	Beninas Republika
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/MDCTTTATP- PR/ANAC/DEA/SCS.	LTL	Beninas Republika
COTAIR	PEA No 015/MDCTTTATP- PR/ANAC/DEA/SCS.	COB	Beninas Republika
ROYAL AIR	PEA No 11/ANAC/ MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Beninas Republika
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/MDCTTTATP- PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Beninas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Kongo Republikā, tostarp šādi:			Kongo Republika
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Kongo Republika
CANADIAN AIRWAYS CONGO	RAC06-012	Nav zināms	Kongo Republika
EMERAUDE	RAC06-008	Nav zināms	Kongo Republika
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Kongo Republika
EQUAJET	RAC06-007	EKJ	Kongo Republika
EQUATORIAL CONGO AIRLINES S.A.	RAC 06-014	Nav zināms	Kongo Republika
MISTRAL AVIATION	RAC06-011	Nav zināms	Kongo Republika
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	TSG	Kongo Republika

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- ciosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR), tostarp šādi:			Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
AFRICAN AIR SERVICE COMMUTER	104/CAB/MIN/TVC/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
AIR BARAKA	409/CAB/MIN/TVC/ 002/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
AIR CASTILLA	409/CAB/MIN/TVC/ 007/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
AIR FAST CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0112/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
AIR MALEBO	409/CAB/MIN/TVC/ 0122/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TVC/ 0053/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/ 0056/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/ 00625/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
ARMI GLOBAL BUSINESS AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 029/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
BIEGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 051/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
BLUE AIRLINES	106/CAB/MIN/TVC/2012	BUL	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
BLUE SKY	409/CAB/MIN/TVC/ 0028/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 048/09	ABB	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0064/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
CETRACA	105/CAB/MIN/TVC/2012	CER	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TVC/ 0078/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
CONGO EXPRESS AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 059/2012	EXY	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIA- TION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/ 0050/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cinosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
DOREN AIR CONGO	102/CAB/MIN/TVC/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
EPHRATA AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 040/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
EAGLES SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/ 0196/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 037/2008	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
FLY CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0126/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/ 0027/2008	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/ 0082/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/ 0051/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/ 011/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
GTRA	409/CAB/MIN/TVC/ 0060/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSI- NESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/ 0065/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
JET CONGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 0011/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
KATANGA EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/ 0083/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
KATANGA WINGS	409/CAB/MIN/TVC/ 0092/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/ 0059/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
KORONGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 001/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Ministra paraksts (rīkojums Nr. 78/205)	LCG	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 009/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
MAVIVI AIR TRADE	409/CAB/MIN/TVC/ 00/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cinosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
OKAPI AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 086/2011	OKP	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
PATRON AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 0066/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
PEGASUS	409/CAB/MIN/TVC/ 021/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
SAFE AIR	409/CAB/MIN/TVC/ 021/2008	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
SERVICES AIR	103/CAB/MIN/TVC/2012	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
STELLAR AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 056/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
SION AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/ 0081/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 0084/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TVC/ 0085/2010	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
TRANSAIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/ 073/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
WALT AIR AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/ 004/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
WILL AIRLIFT	409/CAB/MIN/TVC/ 0247/2011	Nav zināms	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/ 039/2008	WDA	Kongo Demokrātiskā Republika (KDR)
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Džibutijā, tostarp šādi:			Džibutija
DAALLO AIRLINES	Nav zināms	DAO	Džibutija
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Ekvatoriālajā Gvinejā, tostarp šādi:			Ekvatoriālā Gvineja
CRONOS AIRLINES	2011/0004/MTTCT/ DGAC/SOPS	Nav zināms	Ekvatoriālā Gvineja
CEIBA INTERCONTINENTAL	2011/0001/MTTCT/ DGAC/SOPS	CEL	Ekvatoriālā Gvineja

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cnosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
PUNTO AZUL	2012/0006/MTTCT/ DGAC/SOPS	Nav zināms	Ekvatoriālā Gvineja
TANGO AIRWAYS	Nav zināms	Nav zināms	Ekvatoriālā Gvineja
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Eritrejā, tostarp šādi:			Eritreja
ERITREAN AIRLINES	AOC Nr. 004	ERT	Eritreja
NASAIR ERITREA	AOC Nr. 005	NAS	Eritreja
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Indonēzijā, izņemot Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Mandala Airlines, EkspresTransportasiAntarbenua un Indonesia Air Asia, bet ieskaitot turpmākos:			Indonēzijas Republika
AIR BORN INDONESIA	135-055	Nav zināms	Indonēzijas Republika
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Nav zināms	Indonēzijas Republika
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	Nav zināms	Indonēzijas Republika
ANGKASA SUPER SERVICES	135-050	Nav zināms	Indonēzijas Republika
ASCO NUSA AIR	135-022	Nav zināms	Indonēzijas Republika
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Nav zināms	Indonēzijas Republika
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Nav zināms	Indonēzijas Republika
CITILINK INDONESIA	121-046	CTV	Indonēzijas Republika
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Nav zināms	Indonēzijas Republika
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonēzijas Republika
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Indonēzijas Republika
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonēzijas Republika
EASTINDO	135-038	Nav zināms	Indonēzijas Republika
ENGGANG AIR SERVICE	135-045	Nav zināms	Indonēzijas Republika
ERSA EASTERN AVIATION	135-047	Nav zināms	Indonēzijas Republika
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonēzijas Republika
HEAVY LIFT	135-042	Nav zināms	Indonēzijas Republika
INDONESIA AIR TRANSPORT	121-034	IDA	Indonēzijas Republika

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- ciosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Nav zināms	Indonēzijas Republika
JAYAWIJAYA DIRGANTARA	121-044	Nav zināms	Indonēzijas Republika
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	JLB	Indonēzijas Republika
KAL STAR	121-037	KLS	Indonēzijas Republika
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonēzijas Republika
KOMALA INDONESIA	135-051	Nav zināms	Indonēzijas Republika
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Indonēzijas Republika
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonēzijas Republika
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	Nav zināms	Indonēzijas Republika
MARTABUANA ABADION	135-049	Nav zināms	Indonēzijas Republika
MATTHEW AIR NUSANTARA	135-048	Nav zināms	Indonēzijas Republika
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Indonēzijas Republika
MIMIKA AIR	135-007	Nav zināms	Indonēzijas Republika
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Nav zināms	Indonēzijas Republika
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	Nav zināms	Indonēzijas Republika
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	Nav zināms	Indonēzijas Republika
PACIFIC ROYALE AIRWAYS	121-045	Nav zināms	Indonēzijas Republika
PEGASUS AIR SERVICES	135-036	Nav zināms	Indonēzijas Republika
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonēzijas Republika
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Nav zināms	Indonēzijas Republika
PURA WISATA BARUNA	135-025	Nav zināms	Indonēzijas Republika
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indonēzijas Republika
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Nav zināms	Indonēzijas Republika
SKY AVIATION	135-044	Nav zināms	Indonēzijas Republika
SMAC	135-015	SMC	Indonēzijas Republika
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonēzijas Republika
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Nav zināms	Indonēzijas Republika

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cnosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
SURYA AIR	135-046	Nav zināms	Indonēzijas Republika
TRANSNUSA AVIATION MANDIRI	121-048	Nav zināms	Indonēzijas Republika
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Nav zināms	Indonēzijas Republika
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Indonēzijas Republika
TRAVIRA UTAMA	135-009	Nav zināms	Indonēzijas Republika
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Indonēzijas Republika
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonēzijas Republika
UNINDO	135-040	Nav zināms	Indonēzijas Republika
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Indonēzijas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Kazahstānā, izņemot Air Astana, bet ieskaitot turpmākos:			Kazahstānas Republika
AIR ALMATY	AK-0453-11	LMY	Kazahstānas Republika
AIR TRUST AIRCOMPANY	AK-0455-12	RTR	Kazahstānas Republika
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0317-12	CID	Kazahstānas Republika
ATMA AIRLINES	AK-0437-10	AMA	Kazahstānas Republika
AVIA-JAYNAR / AVIA-ZHAYNAR	AK-067-12	SAP	Kazahstānas Republika
BEYBARS AIRCOMPANY	AK-0442-11	BBS	Kazahstānas Republika
BEK AIR	AK-0463-12	BEK	Kazahstānas Republika
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0456-12	BRY	Kazahstānas Republika
COMLUX-KZ	AK-0449-11	KAZ	Kazahstānas Republika
DETA AIR	AK-0458-12	DET	Kazahstānas Republika
EAST WING	AK-0465-12	EWZ	Kazahstānas Republika
LUK AERO (IEPRIEKŠ EASTERN EXPRESS)	AK-0464-12	LIS	Kazahstānas Republika
EURO-ASIA AIR	AK-0441-11	EAK	Kazahstānas Republika
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	AK-0445-11	KZE	Kazahstānas Republika
FLY JET KZ	AK-0446-11	FJK	Kazahstānas Republika

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cinosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
INVESTAVIA	AK-0447-11	TLG	Kazahstānas Republika
IRTYSH AIR	AK-0439-11	MZA	Kazahstānas Republika
JET AIRLINES	AK-0459-12	SOZ	Kazahstānas Republika
JET ONE	AK-0468-12	JKZ	Kazahstānas Republika
KAZAIR JET	AK-0442-11	KEJ	Kazahstānas Republika
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0466-12	KUY	Kazahstānas Republika
KAZAVIASPAS	AK-0452-11	KZS	Kazahstānas Republika
MEGA AIRLINES	AK-0462-12	MGK	Kazahstānas Republika
PRIME AVIATION	AK-0448-11	PKZ	Kazahstānas Republika
SAMAL AIR	AK-0454-12	SAV	Kazahstānas Republika
SEMEYAVIA	AK-450-11	SMK	Kazahstānas Republika
SCAT	AK-0460-12	VSV	Kazahstānas Republika
ZHETYSU AIRCOMPANY	AK-0438-11	JTU	Kazahstānas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Kirgizstānas Republikā, tostarp šādi:			Kirgizstānas Republika
SKY BISHKEK	Nav zināms	BIS	Kirgizstānas Republika
AIR MANAS	17	MBB	Kirgizstānas Republika
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgizstānas Republika
CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES (CAAS)	13	CBK	Kirgizstānas Republika
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgizstānas Republika
STATE AVIATION ENTERPRISE UNDER THE MINISTRY OF EMER- GENCY SITUATIONS (SAEMES)	20	DAM	Kirgizstānas Republika
AIR BISHKEK (IEPRIEKŠ EASTOK AVIA)	15	EAA	Kirgizstānas Republika
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgizstānas Republika
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgizstānas Republika
MANAS AIRWAYS	42	BAM	Kirgizstānas Republika

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cinosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
S GROUP AVIATION	6	SGL	Kirgizstānas Republika
SKY KG AIRLINES	41	KGK	Kirgizstānas Republika
SKY WAY AIR	39	SAB	Kirgizstānas Republika
SUPREME AVIATION	40	SGK	Kirgizstānas Republika
VALOR AIR	07	VAC	Kirgizstānas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Libērijā.			Libērija
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Gabonas Republikā, izņemot pārvadātājus Gabon Airlines, Afrijet un SN2AG, kas iekļauti B pielikumā, bet ieskaitot turpmākos:			Gabonas Republika
AFRIC AVIATION	010/MTAC/ANAC- G/DSA	EKG	Gabonas Republika
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ANAC- G/DSA	RVS	Gabonas Republika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ANAC- G/DSA	LGE	Gabonas Republika
NATIONALE ET REGIONALE TRANS- PORT (NATIONALE)	008/MTAC/ANAC- G/DSA	NRG	Gabonas Republika
SCD AVIATION	005/MTAC/ANAC- G/DSA	SCY	Gabonas Republika
SKY GABON	009/MTAC/ANAC- G/DSA	SKG	Gabonas Republika
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ANAC- G/DSA	SVG	Gabonas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Mozambikas Republikā, tostarp šādi:			Mozambikas Republika
AERO-SERVICOS SARL	MOZ-08	Nav zināms	Mozambikas Republika
AEROVISAO DE MOZAMBIQUE	Nav zināms	Nav zināms	Mozambikas Republika
CFA MOZAMBIQUE	MOZ-10	Nav zināms	Mozambikas Republika
CFM-TRANSPORTES E TRABALHO AEREO SA	MOZ-07	Nav zināms	Mozambikas Republika

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- ciosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
COASTAL AVIATION	MOZ-15	Nav zināms	Mozambikas Republika
CR AVIATION	MOZ-14	Nav zināms	Mozambikas Republika
EMILIO AIR CHARTER LDA	MOZ-05	Nav zināms	Mozambikas Republika
ETA AIR CHARTER LDA	MOZ-04	Nav zināms	Mozambikas Republika
HELICOPTEROS CAPITAL	MOZ-11	Nav zināms	Mozambikas Republika
KAYA AIRLINES	MOZ-09	KYY	Mozambikas Republika
MOZAMBIQUE AIRLINES (LINHAS AEREAS DE MOÇAMBIQUE)	MOZ-01	LAM	Mozambikas Republika
MOZAMBIQUE EXPRESS/MEX	MOZ-02	MXE	Mozambikas Republika
UNIQUE AIR CHARTER	MOZ-13	Nav zināms	Mozambikas Republika
SAFARI AIR	MOZ-12	Nav zināms	Mozambikas Republika
TTA SARL	MOZ-16	Nav zināms	Mozambikas Republika
VR CROPSPRAYERS LDA	MOZ-06	Nav zināms	Mozambikas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Filipīnās, izņemot Philippine Airlines, bet ieskaitot turpmākos:			Filipīnu Republika
AEROEQUIPEMENT AVIATION	2010037	Nav zināms	Filipīnu Republika
AIR ASIA PHILIPPINES	2012047	APG	Filipīnu Republika
AIR PHILIPPINES CORPORATION	2009006	GAP	Filipīnu Republika
AIR JUAN AVIATION	2013053	Nav zināms	Filipīnu Republika
ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC.	2012048	Nav zināms	Filipīnu Republika
ASIAN AEROSPACE CORPORATION	2012050	Nav zināms	Filipīnu Republika
ASTRO AIR INTERNATIONAL	2012049	Nav zināms	Filipīnu Republika
AYALA AVIATION CORP.	4AN9900003	Nav zināms	Filipīnu Republika
CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC.	2010026	Nav zināms	Filipīnu Republika
CEBU PACIFIC AIR	2009002	CEB	Filipīnu Republika

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cinosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
CM AERO SERVICES	20110401	Nav zināms	Filipīnu Republika
CYCLONE AIRWAYS	2010034	Nav zināms	Filipīnu Republika
FAR EAST AVIATION SERVICES	2009013	Nav zināms	Filipīnu Republika
INAEK AVIATION CORP.	2010028	Nav zināms	Filipīnu Republika
INTERISLAND AIRLINES	2010023	Nav zināms	Filipīnu Republika
ISLAND AVIATION	2009009	SOY	Filipīnu Republika
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	Nav zināms	Filipīnu Republika
LION AIR	2009019	Nav zināms	Filipīnu Republika
MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES	2010029	Nav zināms	Filipīnu Republika
MAGNUM AIR	2012051	Nav zināms	Filipīnu Republika
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	Nav zināms	Filipīnu Republika
NORTHSKY AIR INC.	2011042	Nav zināms	Filipīnu Republika
OMNI AVIATION CORP.	2010033	Nav zināms	Filipīnu Republika
ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC.	2010024	Nav zināms	Filipīnu Republika
ROYAL STAR AVIATION, INC.	2010021	Nav zināms	Filipīnu Republika
SOUTH EAST ASIAN AIRLINES	2009 004	Nav zināms	Filipīnu Republika
SOUTH EAST ASIAN AIRLINES (SEAIR) INTERNATIONAL	2012052	Nav zināms	Filipīnu Republika
SOUTHERN AIR FLIGHT SERVICES	2011045	Nav zināms	Filipīnu Republika
SUBIC SEAPLANE, INC.	2011035	Nav zināms	Filipīnu Republika
WCC AVIATION COMPANY	2009015	Nav zināms	Filipīnu Republika
ZEST AIRWAYS INCORPORATED	2009003	EZD	Filipīnu Republika
Visi gaisa pārvadātāji, kam apliecību piešķirušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Santomē un Prinsipi, tostarp šādi:			Santomē un Prinsipi
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	ACH	Santomē un Prinsipi
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	Santomē un Prinsipi

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- ciosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	Santome un Prinsipi
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	Nav zināms	Santome un Prinsipi
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	Santome un Prinsipi
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	Nav zināms	Santome un Prinsipi
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	Santome un Prinsipi
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	Santome un Prinsipi
TRANSCARG	01/AOC/2009	Nav zināms	Santome un Prinsipi
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TLZ	Santome un Prinsipi
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Sjerraleonē, tostarp šādi:			Sjerraleone
AIR RUM, LTD	Nav zināms	RUM	Sjerraleone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Nav zināms	DTY	Sjerraleone
HEAVYLIFT CARGO	Nav zināms	Nav zināms	Sjerraleone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Nav zināms	ORJ	Sjerraleone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Nav zināms	PRR	Sjerraleone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Nav zināms	SVT	Sjerraleone
TEEBAH AIRWAYS	Nav zināms	Nav zināms	Sjerraleone
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertificē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Sudānā, tostarp šādi:			Sudānas Republika
ALFA AIRLINES	054	AAJ	Sudānas Republika
ALMAJAL AVIATION SERVICE	015	MGG	Sudānas Republika
BADER AIRLINES	035	BDR	Sudānas Republika
BENTIU AIR TRANSPORT	029	BNT	Sudānas Republika
BLUE BIRD AVIATION	011	BLB	Sudānas Republika
DOVE AIRLINES	052	DOV	Sudānas Republika
ELIDINER AVIATION	008	DND	Sudānas Republika

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komer- cinosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta aplie- cības (AOC) numurs vai darbības licences numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts
FOURTY EIGHT AVIATION	053	WHB	Sudānas Republika
GREEN FLAG AVIATION	017	Nav zināms	Sudānas Republika
HELEJETIC AIR	057	HJT	Sudānas Republika
KATA AIR TRANSPORT	009	KTV	Sudānas Republika
KUSH AVIATION	060	KUH	Sudānas Republika
MARSLAND COMPANY	040	MSL	Sudānas Republika
MID AIRLINES	025	NYL	Sudānas Republika
NOVA AIRLINES	046	NOV	Sudānas Republika
SUDAN AIRWAYS	001	SUD	Sudānas Republika
SUN AIR COMPANY	051	SNR	Sudānas Republika
TARCO AIRLINES	056	TRQ	Sudānas Republika
Visi gaisa pārvadātāji, ko sertifikē- jušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Svazilendā, tostarp šādi:			Svazilenda
SWAZILAND AIRLINK	Nav zināms	SZL	Svazilenda
Visi gaisa pārvadātāji, kam apliecību piešķirušas iestādes, kuras atbild par regulatīvo uzraudzību Zambijā, tostarp šādi:			Zambija
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambija

B PIELIKUMS

GAISA PĀRVADĀTĀJI, KURIEM PIEMĒRO DARBĪBAS IEROBEŽOJUMUS ES ⁽¹⁾

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komercnosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta apliecības (AOC) numurs	Aviosabiedrības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts	Gaisa kuģa tips, uz kuru attiecināts ierobežojums	Reģistrācijas zīme(-s) un (ja zināms) konstrukcijas sērijas numurs(-i)	Reģistrācijas valsts
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01	KOR	DPRK	Visa flote, izņemot divus TU- 204 tipa gaisa kuģus	Visa flote, izņemot P-632, P-633	DPRK
AFRIJET ⁽¹⁾	002/MTAC/ANAC-G/DSA	ABS	Gabonas Republika	Visa flote, izņemot divus Falcon 50 tipa gaisa kuģus, divus Falcon 900 tipa gaisa kuģus	Visa flote, izņemot TR-LGV, TR-LGY, TR-AFJ, TR-AFR	Gabonas Republika
AIR ASTANA ⁽²⁾	AK-0443-11	KZR	Kazahstāna	Visa flote, izņemot Boeing B767 tipa gaisa kuģus, Boeing B757 tipa gaisa kuģus, Airbus A319/320/321 tipa gaisa kuģus	Visa flote, izņemot Boeing B767 flotes gaisa kuģi, kā norādīts AOC, Boeing B757 flotes gaisa kuģi, kā norādīts AOC, Airbus A319/320/321 flotes gaisa kuģi, kā norādīts AOC	Aruba (Nīderlandes Karaliste)
AIRLIFT INTERNATIONAL (GH) LTD	AOC 017	ALE	Ganas Republika	Visa flote, izņemot divus DC8-63F tipa gaisa kuģus	Visa flote, izņemot 9G-TOP un 9G-RAC	Ganas Republika
AIR MADAGASCAR	5R-M01/2009	MDG	Madagaskara	Visa flote, izņemot trīs Boeing B737-300 tipa gaisa kuģus, divus ATR 72-500 tipa gaisa kuģus, vienu ATR 42-500 tipa gaisa kuģi, vienu ATR 42-320 tipa gaisa kuģi un trīs DHC 6-300 tipa gaisa kuģus	Visa flote, izņemot 5R-MFH, 5R-MFI, 5R-MFL, 5R-MJE, 5R-MJF, 5R-MJG, 5R-MVT, 5R-MGC, 5R-MGD, 5R-MGF	Madagaskaras Republika
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komoru salas	Visa flote, izņemot LET 410 UVP	Visa flote, izņemot D6-CAM (851336)	Komoru salas
GABON AIRLINES ⁽³⁾	001/MTAC/ANAC	GBK	Gabonas Republika	Visa flote, izņemot vienu Boeing B767-200 tipa gaisa kuģi	Visa flote, izņemot TR-LHP	Gabonas Republika

⁽¹⁾ B pielikumā minētajiem gaisa pārvadātājiem var atļaut izmantot satiksmes tiesības ar gaisa kuģiem, kas kopā ar apkalpi nomāti no gaisa pārvadātāja, uz kuru neattiecas darbības aizliegums, ja tiek ievēroti attiecīgie drošības standarti.

Gaisa kuģa ekspluatanta apliecībā (AOC) norādītais gaisa pārvadātāja kā tiesību subjekta nosaukums (un komercnosaukums, ja tas ir citāds)	Gaisa kuģa ekspluatanta apliecības (AOC) numurs	Aviosabied- rības identifikācijas ICAO kods	Ekspluatanta valsts	Gaisa kuģa tips, uz kuru attiecināts ierobežojums	Reģistrācijas zīme(-s) un (ja zināms) konstrukcijas sērijas numurs(-i)	Reģistrācijas valsts
IRAN AIR ⁽⁴⁾	FS100	IRA	Irānas Islāma Republika	Visa flote, izņemot četrpadsmit Airbus A300 tipa gaisa kuģus, astoņus Airbus A310 tipa gaisa kuģus, vienu Boeing B737 tipa gaisa kuģi	Visa flote, izņemot EP-IBA, EP-IBB, EP-IBC, EP-IBD, EP-IBG, EP-IBH, EP-IBI, EP-IBJ, EP-IBM, EP-IBN, EP-IBO, EP-IBS, EP-IBT, EP-IBV, EP-IBX, EP-IBZ, EP-ICE, EP-ICF, EP-IBK, EP-IBL, EP-IBP, EP-IBQ, EP-AGA	Irānas Islāma Republika
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC- G/DSA	NVS	Gabonas Repub- lika	Visa flote, izņemot vienu Challenger CL- 601 tipa gaisa kuģi, vienu HS-125-800 tipa gaisa kuģi	Visa flote, izņemot TR-AAG, ZS-AFG	Gabonas Republika, Dienvidāfrikas Republika
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angolas Repub- lika	Visa flote, izņemot piecus Boeing B777 tipa gaisa kuģus un četrus B737-700 tipa gaisa kuģus	Visa flote, izņemot D2-TED, D2-TEE, D2- TEF, D2-TEG, D2- TEH, D2-TBF, D2- TBG, D2-TBH, D2-TBJ	Angolas Republika

⁽¹⁾ Afrijet ir atļauts izmantot tikai konkrētus gaisa kuģus, kas minēti tā pašreizējiem lidojumiem Savienībā.

⁽²⁾ Air Astana tā pašreizējiem lidojumiem Savienībā ir atļauts izmantot tikai minētos konkrētu tipu gaisa kuģus, ar nosacījumu, ka tie ir reģistrēti Arubā un ka visas izmaiņas Air Astana AOC apliecībā ir laikus iesniegtas Komisijai un Eurocontrol.

⁽³⁾ Gabon Airlines ir atļauts izmantot tikai konkrētus gaisa kuģus, kas minēti tā pašreizējiem lidojumiem Savienībā.

⁽⁴⁾ Iran Air ir atļauts nodrošināt lidojumus uz Savienību, izmantojot tikai konkrētus gaisa kuģus, atbilstīgi nosacījumiem, kas izklāstīti Regulas (ES) Nr. 590/2010 69. apsvērumā (OV L 170, 6.7.2010., 15. lpp.).

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 660/2013**(2013. gada 10. jūlijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 10. jūlijā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	128,7
	ZZ	128,7
0805 50 10	AR	82,0
	TR	70,0
	UY	80,2
	ZA	99,2
	ZZ	82,9
0808 10 80	AR	162,5
	BR	93,2
	CL	129,6
	CN	109,5
	NZ	141,2
	US	156,4
	ZA	114,5
	ZZ	129,6
0808 30 90	AR	104,7
	CL	140,3
	CN	66,6
	ZA	120,5
	ZZ	108,0
0809 10 00	IL	275,4
	TR	201,1
	ZZ	238,3
0809 29 00	TR	349,5
	US	793,8
	ZZ	571,7
0809 30	TR	200,5
	ZZ	200,5
0809 40 05	IL	99,1
	MA	99,1
	ZA	125,3
	ZZ	107,8

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2013. gada 21. jūnijs),

ar ko konstatē, ka Beļģija nav efektīvi rīkojusies, reaģējot uz 2009. gada 2. decembra ieteikumu

(2013/369/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību (LESD) un jo īpaši tā 126. panta 8. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas ieteikumu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Līguma 126. pantu dalībvalstīm jāizvairās no pārmērīga valdības budžeta deficīta.
- (2) Stabilitātes un izaugsmes pakta pamatā ir mērķis panākt stabilu valdības finansiālo stāvokli, kas ir veids, kā stiprināt priekšnosacījumus cenu stabilitātei un spēcīgai, ilgtspējīgai izaugsmei, kura ir labvēlīga jaunu darbvietu radīšanai. Stabilitātes un izaugsmes pakts ietver Padomes 1997. gada 7. jūlija Regulu (EK) Nr. 1467/97 par to, kā pārrīkot un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu⁽¹⁾, kas pieņemta, lai veicinātu pārmērīga valsts budžeta deficīta tūlītēju novēršanu.
- (3) Padome, rīkojoties pēc Komisijas ieteikuma, 2009. gada 2. decembrī atbilstīgi LESD 126. panta 6. punktam nolēma, ka Beļģijā ir pārmērīgs budžeta deficīts⁽²⁾. Tajā pašā dienā, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu, Padome pieņēma ieteikumus saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu, lūdzot Beļģijas iestādēm vidējā termiņā īstenot pasākumus, lai līdz 2012. gadam samazinātu budžeta deficītu zem 3 % no IKP ("Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikums").
- (4) Lai vispārējās valdības budžeta deficītu ticami un ilgtspējīgi samazinātu zem 3 % no IKP, Beļģijas iestādēm ieteica a) īstenot deficītu samazinošus pasākumus 2010. gadā,

kā bija plānots 2010. gada budžeta projektā, un pastiprināt plānotos fiskālos pasākumus 2011. un 2012. gadā; b) nodrošināt vidējos ikgadējos fiskālos pasākumus ¾ % apmērā no IKP laikā no 2010. gada līdz 2012. gadam, kam, pietiekamā līmenī atjaunojot primāro pārpalikumu, bija jāpalīdz arī atsākt pietiekami strauju bruto parāda attiecības samazināšanu ar mērķi sasniegt atsaucis vērtību; c) precizēt pasākumus, kas vajadzīgi pārmērīga budžeta deficīta novēršanai līdz 2012. gadam, ja to pieļauj cikliskie nosacījumi, un straujākai budžeta deficīta mazināšanai, ja ekonomikas vai budžeta stāvoklis izrādītos labvēlīgāks, nekā bija gaidāms laikā, kad tika sagatavoti pārmērīga deficīta novēršanas procedūras (EDP) ieteikumi; un d) stiprināt uzraudzības mehānismus, lai nodrošinātu fiskālo mērķu ievērošanu. Savos ieteikumos Padome noteica efektīvas rīcības termiņu (2010. gada 2. jūnijs), kas veicama saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1467/97 3. panta 4. punkta noteikumiem.

- (5) Komisijas dienestu 2009. gada rudens prognozē, kas bija pamatā Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikumam saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu, Beļģijas ekonomikai tika prognozēts pieaugums par 0,6 % 2010. gadā un par 1,5 % 2011. gadā. 2012. gads minētajā prognozē nebija ietverts, bet, ņemot vērā hipotēzi par negatīvas ražošanas apjomu starpības pakāpenisku mazināšanos līdz 2015. gadam, 2012. gadā tika paredzēta lielāka izaugsme nekā 2011. gadā. IKP pieaugums 2010. gadā bija ievērojami lielāks, nekā bija paredzēts minētajā prognozē, 2011. gadā tas nedaudz pārsniedza prognozētos 1,5 %, taču 2012. gadā Beļģijas ekonomika saruka par 0,2 %.
- (6) Komisija 2010. gada 15. jūnijā secināja, ka, pamatojoties uz Komisijas dienestu 2010. gada pavasara prognozi, Beļģija ir efektīvi rīkojusies atbilstoši Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikumam, lai tās valdības budžeta deficītu samazinātu zem atsaucis vērtības 3 % no IKP, un uzskatīja, ka līdz ar to tolaik nav nepieciešami papildu pasākumi EDP.

⁽¹⁾ OV L 209, 2.8.1997., 6. lpp.

⁽²⁾ OV L 125, 21.5.2010., 34. lpp. Visi ar Beļģijas pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru saistītie dokumenti atrodami šādā tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/belgium_en.htm.

(7) Pamatojoties uz Komisijas dienestu 2011. gada rudens prognozi, pastāvēja skaidri pierādījumi tam, ka Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikuma ievērošana ir apdraudēta, ņemot vērā joprojām ievērojami lielāku budžeta

deficitu salīdzinājumā ar robežvērtību (3 % no IKP) īsi pirms termiņa un to, ka nebija 2012. gada budžeta, kā arī to, ka līdz tam īstenoto fiskālo pasākumu apjoms bija mazāks, nekā ieteikts. Tāpēc Komisija puda bažas un aicināja Beļģiju savlaicīgi veikt nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no EDP pastiprināšanas. Jaunizveidotā Beļģijas valdība 2011. gada decembrī vienojās par budžeta projektu. Komisija 2012. gada 11. janvārī secināja, ka, pamatojoties uz tā laika makroekonomikas attīstības scenāriju (izaugsmes prognoze 0,9 % saskaņā ar Komisijas dienestu 2011. gada rudens prognozi), budžeta konsolidācijas pasākumiem un papildu ietaupījumiem, budžeta deficīts 2012. gadā būs 2,9 % no IKP. Tādējādi Komisija uzskatīja, ka Beļģijai tolaik nav vajadzīgi turpmāki pasākumi EDP.

- (8) Atkārtoti novērtējot Beļģijas rīcību, kas veikta, lai novērstu pārmērīgu budžeta deficītu līdz 2012. gadam, reaģējot uz Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikumu, var izdarīt šādus secinājumus.

— Saskaņā ar EDP paziņojumu par 2012. gada vispārējās valdības budžeta deficītu un pēc tā validēšanas, ko veic Komisija (Eurostat), 2012. gada deficīts bija 3,9 % no IKP. Daļēji tas izskaidrojams ar steidzamo nepieciešamību 2012. gada beigās rekapitalizēt banku grupu *Dexia*; tas negatīvi ietekmēja jeb palielināja valdības budžeta deficītu par 0,8 % no IKP. Tomēr, arī neveicot šo darbību, termiņš netiktu ievērots, jo deficīts bija 3,2 % no IKP, neņemot vērā minētās darbības vienreizējo negatīvo ietekmi. Turklāt 2012. gada budžetā bija iekļautas ievērojamas deficītu samazinošas vienreizējas darbības, kas tika lēstas aptuveni 0,4 % apmērā no IKP.

— Primārā bilance uzlabojās, proti, no deficīta 1,9 % apmērā no IKP 2009. gadā līdz 0,4 % no IKP 2010. gadā, savukārt 2011. gadā tā saglabājās stabila līmenī. Primārais deficīts 2012. gadā pasliktinājās līdz 0,5 %, jo to ietekmēja *Dexia* rekapitalizācija; ja tās nebūtu, primārā bilance būtu ar pārpalikumu 0,3 % no IKP.

— Gada vidējie fiskālie pasākumi kopš 2010. gada tiek lēsti 0,3 % apmērā no IKP, kas ir ievērojami mazāk par Padomes ieteikto ¾ % no IKP. Arī pēc korekcijas, ņemot vērā pārskatītās iespējamās izlaidis pieauguma ietekmi un ieņēmumu attīstību, koriģētais vidējais fiskālo pasākumu apjoms ir mazāks par pusi no ieteiktā. Augšupejošā aprēķinā pastāvīgu diskrecionāro pasākumu kumulatīvā neto ietekme 2010.–2012. gadā tiek lēsta aptuveni 2 % apmērā no IKP. Šajā aprēķinā iekļauti gan deficīta samazināšanas pasākumi, gan izdevumu pieaugums, kas zināmā mērā skaidrojams jau ar iepriekš pieņemtiem lēmumiem (piemēram, sociālo pabalstu pielāgojumi, lai nodrošinātu labklājību, strauji augošās algu subsīdijas uzņēmumiem), kas daļēji neitralizēja konsolidā-

cijas centienus. Turklāt šo diskrecionāro pasākumu ietekme (2 % no IKP) ir bijusi nepietiekama, lai kompensētu valsts izdevumu patstāvīgo pieauguma tendenci iedzīvotāju novecošanās dēļ un vienlaikus panāktu ieteikto strukturālās bilances uzlabojumu konsolidācijas periodā.

— Beļģija 2010. gadā lielā mērā īstenoja deficīta samazināšanas pasākumus, kā plānots, tāpēc tika panākts strukturāls uzlabojums ½ % apmērā no IKP, no kura ¼ procentu punkta apmērā – ievērojama procentu izdevumu krituma dēļ. Tā kā makroekonomiskā attīstība noritēja labvēlīgāk, nekā prognozēts, nominālais deficīts samazinājās no 5,6 % no IKP 2009. gadā (tajā bija iekļauti negatīvi vienreizēji faktori 0,6 procentu punktu apmērā) līdz 3,8 % no IKP, proti, tas bija ievērojami mazāks nekā mērķis (4,8 % no IKP), ko Beļģijas iestādes plānoja 2010. gada janvāra stabilitātes programmā. 2010. gadā IKP palielinājās par 2,4 % salīdzinājumā ar gaidītajiem 0,6 %, kas tika prognozēti laikā, kad sagatavoja Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikumu.

— Neraugoties uz salīdzinoši labvēlīgiem makroekonomiskajiem nosacījumiem 2011. gada pirmajā pusē (IKP gada izaugsme 1,8 %), nominālā bilance minētajā gadā samazinājās tikai nedaudz (līdz 3,7 % no IKP), salīdzinot ar 2011. gada stabilitātes programmā noteikto mērķi 3,6 % no IKP. Strukturālā bilance 2011. gadā pasliktinājās par 0,1 %. Tādējādi Beļģija deficīta samazināšanai neizmantoja priekšrocības, ko sniedz salīdzinoši labvēlīgi ekonomiskie apstākļi; daļēji tas notika tāpēc, ka pēc 2010. gada jūnija vēlēšanām līdz 2011. gada decembrim valsts federālajā līmenī bija nonākusi politiskā strupceļā.

— Jaunizveidotā Beļģijas valdība 2011. gada decembrī iekļāva 2012. gada budžetā vairākus konsolidācijas pasākumus, kuri saskaņā ar budžetu un stabilitātes programmu 2011.–2015. gadam veidoja aptuveni 3 % no IKP. 2012. gada martā un 2012. gada oktobrī tika veikti papildu pasākumi, lai kompensētu ekonomiskās lejupslīdes negatīvo ietekmi uz budžetu. 2012. gada beigās Beļģijas un Francijas valdībām vajadzēja palielināt banku grupas *Dexia* kapitālu, lai koriģētu negatīvo neto aktīvu pozīciju un ļautu veikt pienācīgu grupas noregulēšanu. Tam bija vienreizēja negatīva ietekme uz Beļģijas deficītu 0,8 % apmērā no IKP. Turklāt, lai gan tika īstenots pastiprināts uzraudzības mehānisms, ekonomikas lejupslīde ietekmēja valdības ieņēmumus vairāk, nekā prognozēts, tāpēc federālajā līmenī deficīts sasniedza 2,7 % no IKP (neņemot vērā *Dexia* darbības ietekmi) salīdzinājumā ar mērķi (2,4 %). Turklāt 2013. gada aprīlī EDP paziņojums liecināja, ka pašvaldību līmenī nav izpildīts budžeta deficīta mērķis (-0,3 % no IKP, nevis -0,2 %), un to tikai daļēji kompensēja labāks rezultāts reģionos un komūnās, nekā gaidīts (-0,1 % no IKP, nevis -0,2 %). Tiek lēsts, ka strukturālā budžeta bilance 2012. gadā ir uzlabojusies ½ procentu punkta apmērā no IKP.

Ievērojamos valsts pasākumus daļēji neitralizēja pieaugošie procentu izdevumi, ar iepriekšējo periodu inflāciju saistītās algu un sociālo pabalstu automātiskās indeksācijas negatīvā ietekme, kā arī liels pensiju izdevumu pieaugums.

— Valsts parāds palielinājās no 84,0 % no IKP 2007. gadā līdz 99,6 % no IKP 2012. gadā. Deficīta un IKP dinamika kāpumā veido aptuveni 6,5 procentu punktus, savukārt eksogēnie faktori – apmēram 9 procentu punktus galvenokārt saistībā ar glābšanas darbībām finanšu nozarē, veicot kapitāla ieguldījumus.

(9) Beļģija veica dažus pasākumus, lai stiprinātu uzraudzības mehānismus un nodrošinātu fiskālo mērķu ievērošanu, piemēram, uzraudzības komitejas izveide 2010. gadā un budžeta izpildes pastiprināta uzraudzība 2012. gadā. Tomēr nav gūti ievērojami panākumi, lai pielāgotu fiskālo sistēmu ar nolūku nodrošināt, ka budžeta mērķi ir saistoši federālā līmenī un apakšlīmenī un palielinātu sloga un pārskatatbildības sadales pārredzamību starp valdības līmeņiem.

(10) Tāpēc var secināt, ka Beļģijas pasākumi, reaģējot uz Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikumu, ir bijuši

nepietiekami. Beļģija līdz 2012. gadam nav novērsusi pārmērīgo budžeta deficītu. Fiskālo pasākumu apjoms ir būtiski mazāks par to, ko bija ieteikusi Padome, un 2011. gadā šie pasākumi pat vispār nav bijuši,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Beļģija nav efektīvi rīkojusies, reaģējot uz Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikumu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Beļģijas Karalistei.

Luksemburgā, 2013. gada 21. jūnijā

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

M. NOONAN

PADOMES LĒMUMS

(2013. gada 21. jūnijs),

ar ko Beļģijai pieprasa veikt budžeta deficīta samazināšanas pasākumus, kurus uzskata par nepieciešamiem, lai novērstu pārmērīga budžeta deficīta situāciju

(2013/370/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 126. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas ieteikumu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 126. pantu dalībvalstīm jāizvairās no pārmērīga valsts budžeta deficīta.

(2) Stabilitātes un izaugsmes pakta pamatā ir mērķis panākt stabilu valdības finansiālo stāvokli, kas ir veids, kā stiprināt priekšnosacījumus cenu stabilitātei un spēcīgai, ilgtspējīgai izaugsmei, kura ir labvēlīga jaunu darbvietu radīšanai.

(3) 2009. gada 2. decembrī Padome saskaņā ar LESD 126. panta 6. punktu nolēma⁽¹⁾, ka Beļģijā ir pārmērīgs budžeta deficīts. 2009. gada 2. decembrī, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu, Padome pieņēma ieteikumu ("Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikums") līdz 2012. gadam novērst pārmērīgo budžeta deficītu saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu un 3. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1467/97 (1997. gada 7. jūlijs) par to, kā pārīrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu⁽²⁾. Lai ticami un ilgtspējīgi samazinātu vispārējās valdības budžeta deficītu zem 3 % no IKP, Beļģijas iestādēm ieteica a) īstenot deficītu samazināšanas pasākumus 2010. gadā, kā bija plānots 2010. gada budžeta projektā, un pastiprināt plānotos fiskālos pasākumus 2011. un 2012. gadā; b) nodrošināt vidējos ikgadējos fiskālos pasākumus ¾ % no IKP laikā no 2010. gada līdz 2012. gadam, kam, pietiekamā līmenī atjaunojot primāro pārpalikumu, bija jāveicina pietiekami strauja valdības bruto parāda attiecības samazināšanās atjaunošanās ar mērķi sasniegt atsaucēs vērtību; c) precizēt pasākumus, kas vajadzīgi pārmērīga budžeta deficīta novēršanai līdz 2012. gadam, ja to pieļauj cikliskie nosacījumi, un straujākai budžeta deficīta mazināšanai, ja ekonomikas vai budžeta stāvoklis izrādītos labvēlīgāks, nekā bija gaidāms laikā, kad tika sagatavoti EDP ieteikumi; un d) stiprināt uzraudzības mehānismus,

lai nodrošinātu fiskālo mērķu ievērošanu. Padome savos ieteikumos noteica termiņu, 2010. gada 2. jūniju, efektīvas rīcības veikšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1467/97 3. panta 4. punkta noteikumiem.

(4) Saskaņā ar LESD 126. panta 8. punkta noteikumiem Padome 2013. gada 21. jūnijā nolēma, ka Beļģija nav efektīvi rīkojusies, reaģējot uz Padomes 2009. gada 2. decembra ieteikumu tajā noteiktajā termiņā.

(5) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1467/97 10. panta 3. punktu, ja faktiskā informācija atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 479/2009 liecina, ka iesaistītā dalībvalsts nav novērsusi pārmērīgu budžeta deficītu termiņā, ko nosaka saskaņā ar LESD 126. panta 7. punktu sniegtajā ieteikumā, Padomei ir nekavējoties jāpieņem lēmums saskaņā ar LESD 126. panta 9. punktu, proti, ir jāpieprasa, lai dalībvalsts noteiktā termiņā veic deficīta samazināšanas pasākumus, ko Padome atzinusi par vajadzīgiem, lai mainītu situāciju.

(6) Komisijas dienestu 2013. gada pavasara prognozē bija paredzēts, ka 2013. gadā saglabāsies nemainīgs reālais IKP un turpināsies 2012. gadā sācies iekšzemes pieprasījuma kritums. Lai gan mājsaimniecību patēriņš visticamāk būs nemainīgs, tiek prognozēts, ka investīcijas saruks, jo trūkst uzticēšanās visas ekonomikas mērogā, būvniecības nozare samazina darbību, kredītu izsniegšanas nosacījumi kļūst stingrāki un ražošanā ir daudz neizmantotas jaudas. Paredzams, ka gan privātais patēriņš, gan ieguldījumi palielināsies tikai no 2014. gada, kad iekšzemes pieprasījums būs galvenais virzītājspēks, veicinot reālā IKP pieaugumu par 1,2 %. Ņemot vērā šo pieaugušo iekšzemes pieprasījumu, tiek pieņemts, ka importa pieaugums panāks eksporta pieaugumu. Tas ierobežotu turpmāku peļņu no neto eksporta 2014. gadā pretstatā 2013. gadam, kad tiek prognozēts pozitīvs neto ārējā pieprasījuma pieaugums, kas novērsīs IKP kritumu.

(7) Saskaņā ar Komisijas dienestu 2013. gada pavasara prognozi vispārējās valdības budžeta deficīts 2013. gadā samazināsies līdz 2,9 % no IKP. Sākotnēji 2013. gada budžetā bija paredzēts nomināls budžeta deficīts 2,15 % no IKP. Tomēr kopš budžeta izstrādes oficiālās pieauguma prognozes, kas bija budžeta pamatā (+0,7 % saskaņā ar Komisijas dienestu 2012. gada rudens prognozi), ir būtiski pārskatītas un samazinātas (līdz 0,2 % stabilitātes programmā 2012.–2016. gadam un 0,0 % tā pavasara prognozē). Tāpēc valdība ir atteikusies no nominālā deficīta mērķa un aizstājusi to ar saistībām uzlabot strukturālo bilanci par 1,0 % no IKP. Valdība 2013. gada martā papildus pasākumiem aptuveni 0,75 % apmērā no

⁽¹⁾ OV L 125, 21.05.2010., 34. lpp. Visi ar Beļģijas pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru saistītie dokumenti atrodami šādā tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/belgium_en.htm.

⁽²⁾ OV L 209, 2.8.1997., 6. lpp.

- IKP 2013. gada sākotnējā budžetā vēl veica pasākumus, kas veido 0,2 % no IKP un kas ņemti vērā Komisijas dienestu 2013. gada pavasara prognozē. Šī prognoze paredz strukturālu uzlabojumu 2013. gadā par ¾ % no IKP, tostarp uzlabojumu ¼ procentu punkta apmērā, pateicoties mazākiem procentu izdevumiem.
- (8) Komisijas dienestu 2013. gada pavasara prognozē paredzēts, ka, ja netiks veiktas pārmaiņas politikā, deficīts turpinās pieaugt līdz 3,1 % no IKP, 2014. gadā pārsniedzot atsaucē vērtību, lai gan prognozētais pieaugums, kas pārsniedz potenciālu. Šis jaunais kāpums ir saistīts ar sociālo pārvedumu patstāvīgo pieauguma tendenci un to, ka 2013. gada budžetā iekļauti arī vienreizēji un pagaidu ieņēmumi aptuveni 0,4 % apmērā no IKP, piemēram, t.s. nodokļu amnestija, telesakaru licenču pārdošana un ārkārtīgi lielas Beļģijas Nacionālās bankas dividendes.
- (9) Valsts parāds pieauga no 84 % no IKP 2007. gadā līdz gandrīz 100 % no IKP 2012. gadā. Deficīta un IKP dinamika veido aptuveni 6,5 procentu punktus no pieauguma, savukārt eksogēnie faktori veido aptuveni 9 procentu punktus galvenokārt saistībā ar glābšanas darbībām finanšu nozarē, veicot kapitāla ieguldījumus. Saskaņā ar Komisijas dienestu 2013. gada pavasara prognozi 2014. gadā sagaidāms palielinājums līdz vairāk nekā 102 % no IKP. Valdība plāno pārdot finanšu aktīvus, lai 2013. gadā nodrošinātu parādu zem 100 % no IKP. Šajā ziņā valdība neseno paziņoja par *Royal Park Investment* (īpašam nolūkam dibināta sabiedrība, kas tika radīta *Fortis* glābšanas apstākļos) pārdošanu, kas varētu samazināt parāda līmeni par 0,2 % no IKP.
- (10) Eiropas Komisijas 2012. gada ziņojums par fiskālo stabilitāti liecina, ka īstermiņa perspektīvā Beļģijā nevarētu rasties fiskālu problēmu risks. Tomēr vidēja termiņa līdz ilgtermiņa perspektīvā ir lieli fiskālās stabilitātes riski. Turklāt sabiedrības novecošanās ilglaicīgā ietekme uz budžetu Beļģijā ir krietni lielāka nekā vidēji ES – to galvenokārt iespaido pensiju izdevumu daļas pret IKP būtisks pieaugums nākamajās desmitgadēs. Lai gan 2011. gada decembra pensiju reforma bija nozīmīgs pozitīvs solis, ir vajadzīgi papildu pasākumi, lai pilnībā atjaunotu publisko finanšu ilgtermiņa stabilitāti.
- (11) Patlaban tiek paredzēts, ka ar pasākumiem sākotnējā 2013. gada budžetā un 2013. gada marta budžeta kontrolē izdosies 2013. gadā samazināt deficītu zem 3 % no IKP. Tomēr saskaņā ar Komisijas dienestu 2013. gada pavasara prognozi drošības rezerve, lai netiktu pārkāpta Līguma atsaucē vērtība, ir ļoti maza. Turklāt korekcija patlaban vēl nav ilgtspējīga.
- (12) Ņemot vērā lielo nenoteiktību par ekonomikas un budžeta attīstību, budžeta mērķis, kas ieteicams korekcijas perioda pēdējā gadā, būtu jānosaka tādā līmenī, kas ir krietni zem atsaucē vērtības, lai garantētu efektīvu un ilgstošu korekcijas īstenošanu noteiktajā termiņā.
- (13) Tādēļ ir pamatots 2013. gada budžeta deficīta papildu samazinājums līdz 2,7 % no IKP, kas atbilst strukturālam uzlabojumam līdz 2013. gadā 1 % apmērā no IKP. Tāpēc un ņemot vērā iespējamo negatīvo netiešo ietekmi, tiek uzskatīts, ka vajadzīgi papildu pasākumi, kuru lēstā ietekme ir ¼ % no IKP.
- (14) Beļģija stabilitātes programmā 2012.–2016. gadam apņēmas panākt strukturāli sabalansētu budžetu 2015. gadā, pirms 2016. gadā sasniegt vidēja termiņa mērķi (VTM) par pārpalikumu (0,75 % no IKP) strukturālā izteiksmē. Pēc stabilitātes programmas 2012.–2016. gadam iesniegšanas, 2013. gada 28. maijā Komisijai nosūtītā vēstulē Beļģijas iestādes apņēmas veikt lielākus fiskālos pasākumus – ¾ % no IKP 2014. gadā. Tas ir pienācīgs pasākums, ņemot vērā arī parāda augsto līmeni, un atbilst parāda samazināšanas kritērijam. Pēc 2016. gada Beļģijai būtu jāturpina gūt labus rezultātus, tiecoties sasniegt VTM, tostarp ievērojot izdevumu kritēriju un cenšoties izpildīt parāda samazināšanas kritēriju.
- (15) Turklāt Beļģijai būtu jānostiprina pensiju un sociālā nodrošinājuma sistēmu ilgtspēja. Šajā ziņā ir nepieciešami papildu pasākumi, lai novērstu plaisu starp faktisko un likumā noteikto pensionēšanās vecumu, turklāt pasākumi, kas paredzēti, lai sasaistītu likumā noteikto pensionēšanās vecumu ar paredzamā mūža ilguma attīstību, ļaus nodrošināt pensiju sistēmas ilgtspēju.
- (16) Turklāt Beļģijai būtu jāpieņem skaidri koordinācijas pasākumi, lai nodrošinātu, ka budžeta mērķi vidēja termiņa plānošanas perspektīvā ir saistoši federālā līmenī un apakšlīmeņos, tostarp nekavējoties jāpieņem noteikumi par vispārējās valdības budžeta sabalansētību/pārpalikumu, kas atbilst prasībām Līgumā par stabilitāti, saskaņošanu un pārvaldību Ekonomikas un monetārajā savienībā.
- (17) Visbeidzot, lai nodrošinātu fiskālās konsolidācijas stratēģijas veiksmīgu īstenošanu, būs svarīgi arī atbalstīt fiskālo konsolidāciju ar visaptverošām strukturālām reformām atbilstīgi Beļģijai sagatavotajiem Padomes ieteikumiem saistībā ar Eiropas pusgadu un jo īpaši tiem, kuri saistīti ar makroekonomiskās nelīdzsvarotības novēršanas procedūru,
- IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.
1. pants
1. Beļģija līdz 2013. gadam novērs pašreizējo pārmērīgu budžeta deficīta situāciju.

2. Beļģija 2013. gadā samazina nominālo deficītu līdz 2,7 % no IKP. Šis nominālais uzlabojums atbilst strukturālās bilances uzlabojumam 1 % apmērā no IKP 2013. gadā, pamatojoties uz Komisijas dienestu 2013. gada pavasara prognozi.

3. Beļģija pieņem un pilnībā īsteno visus konsolidācijas pasākumus, kas iekļauti 2013. gada budžetā, kā arī papildu strukturālus pasākumus, lai īstenotu ieteiktos strukturālos pasākumus 2013. gadam.

4. Ja īstenotos riski attiecībā uz budžeta plānošanu, Beļģija ir gatava veikt turpmākus pasākumus. Budžeta konsolidācijas pasākumi nodrošina vispārējās valdības strukturālās bilances stabilu uzlabojumu izaugsmi veicinošā veidā.

2. pants

1. Beļģija līdz 2013. gada 21. septembrim iesniedz Komisijai ziņojumu, kurā izklāstīti pasākumi, kas veikti, lai ievērotu šo lēmumu. Komisija šo ziņojumu novērtē, lai noteiktu sasniegto virzībā uz pārmērīga budžeta deficīta novēršanu.

2. Beļģija iesniedz turpmākus ceturkšņa ziņojumus Komisijai, kuros tā apskata šā lēmuma izpildē sasniegto.

3. Beļģija līdz 2013. gada 31. decembrim iesniedz ziņojumu par plānoto pirmā ieteikuma īstenošanu, kas sagatavots atbilstoši Eiropas pusgamam, attiecībā uz skaidru koordinācijas vienošanās pieņemšanu, lai nodrošinātu, ka budžeta mērķi ir saistoši federālā līmenī un apakšlīmeņos vidēja termiņa plānošanas perspektīvā.

4. Beļģija iesniedz strukturālus pasākumus 2014. gadam, kas ilgtspējīgi novērš pārmērīga budžeta deficītu un kas nodrošina pienācīgu virzību uz vidēja termiņa mērķa izpildi.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Beļģijas Karalistei.

Luksemburgā, 2013. gada 21. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. NOONAN

PADOMES LĒMUMS**(2013. gada 9. jūlijs),****ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekli un locekļa aizstājēju no Nīderlandes****(2013/371/ES)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

a) par locekli:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 305. pantu,

— Rogier van der SANDE kungs, member of the Executive Council of the Province of Zuid-Holland;

ņemot vērā Nīderlandes valdības priekšlikumu,

un

tā kā:

(1) Padome 2009. gada 22. decembrī un 2010. gada 18. janvārī pieņēma Lēmumu 2009/1014/ES ⁽¹⁾ un Lēmumu 2010/29/ES ⁽²⁾, ar ko laikposmam no 2010. gada 26. janvāra līdz 2015. gada 25. janvārim ieceļ Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus.

b) par locekļa aizstājēju:

— Annemieke TRAAG kundze, member of the Executive Council of the Province of Gelderland.

(2) Pēc Annemieke TRAAG kundzes pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa vieta.

2. pants

(3) Pēc Rogier van der SANDE kunga iecelšanas Reģionu komitejas locekļa amatā atbrīvosies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Briselē, 2013. gada 9. jūlijā

1. pants

Ar šo uz atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2015. gada 25. janvārim, Reģionu komitejā tiek iecelti:

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ OV L 348, 29.12.2009., 22. lpp.⁽²⁾ OV L 12, 19.1.2010., 11. lpp.

III

(Citi tiesību akti)

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 438/12/COL

(2012. gada 28. novembris),

ar ko astoņdesmit sešto reizi groza procedūras un materiālo tiesību noteikumus valsts atbalsta jomā

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE,

NEMOT VĒRĀ Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu⁽¹⁾ un jo īpaši tā 61.–63. pantu un 26. protokolu,NEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi⁽²⁾ un jo īpaši tā 5. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 24. pantu,

tā kā:

EBTA Uzraudzības iestādes Valsts atbalsta pamatnostādnes nodaļa par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai⁽³⁾ zaudēs spēku 2012. gada 30. novembrī⁽⁴⁾.Minētā nodaļa atbilst Kopienas pamatnostādnēm par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai⁽⁵⁾, kas zaudēja spēku 2012. gada 9. oktobrī⁽⁶⁾.2012. gada 28. septembrī Eiropas Komisija pieņēma paziņojumu attiecībā par 2004. gada 1. oktobra Kopienas pamatnostādņu par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai piemērošanas pagarināšanu, līdz tie tiks atcelti ar jauniem noteikumiem.⁽⁷⁾

Pašreizējā nodaļa par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai zaudēja spēku 2012. gada 30. novembrī, tāpēc tās spēkā esamības termiņš ir jāpaga-

rina, lai varētu nodrošināt vienādu valsts atbalsta noteikumu piemērošanu visā Eiropas Ekonomikas zonā.

Ir veiktas apspriedes ar Eiropas Komisiju un EBTA valstīm,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

EBTA Uzraudzības iestādes Valsts atbalsta pamatnostādnes nodaļas par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai spēkā esības termiņš ir pagarināts, līdz tās tiks aizstātas ar jauniem noteikumiem.

2. pants

Autentisks ir tikai teksts angļu valodā.

Briselē, 2012. gada 28. novembrī

EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –

Oda Helen SLETNES
priekšsēdētājaSverrir Haukur GUNNLAUGSSON
kolēģijas loceklis⁽¹⁾ EEZ līgums.⁽²⁾ "Uzraudzības un Tiesas nolīgums".⁽³⁾ Skatīt 90. pantu EBTA Uzraudzības iestādes Lēmumā Nr. 433/09/COL (2009. gada 30. oktobris), ar ko septiņdesmit trešo reizi groza procesuālo un materiālo tiesību noteikumus valsts atbalsta jomā. OV L 48, 25.2.2010., 27. lpp., EEZ pielikums Nr. 9, 25.2.2010, 12. lpp.⁽⁴⁾ OV L 97, 15.4.2005., 41. lpp., EEZ pielikums Nr. 18, 15.4.2005, 1. lpp.⁽⁵⁾ OV C 244, 1.10.2004., 2.-17. lpp.⁽⁶⁾ Skatīt Eiropas Komisijas paziņojums par darbības termiņa pagarināšanu attiecībā uz Kopienas pamatnostādnēm par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai 102. pantu OV C 156, 9.7.2009., 3. lpp.⁽⁷⁾ OV C 296, 2.10.2012., 3. lpp.

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS**Nr. 441/12/COL****(2012. gada 29. novembris)****par uzklauššanas amatpersonu iecelšanu noteiktu konkurences lietu izskatīšanā**

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE,

ŅEMOT VĒRĀ EBTA Uzraudzības iestādes reglamentu, īpaši tā 15. pantu,

ŅEMOT VĒRĀ EBTA Uzraudzības iestādes 2012. gada 29. novembra Lēmumu Nr. 442/12/COL par uzklauššanas amatpersonu amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā, īpaši tā 2. pantu,

tā kā:

lai nodrošinātu efektīvu konkurences lietu norisi un lai tiktu ievērotas uzklaušamo pušu tiesības, ir nepieciešams iecelt vienu vai vairākas uzklauššanas amatpersonas;

EBTA Uzraudzības iestādes loceklis ar īpašu kompetenci konkurences lietās var izlemt, ka EBTA Uzraudzības iestādes ierēdnim jāturpina pildīt uzklauššanas amatpersonas pienākumus arī pēc tam, kad viņš ir pārtraucis darba līgumattiecības ar EBTA uzraudzības iestādi;

ja uzklauššanas amatpersona nespēj pildīt pienākumus, tos uzņemas cita uzklauššanas amatpersona. Ja neviena uzklauššanas amatpersona nav spējīga pildīt pienākumus, atbildīgajam kolēģijas loceklim uzklauššanas amatpersonas pienākumu veikšanai ir jāieceļ cits kompetents EBTA Uzraudzības iestādes ierēdnis, kas nav iesaistīts konkrētās lietas izskatīšanā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Uzklauššanas amatpersonas iecelšana amatā1. *Clémence Perrin* un *Audur Steinarsdóttir*, juristes, ir ieceltas par uzklauššanas amatpersonām konkurences lietu izskatīšanā.

2. Ja neviena uzklauššanas amatpersona nav spējīga pildīt pienākumus, atbildīgais kolēģijas loceklis, kas ir atbildīgs par konkurenci, ar šo ir tiesīgs uzklauššanas amatpersonas pienākumu veikšanai iecelt citu kompetentu EBTA Uzraudzības iestādes ierēdni, kas nav iesaistīts konkrētās lietas izskatīšanā.

2. pants

Iepriekšējā lēmuma atcelšana

EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 554/08/COL un Lēmums Nr. 7/10/COL ir atcelti, un uzklauššanas amatpersonu pakalpojumu sniegšana tiek pārtraukta.

3. pants

Informēšana

EBTA valstīm un Eiropas Komisijai tiks nosūtīta lēmuma kopija.

4. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 29. novembrī

EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –

Oda Helen SLETNES
priekšsēdētājaSverrir Haukur GUNNLAUGSSON
kolēģijas loceklis

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 442/12/COL

(2012. gada 29. novembris) sanāksmē

par uzklauššanas amatpersonas amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE,

NEMOT VĒRĀ Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") un jo īpaši tā 55. pantu,

NEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi ("Uzraudzības un Tiesas nolīgums") un jo īpaši tā 13. un 14. pantu, un 4. protokolu,

NEMOT VĒRĀ EBTA Uzraudzības iestādes ("Iestāde") reglamenta 15. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar EEZ līgumā noteikto konkurences tiesību piemērošanas sistēmu Iestāde izmeklē lietas un pieņem tajās administratīvus lēmumus, kurus var pārsūdzēt EBTA Tiesā.
- (2) Iestādei konkurences lietu izskatīšana ir jāveic godīgi, taisnīgi un objektīvi un jānodrošina attiecīgo pušu procesuālo tiesību ievērošana, kā noteikts Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļā (EEZ līguma 53. un 54. pantā noteikto konkurences noteikumu īstenošana), Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļā (noteikumi par Iestādes vadītu lietas izskatīšanu saskaņā ar EEZ līguma 53. un 54. pantu), Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola IV nodaļā (noteikumi par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju) un Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola V nodaļā (ar ko īsteno IV nodaļu par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju), kā arī EBTA Tiesas un Eiropas Savienības Tiesas ("Tiesa") attiecīgajā judikatūrā. Jo īpaši attiecīgo pušu tiesības tikt uzklaušītām ir atzītas par pamattiesībām Eiropas Cilvēktiesību konvencijā⁽¹⁾.
- (3) Lai nodrošinātu konkurences lietu izskatīšanā iesaistīto attiecīgo pušu, citu iesaistīto pušu Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola V nodaļas 11. panta b) apakšpunkta nozīmē (turpmāk — "citas iesaistītās puses"), sūdzības iesniedzēju Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4.

protokola II nodaļas 7. panta 2. punkta nozīmē (turpmāk — "sūdzības iesniedzēji") un personu, kas nav minētas Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 5. un 11. pantā, un trešo personu Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola V nodaļas 11. panta nozīmē (turpmāk — "trešās personas") procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu, atbildība par šo tiesību ievērošanas garantēšanu būtu jāuztic konkurences jautājumos pieredzējušai neatkarīgai personai, kurai piemīt godīgums, kas nepieciešams, lai sekmētu minēto lietu izskatīšanas objektivitāti, pārredzamību un efektivitāti.

- (4) Iestādes 2002. gada 30. oktobra Lēmumā Nr. 177/02/COL bija izklāstīti uzklauššanas amatpersonu darba uzdevumi noteiktu konkurences lietu izskatīšanā. Lēmums Nr. 177/02/COL tika pārskatīts ar 2008. gada 17. decembra Lēmumu Nr. 792/08/COL, ar ko uzklauššanas amatpersonām piešķir konkrētas pilnvaras konkurences jomā. Šobrīd ir nepieciešams precizēt un turpmāk nostiprināt uzklauššanas amatpersonas lomu, un pielāgot uzklauššanas amatpersonas darba uzdevumus, ņemot vērā norises EEZ konkurences tiesību jomā.
- (5) Uzklauššanas amatpersonu neatkarība un kompetence konkurences lietu izskatīšanā ir iemesls, kāpēc uzklauššanas amatpersonu amats kopumā ir uztverts kā nozīmīgs ieguvums, izskatot minētās lietas Iestādē. Lai nodrošinātu uzklauššanas amatpersonas pastāvīgu neatkarību no Konkurences un valsts atbalsta direktorāta, administratīvos nolūkos uzklauššanas amatpersona būtu jāpiesaista Kolēģijas loceklim, kas konkrēti ir atbildīgs par konkurenci.
- (6) Iestāde vajadzības gadījumā var iecelt vienu vai vairākas uzklauššanas amatpersonas. Ja uzklauššanas amatpersona konstatē interešu konfliktu sava amata izpildē, tai būtu jāatstādina sevi no lietas izskatīšanas. Ja uzklauššanas amatpersona nespēj pildīt savus pienākumus, tie būtu jāuzņemas citai uzklauššanas amatpersonai.
- (7) Uzklauššanas amatpersonai būtu jārikojas kā neatkarīgam šķērējtiesnesim, kas cenšas atrisināt sarežģījumus saistībā ar attiecīgo pušu, citu iesaistīto pušu, sūdzības iesniedzēju vai ieinteresēto trešo personu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu gadījumos, kuros šādus sarežģījumus nav izdevies atrisināt, iepriekš sazinoties ar Iestādes direktorātu, kas ir atbildīgs par konkurences lietas izskatīšanas vadību un kam ir jāievēro minētās procesuālās tiesības.

⁽¹⁾ Sk., piemēram, lietas E-15/10 — *Posten Norge AS* pret EBTA Uzraudzības iestādi 2012. gada 18. aprīļa sprieduma (vēl nav publicēts) 85.–92. punktu.

- (8) Uzklaušanās amatpersonas darba uzdevumi konkurences lietu izskatīšanā būtu jānosaka tādā veidā, lai garantētu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu visā lietas izskatīšanas laikā Iestādē saskaņā ar EEZ līguma 53., 54. un 57. pantu, jo īpaši attiecībā uz tiesībām tikt uzklaušītam.
- (9) Lai stiprinātu šo lomu, būtu jānosaka, ka uzklaušanās amatpersonai ir pienākums garantēt uzņēmumu un uzņēmumu apvienību procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu Iestādes izmeklēšanas pilnvaru kontekstā atbilstoši Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļai, kā arī saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola IV nodaļas 14. pantu, kas pilnvaro Iestādi piemērot uzņēmumiem un uzņēmumu apvienībām naudas sodus. Uzklaušanās amatpersonai būtu arī jānosaka konkrēti pienākumi šajā izmeklēšanas posmā saistībā ar prasībām par advokāta un klienta saziņas konfidencialitātes ievērošanu, tiesībām neliecināt pret sevi, termiņiem, kādos ir jāsniedz atbildes uz lēmumiem par informācijas pieprasīšanu saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 18. panta 3. punktu, kā arī saistībā ar uzņēmumu un uzņēmumu apvienību, attiecībā uz kurām Iestāde veic izmeklēšanas pasākumus saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļu, tiesībām tikt informētām par to procesuālo statusu, proti, vai par tām tiek veikta izmeklēšana, un, ja tā notiek, tad kāds ir šīs izmeklēšanas priekšmets un mērķis. Izskatot prasības, kuras iesniegtas saistībā ar tiesībām neliecināt pret sevi, uzklaušanās amatpersona var izvērtēt, vai uzņēmumi nav iesnieguši acīmredzami nepamatotas prasības par aizsardzību vienīgi nolūkā novilcināt lietas izskatīšanu.
- (10) Uzklaušanās amatpersonai būtu jāspēj sekmēt atrisināt prasības par to, ka uz dokumentu attiecas advokāta un klienta saziņas konfidencialitāte. Šajā nolūkā, ja prasību uzturošais uzņēmums vai uzņēmumu apvienība tam piekrīt, uzklaušanās amatpersonai var atļaut iepazīties ar attiecīgo dokumentu un sniegt piemērotu ieteikumu, atsaucoties uz piemērojamo EFTA Tiesas un Tiesas judikatūru.
- (11) Uzklaušanās amatpersonai būtu jānosaka pienākums lemt par to, vai trešā persona var apliecināt pietiekamu ieinteresētību, lai tiktu uzklaušīta. Patērētāju asociācijas, kas pieprasa uzklaušīšanu, parasti būtu jāuzskata par tādām, kas ir pietiekami ieinteresētas, ja lietas izskatīšana skar produktus vai pakalpojumus, ko izmanto galapatērētāji, vai produktus vai pakalpojumus, kas tieši izmantoti minētajos produktos vai pakalpojumos.
- (12) Uzklaušanās amatpersonai būtu jāpieņem lēmums par to, vai atļaut sūdzības iesniedzējiem un ieinteresētajām trešām personām piedalīties uzklaušīšanā, ņemot vērā ieguldījumu, kādu tās var sniegt būtisko lietas apstākļu noskaidrošanā.
- (13) Attiecīgo pušu tiesības tikt uzklaušītām pirms to interesēm nelabvēlīgā galīgā lēmuma pieņemšanas tiek garantētas, nodrošinot šīm pusēm tiesības sniegt rakstisku atbildi uz Iestādes sākotnējo nostāju, kas pausta iebildumu paziņojumā, kā arī nodrošinot tiesības izteikties uzklaušanās laikā, ja puses to lūdz. Lai efektīvi īstenotu minētās tiesības, pusēm, kurām ir adresēts iebildumu paziņojums, ir tiesības piekļūt Iestādes izmeklēšanas materiāliem.
- (14) Lai garantētu, ka puses, kurām ir adresēts iebildumu paziņojums, spēj efektīvi īstenot savas aizstāvības tiesības, uzklaušanās amatpersonai būtu jānosaka pienākums izšķirt minēto pušu un Iestādes Konkurences un valsts atbalsta direktorāta strīdus par piekļuvi lietas materiāliem vai komercnoslēpumu un citas konfidencialas informācijas aizsardzību. Izņēmuma gadījumos, ja adresāts nespēj atbildēt noteiktajā termiņā un pagarinājums konkrētajā brīdī nav piemērots risinājums, uzklaušanās amatpersona var apturēt tāda termiņa skaitīšanu, kurā iebildumu paziņojuma saņēmējam būtu jāsniedz atbilde uz paziņojumu, līdz tiek izšķirts strīds par iepazīšanos ar lietas materiāliem.
- (15) Lai garantētu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu, vienlaikus ievērojot likumīgās konfidencialitātes intereses, uzklaušanās amatpersonai attiecīgos gadījumos būtu jāspēj noteikt konkrētus pasākumus attiecībā uz piekļuvi Iestādes lietas materiāliem. Jo īpaši uzklaušanās amatpersonai vajadzētu būt pilnvarām lemt par to, ka pusei, kas pieprasa piekļuvi lietas materiāliem, tiek ierobežotā apjomā sniegta piekļuve noteiktām materiālu daļām, piemēram, ierobežojot to personu skaitu vai kategorijas, kuras var piekļūt lietas materiāliem, kā arī ierobežojot iegūtās informācijas izmantošanu.
- (16) Uzklaušanās amatpersonai būtu jānosaka pienākums lemt par pieprasījumiem pagarināt termiņu atbildes iesniegšanai uz iebildumu paziņojumu, papildu iebildumu paziņojumu vai faktu vēstuli vai par pieprasījumiem pagarināt termiņus, kuros citas iesaistītās puses, sūdzības iesniedzēji vai ieinteresētās trešās personas var izteikt piezīmes, ja ir domstarpības starp šīm personām un Konkurences un valsts atbalsta direktorātu.
- (17) Uzklaušanās amatpersonai būtu jāsekmē uzklaušanās efektivitāte, *inter alia* veicot visus vajadzīgos sagatavošanās pasākumus, tostarp laikus pirms uzklaušanās izplatot dalībnieku pagaidu sarakstu un pagaidu darba kārtību.

(18) Uzklauššana ļauj pusēm, kurām Iestāde ir adresējusi iebildumu paziņojumu, un citām iesaistītajām pusēm turpmāk īstenot savas tiesības tikt uzklaušītām, mutiski paužot savus argumentus Iestādei, kuru būtu jāpārstāv Konkurences un valsts atbalsta direktorātam, kā arī citiem direktorātiem, kas piedalās turpmākā Iestādes lēmuma sagatavošanā. Tai būtu jāsniedz papildu iespēja nodrošināt, ka, ciktāl iespējams, tiek noskaidroti visi būtiskie pusēm labvēlīgie vai nelabvēlīgie fakti, tostarp apstākļi, kas attiecas uz iespējamā pārkāpuma smaguma pakāpi un ilgumu. Uzklaušanai būtu arī jāsniedz pusēm iespēja izteikties par jautājumiem, kam var būt nozīme saistībā ar iespējamo naudas sodu piemērošanu.

(19) Lai nodrošinātu uzklaušanas efektivitāti, uzklaušanas amatpersona var atļaut pusēm, kurām adresēts iebildumu paziņojums, citām iesaistītajām pusēm, sūdzības iesniedzējiem, citām personām, kas uzaicinātas uz uzklaušanu, Iestādes direktorātiem, Eiropas Komisijai un EEZ valstu iestādēm uzklaušanas laikā uzdot jautājumus. Uzklaušanai nevajadzētu būt publiskai, lai garantētu, ka visi dalībnieki var brīvi izteikties. Tāpēc uzklaušanas laikā atklāto informāciju drīkstētu izmantot tikai tiesas un/vai administratīvā procesa mērķiem EEZ līguma 53. un/vai 54. panta piemērošanai. Uzklaušanas amatpersonai būtu jāspēj uzklaušēt personas slēgtā sēdē, ja tas ir nepieciešams komercnoslēpumu vai citas konfidencialas informācijas aizsardzībai.

(20) Lietas izskatīšanā iesaistītajām pusēm, kas piedāvā uzņemties saistības saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 9. pantu, kā arī pusēm, kas piedalās izlīguma procedūrās kartēļu lietās saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 10.a pantu, vajadzētu būt iespējai vērsties pie uzklaušanas amatpersonas saistībā ar to procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu.

(21) Uzklaušanas amatpersonai būtu jāziņo par procesuālo tiesību efektīvas īstenošanas nodrošināšanu visā konkurences lietas izskatīšanas laikā. Turklāt uzklaušanas amatpersonai papildus pienākumam sagatavot ziņojumu būtu jādod iespēja paust apsvērumus par procesa turpmāko virzību un objektivitāti un tādējādi palīdzēt nodrošināt konkurences lietas pabeigšanu, pamatojoties uz visu būtisko apstākļu pienācīgu izvērtējumu.

(22) Būtu jāatceļ 2002. gada 30. oktobra Lēmums 177/02/COL un 2008. gada 17. decembra Lēmums 792/08/COL,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. NODAĻA

UZKLAUSĪŠANAS AMATPERSONAS LOMA, IECELŠANA AMATĀ UN PIENĀKUMI

1. pants

Uzklaušanas amatpersona

1. Konkurences lietas izskatīšanas nolūkam ir viena vai vairākas uzklaušanas amatpersonas, kuru pilnvaras un pienākumi ir noteikti šajā lēmumā.

2. Uzklaušanas amatpersona garantē procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu visā konkurences lietas izskatīšanas laikā Iestādē, lai īstenotu EEZ līguma 53., 54. un 57. pantu (turpmāk — "konkurences lietas izskatīšana").

2. pants

Iecelšana amatā, amata pienākumu izbeigšana un pilnvaru deleģēšana

1. Iestāde ieceļ uzklaušanas amatpersonu(-as). Paziņojumu par iecelšanu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un tā EEZ papildinājumā. Uzklaušanas amatpersonas amata pienākumu pārtraukšanu, izbeigšanu vai pārcelšanu citā amatā nosaka ar argumentētu Iestādes lēmumu. Minēto lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un tā EEZ papildinājumā.

2. Administratīvos nolūkos uzklaušanas amatpersonu piesaista Iestādes loceklis, kas konkrēti atbild par konkurenci (turpmāk — "kompetentais Kolēģijas loceklis").

3. Ja uzklaušanas amatpersona nespēj pildīt pienākumus, tos uzņemas cita uzklaušanas amatpersona. Ja neviena uzklaušanas amatpersona nespēj pildīt pienākumus, kompetentais Kolēģijas loceklis, vajadzības gadījumā apspriežoties ar uzklaušanas amatpersonu, ieceļ citu kompetento Iestādes ierēdni, kas nav iesaistīts konkrētajā lietā, lai tas pildītu uzklaušanas amatpersonas pienākumus.

4. Reāla vai iespējama interešu konflikta gadījumā uzklaušanas amatpersona atstādina sevi no lietas. Piemēro šā panta 3. punktu.

3. pants

Darbības metode

1. Uzklaušanas amatpersona ir neatkarīga savu pienākumu izpildē.

2. Pildot pienākumus, uzklauššanas amatpersona ņem vērā nepieciešamību efektīvi piemērot konkurences noteikumus saskaņā ar spēkā esošajiem EEZ tiesību aktiem un EFTA Tiesas un Tiesas noteiktajiem principiem⁽¹⁾.

3. Pildot pienākumus, uzklauššanas amatpersona var piekļūt visiem lietas materiāliem, kas attiecas uz konkurences lietas izskatīšanu.

4. Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktors informē uzklauššanas amatpersonu par procesa virzību.

5. Uzklauššanas amatpersona kompetentajam Kolēģijas loceklim var sniegt apsvērumus par visiem jautājumiem, kas izriet no konkurences lietas izskatīšanas Iestādē.

6. Ja uzklauššanas amatpersona kompetentajam Kolēģijas loceklim sniedz argumentētus ieteikumus vai pieņem lēmumus atbilstoši šajā lēmumā paredzētajam, uzklauššanas amatpersona minēto dokumentu kopiju iesniedz Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoram un Iestādes Tieslietu un administratīvo lietu direktorātam.

7. Visus jautājumus par šādā lietas izskatīšanā iesaistīto attiecīgo pušu, citu iesaistīto pušu Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola V nodaļas 11. panta b) apakšpunkta nozīmē (turpmāk — "citas iesaistītās puses"), sūdzības iesniedzēju Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 7. panta 2. punkta nozīmē (turpmāk — "sūdzības iesniedzēji") un ieinteresēto trešo personu šā lēmuma 5. panta nozīmē procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu no sākuma apspriež ar Konkurences un valsts atbalsta direktorātu. Ja jautājums netiek atrisināts, to var iesniegt uzklauššanas amatpersonai neatkarīgai izskatīšanai. Pieprasījumus saistībā ar pasākumiem, kuriem ir noteikts termiņš, laikus iesniedz sākotnēji noteiktajā termiņā.

2. NODAĻA

IZMEKLĒŠANA

4. pants

Procesuālās tiesības izmeklēšanas posmā

1. Uzklauššanas amatpersona garantē procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu saistībā ar Iestādes izmeklēšanas pilnvaru

⁽¹⁾ EEZ līguma 6. pantā paredzēts, ka: "nekaitējot turpmākai tiesu prakses attīstībai, šī līguma noteikumi, ciktāl tie pēc būtības ir identiski attiecīgajiem Eiropas Ekonomikas Kopienas dibināšanas līguma un Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līguma noteikumiem un normatīvajiem aktiem, kas pieņemti, piemērojot šos divus līgumus, to izpildē un piemērošanā ir jāinterpretē atbilstoši attiecīgajiem Eiropas Kopienas Tiesas spriedumiem, kuri pasludināti pirms EEZ līguma parakstīšanas". Attiecībā uz attiecīgajiem nolēmumiem, kuri pieņemti pēc EEZ līguma parakstīšanas dienas, no Uzraudzības un Tiesas nolīguma 3. panta 2. punkta izriet, ka EBTA Uzraudzības iestādei un EBTA Tiesai ir pienācīgi jāņem vērā principi, kas noteikti ar šādiem nolēmumiem.

īstenošanu saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas V iedaļu un saistībā ar lietas izskatīšanu, kuras rezultātā var piemērot naudas sodus saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola IV nodaļas 14. pantu.

2. Ievērojot 3. panta 7. punktu, uzklauššanas amatpersonai jo īpaši ir šādi pienākumi:

a) uzņēmumi vai uzņēmumu apvienības var lūgt uzklauššanas amatpersonai izskatīt prasības par to, ka uz dokumentu, ko Iestāde, izmantojot tai piešķirtās pilnvaras saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 18., 20. vai 21. pantu, ir pieprasījusi izmeklēšanas ietvaros atbilstoši Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola IV nodaļas 13. pantam vai saistībā ar izmeklēšanas pasākumiem lietas izskatīšanā, kuras rezultātā saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola IV nodaļas 14. pantu var piemērot naudas sodus, un kas nav ticis iesniegts Iestādei, attiecas advokāta un klienta saziņas konfidencialitāte Tiesas un EBTA Tiesas judikatūras nozīmē. Uzklauššanas amatpersona var izskatīt šādu jautājumu tikai gadījumā, ja prasību iesniegušais uzņēmums vai uzņēmumu apvienība piekrīt tam, ka uzklauššanas amatpersona var iepazīties ar informāciju, par kuru apgalvots, ka uz to attiecas advokāta un klienta saziņas konfidencialitāte, kā arī ar saistītajiem dokumentiem, kurus uzklauššanas amatpersona uzskata par nepieciešamiem prasības izskatīšanai. Uzklauššanas amatpersona Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoram un attiecīgajam uzņēmumam vai uzņēmumu apvienībai paziņo savu sākotnējo viedokli, neatklājot tādas informācijas saturu, uz kuru, iespējams, attiecas konfidencialitāte, un var veikt attiecīgus pasākumus, lai panāktu savstarpēji pieņemamu risinājumu. Ja risinājumu neizdodas panākt, uzklauššanas amatpersona var sagatavot argumentētu ieteikumu kompetentajam Kolēģijas loceklim, neatklājot dokumenta saturu, uz kuru, iespējams, attiecas konfidencialitāte. Šā ieteikuma kopiju izsniedz pusei, kas ir iesniegusi prasību;

b) ja saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 18. panta 2. punktu nosūtīta informācijas pieprasījuma adresāts atsakās atbildēt uz kādu šādā pieprasījumā iekļauto jautājumu, atsaucoties uz tiesībām neliecināt pret sevi, kā noteikts Tiesas un EBTA Tiesas judikatūrā, tas laikus pēc pieprasījuma saņemšanas var nodot šo jautājumu uzklauššanas amatpersonai. Atbilstošos gadījumos un ņemot vērā nepieciešamību nepieļaut lietas izskatīšanas nepamatotu kavēšanos, uzklauššanas amatpersona var iesniegt argumentētu ieteikumu par to, vai ir piemērojamas tiesības neliecināt pret sevi, un informēt Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoru par secinājumiem, kas ir jāņem vērā gadījumā, ja vēlāk tiek pieņemts lēmums saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 18. panta 3. punktu. Pieprasījuma adresātam izsniedz argumentētā ieteikuma kopiju;

- c) ja adresāts lēmumam par informācijas pieprasīšanu saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 18. panta 3. punktu uzskata, ka atbildes iesniegšanai noteiktais termiņš ir pārāk īss, tas var vērsties ar šo jautājumu pie uzklausišanas amatpersonas laikus pirms sākotnēji noteiktā termiņa beigām. Uzklausišanas amatpersona lemj par termiņa pagarinājuma piešķiršanu, ņemot vērā informācijas pieprasījuma apjomu, sarežģītību un izmeklēšanas prasības;
- d) uzņēmumiem vai uzņēmumu apvienībām, attiecībā uz kurām Iestāde veic izmeklēšanas pasākumus saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas V iedaļu, ir tiesības tikt informētām par to procesuālo statusu, proti, vai par tām tiek veikta izmeklēšana, un, ja tā notiek, tad kāds ir šīs izmeklēšanas priekšmets un mērķis. Ja šis uzņēmums vai uzņēmumu apvienība uzskata, ka Konkurences un valsts atbalsta direktorāts to nav pienācīgi informējis par procesuālo statusu, tā var iesniegt šo jautājumu izskatīšanai uzklausišanas amatpersonai. Uzklausišanas amatpersona pieņem lēmumu par to, ka Konkurences un valsts atbalsta direktorāts informēs pieprasījumu iesniegušo uzņēmumu vai uzņēmumu apvienību par to procesuālo statusu. Minēto lēmumu paziņo pieprasījumu iesniegušajam uzņēmumam vai uzņēmumu apvienībai.

3. NODAĻA

PIETEIKUMI UZKLAUSĪŠANAI

5. pants

Ieinteresētas trešās personas

1. Pieteikumus uzklausišanai personas, kas nav minētas Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 5. un 11. pantā, un trešās personas Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola V nodaļas 11. panta nozīmē sniedz saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 13. panta 1. punktu un Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola V nodaļas 16. pantu. Pieteikumus iesniedz rakstiski, paskaidrojot pieteicēja ieinteresētību procesa iznākumā.

2. Uzklausišanas amatpersona, apspriežoties ar Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoru, pieņem lēmumu par to, vai trešās personas ir jāuzklausa. Izvērtējot trešo personu ieinteresētības pietiekamību, uzklausišanas amatpersona ņem vērā to, vai un kādā mērā pieteikuma iesniedzēju pietiekami ietekmē rīcība, attiecībā uz kuru notiek konkurences lietas izskatīšana, kā arī to, vai pieteikuma iesniedzējs atbilst Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola IV nodaļas 18. panta 4. punkta prasībām.

3. Ja uzklausišanas amatpersona uzskata, ka pieteikuma iesniedzējs nav apliecinājis pamatotu ieinteresētību tikt uzklausiņam, tā rakstiski informē pieteikuma iesniedzēju par attiecīgajiem iemesliem. Attiecīgi nosaka termiņu, kurā pieteikuma iesniedzējs var rakstiski paziņot savu viedokli. Ja pieteikuma iesniedzējs ir paziņojis savu viedokli uzklausišanas amatpersonas

noteiktajā termiņā un rakstiskais iesniegums nerada pamatu atšķirīgam vērtējumam, šo secinājumu izklāsta argumentētā lēmumā, ko paziņo pieteikuma iesniedzējam.

4. Uzklausišanas amatpersona konkurences lietas izskatīšanā iesaistītajām pusēm paziņo ieinteresēto trešo personu, kuras tiks uzklausiņas, identitāti, tiklīdz ir uzsākta lietas izskatīšana saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 11. panta 6. punktu vai Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola IV nodaļas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu, izņemot, ja šāda izpaušana varētu būtiski kaitēt personai vai uzņēmumam.

6. pants

Tiesības tikt uzklausiņam; sūdzības iesniedzēju un trešo personu piedalīšanās uzklausiņā

1. Ja puses, kurām Iestāde ir adresējusi iebildumu paziņojumu, vai citas iesaistītās puses to pieprasa, uzklausišanas amatpersona rīko uzklausišanu, lai šīs puses varētu papildināt savus rakstiskos iesniegumus.

2. Uzklausišanas amatpersona attiecīgos gadījumos un pēc apspriešanās ar Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoru var lemt par to, ka sūdzības iesniedzējiem un ieinteresētajām trešām personām 5. panta nozīmē tiek sniegta iespēja paust savus viedokļus to pušu uzklausišanas laikā, kurām ir iesniegts iebildumu paziņojums, ja tās ir paidušas šādu lūgumu savās rakstiskajās piezīmēs. Uzklausišanas amatpersona var arī uzaicināt uzklausišanā kā novērotājus piedalīties trešo valstu konkurences iestāžu pārstāvjos.

4. NODAĻA

PIEKĻUVE LIETAS MATERIĀLIEM, KONFIDENCIALITĀTE UN KOMERCNOSLĒPUMI

7. pants

Piekļuve lietas materiāliem, dokumentiem un informācijai

1. Ja pusei, kura ir izmantojusi savas tiesības piekļūt lietas materiāliem, ir iemesls uzskatīt, ka Iestādes rīcībā ir dokumenti, kuri šai pusei nav izsniegti, un ka attiecīgie dokumenti ir nepieciešami, lai pienācīgi īstenotu tiesības tikt uzklausiņai, tā uzklausišanas amatpersonai var iesniegt argumentētu lūgumu par iepazīšanos ar minētajiem dokumentiem, ievērojot 3. panta 7. punktu.

2. Ievērojot 3. panta 7. punktu, citas iesaistītās puses, sūdzības iesniedzēji un ieinteresētās trešās personas 5. panta nozīmē uzklausišanas amatpersonai var iesniegt argumentētu lūgumu, ja pastāv šādi apstākļi:

- a) citas iesaistītās puses, kurām ir iemesls uzskatīt, ka tās nav tikušas informētas par iebildumiem, kas adresēti paziņojosajām pusēm saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola V nodaļas 13. panta 2. punktu;

- b) sūdzības iesniedzējs, kuru Iestāde ir informējusi par tās nodomu noraidīt sūdzību saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 7. panta 1. punktu un kuram ir iemesls uzskatīt, ka Iestādes rīcībā ir dokumenti, kas tam nav izsniegti un kas ir vajadzīgi, lai pienācīgi īstenotu tā tiesības saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 8. panta 1. punktu;
- c) sūdzības iesniedzējs, kas uzskata, ka nav saņēmis iebildumu paziņojuma nekonfidenciālās versijas kopiju saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 6. panta 1. punktu vai ka iebildumu paziņojuma nekonfidenciālā versija nav sagatavota veidā, kas ļauj efektīvi īstenot tā tiesības, izņemot gadījumus, kuros piemēro strīdu izšķiršanas procedūru;
- d) ieinteresēta trešā persona šā lēmuma 5. panta nozīmē, kurai ir iemesls uzskatīt, ka tā nav tikusi informēta par procesa būtību un priekšmetu saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 13. panta 1. punktu un Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola V nodaļas 16. panta 1. punktu. Tas pats attiecas uz sūdzības iesniedzēju lietā, kurā piemēro strīda izšķiršanas procedūru, ja iesniedzējam ir iemesls uzskatīt, ka tas nav informēts par procesa būtību un priekšmetu saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 6. panta 1. punktu.

3. Uzklaušanās amatpersona pieņem argumentētu lēmumu par lūgumu, kas tai adresēts saskaņā ar 1. vai 2. punktu, un paziņo šo lēmumu lūgumu iesniegušajai personai un citām personām, uz kurām attiecas process.

8. pants

Komercnoslēpumi un cita konfidenciāla informācija

1. Ja Iestāde plāno izpaust informāciju, kas var būt kāda uzņēmuma vai personas komercnoslēpums vai cita konfidenciāla informācija, Konkurences un valsts atbalsta direktorāts minēto uzņēmumu vai personu rakstiski informē par šo nodomu un tā iemesliem. Attiecīgi nosaka termiņu, kurā uzņēmums var persona var rakstiski iesniegt piezīmes.

2. Ja attiecīgais uzņēmums vai persona iebilst pret informācijas izpaušanu, tie var nodot šo jautājumu uzklaušanās amatpersonai. Ja uzklaušanās amatpersona konstatē, ka informāciju var izpaust, jo tā nav komercnoslēpums vai cita konfidenciāla informācija, vai tāpēc, ka pastāv prioritāras intereses, kuru dēļ tā ir jāizpauž, šo konstatējumu izklāsta argumentētā lēmumā, kuru paziņo attiecīgajam uzņēmumam vai personai. Lēmumā norāda termiņu, pēc kura informācija tiks izpausta. Minētais termiņš nevar būt īsāks par vienu nedēļu no paziņošanas datuma.

3. Šā panta 1. un 2. punktu *mutatis mutandis* piemēro informācijas izpaušanai, to publicējot *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un tā EEZ papildinājumā.

4. Lai panāktu pareizo līdzsvaru starp to, ka tiek efektīvi īstenotas puses tiesības uz aizstāvību un ievērotas likumīgās konfidencialitātes intereses, uzklaušanās amatpersona attiecīgos gadījumos var pieņemt lēmumu par to, ka lietas materiālu daļas, kas ir nepieciešamas, lai īstenotu puses tiesības uz aizstāvību, pusei, kas pieprasa iespēju iepazīties ar lietas materiāliem, tiks darītas pieejamas ierobežotā apmērā, ko nosaka uzklaušanās amatpersona.

5. NODAĻA

TERMIŅU PAGARINĀŠANA

9. pants

Lūgumi pagarināt termiņus

1. Ja iebildumu paziņojuma adresāts uzskata, ka termiņš, kas noteikts atbildes sniegšanai uz iebildumu paziņojumu, ir pārāk īss, tas var lūgt šā termiņa pagarinājumu, Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoram iesniedzot argumentētu lūgumu. Šādu lūgumu iesniedz laikus pirms lietas izskatīšanā sākotnēji noteiktā termiņa beigām saskaņā ar EEZ līguma 53. un 54. pantu un vismaz piecas darbdienu pirms lietas izskatīšanā sākotnēji noteiktā termiņa beigām saskaņā ar EEZ līguma 57. pantu. Ja lūgums netiek apmierināts vai lūgumu iesniegušais iebildumu paziņojuma adresāts nepiekrīt piešķirtā pagarinājuma ilgumam, tas var nodot šo jautājumu izskatīšanai uzklaušanās amatpersonai pirms sākotnējā termiņa beigām. Pēc tam, kad uzklaušanās Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktors, uzklaušanās amatpersona pieņem lēmumu par to, vai termiņa pagarinājums ir nepieciešams, lai iebildumu paziņojuma adresātam dotu iespēju efektīvi īstenot savas tiesības tikt uzklaušītam, vienlaikus ņemot vērā nepieciešamību nepieļaut lietas izskatīšanas nepamatotu kavēšanos. Lietu izskatīšanā saskaņā ar EEZ līguma 53. un 54. pantu uzklaušanās amatpersona cita starpā ņem vērā šādus apstākļus:

- a) lietas materiālu apjomu un sarežģītību;
- b) to, vai lūgumu iesniegušajam iebildumu paziņojuma adresātam iepriekš ir bijusi piekļuve informācijai;
- c) jebkādos citus objektīvus šķēršļus, ar kuriem var saskarties lūgumu iesniegušais iebildumu paziņojuma adresāts, pauzot savus apsvērumus.

Lai izvērtētu pirmās daļas a) punktu, var ņemt vērā pārkāpumu skaitu, iespējamo pārkāpuma(-u) ilgumu, dokumentu apjomu un skaitu un/vai ekspertu atzinumu apjomu un sarežģītību.

2. Ja citas iesaistītās puses, sūdzības iesniedzējs vai ieinteresētā trešā persona 5. panta nozīmē uzskata, ka viedokļa paušanai noteiktais termiņš ir pārāk īss, tie var lūgt pagarināt šo termiņu, laikus pirms sākotnēji noteiktā termiņa beigām Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoram iesniedzot argumentētu lūgumu. Ja šāds lūgums netiek apmierināts vai cita iesaistītā puse, sūdzības iesniedzējs vai ieinteresētā trešā persona nepiekrīt šim lēmumam, tā var nodot šo jautājumu izskatīšanai uzklauššanas amatpersonai. Pēc tam, kad uzklaušs Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktors, uzklauššanas amatpersona lemj par termiņa pagarinājuma piešķiršanu.

6. NODAĻA

UZKLAUSĪŠANA

10. pants

Rīkošana un pienākumi

1. Uzklauššanas amatpersona rīko un vada uzklauššanu, kas paredzēta noteikumos, ar ko īsteno EEZ līguma 53., 54. un 57. pantu.

2. Uzklauššanu pilnīgi neatkarīgi vada uzklauššanas amatpersona.

3. Uzklauššanas amatpersona nodrošina uzklauššanas pienācīgu norisi un sekmē uzklauššanas un ikviena attiecīgi pieņemtā lēmuma objektivitāti.

4. Uzklauššanas amatpersona nodrošina, ka uzklauššanas laikā iebildumu paziņojumu adresātiem, citām iesaistītajām pusēm, kā arī sūdzības iesniedzējiem un ieinteresētajām trešām personām 5. panta nozīmē, kurām ir atļauts piedalīties uzklauššanā, ir pietiekamas iespējas paust viedokli par Iestādes sākotnējiem konstatējumiem.

11. pants

Sagatavošanās uzklauššanai

1. Uzklauššanas amatpersona atbild par sagatavošanos uzklaušanai un veic visus šajā nolūkā nepieciešamos pasākumus. Lai nodrošinātu pienācīgu sagatavošanos uzklaušanai, pēc apspriešanās ar Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoru uzklauššanas amatpersona var uz uzklauššanu aicinātajām personām iepriekš izsniegt sarakstu ar jautājumiem, par kuriem tās ir aicinātas paust savu viedokli. Uzklauššanas amatpersona uz uzklauššanu aicinātajām personām var norādīt arī galvenās apspriežamās jomas, jo īpaši ņemot vērā faktus un jautājumus, kurus vēlas aplūkot iebildumu paziņojuma adresāti, kas ir pieprasījuši uzklauššanu.

2. Šajā nolūkā pēc apspriešanās ar Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoru uzklauššanas amatpersona var sasaukt sanāksmi ar personām, kas uzaicinātas uz uzklauššanu, un, vajadzības gadījumā, attiecīgajiem Iestādes direktoriem, lai sagatavotos uzklaušanai.

3. Uzklauššanas amatpersona var arī lūgt uz uzklauššanu aicinātās personas iepriekš rakstiski informēt par paredzēto paziņojumu galveno saturu.

4. Uzklauššanas amatpersona visām uz uzklauššanu aicinātajām personām var noteikt termiņu, lai iesniegtu sarakstu ar personām, kuras piedalīsies uzklauššanā to vārdā. Uzklauššanas amatpersona laikus pirms uzklauššanas datuma vienlaikus izsniedz šo sarakstu visām uz uzklauššanu aicinātajām personām.

12. pants

Laiks un norise

1. Pēc apspriešanās ar Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoru uzklauššanas amatpersona nosaka uzklauššanas datumu, ilgumu un vietu. Ja uzklauššanu ir lūgts atlikt, uzklauššanas amatpersona lemj, vai šo lūgumu apmierināt.

2. Uzklauššanas amatpersona lemj par to, vai uzklauššanas laikā var pieņemt jaunus dokumentus, un kuras personas uzklaušīt konkrētas puses vārdā.

3. Uzklauššanas amatpersona var ļaut tām pusēm, kurām adresēts iebildumu paziņojums, citām iesaistītajām pusēm, sūdzības iesniedzējiem, citām uz uzklauššanu aicinātajām personām, Iestādes direktoriem un EEZ valstu Iestādēm uzklauššanas laikā uzdot jautājumus. Ja izņēmuma gadījumā uzklauššanas laikā uz jautājumu nevar atbildēt pilnībā vai daļēji, uzklauššanas amatpersona var ļaut noteiktā termiņā iesniegt rakstisku atbildi. Šādu rakstisku atbildi nosūta visiem uzklauššanas dalībniekiem, ja vien uzklauššanas amatpersona nenolemj citādi, lai aizsargātu iebildumu paziņojuma adresāta aizstāvības tiesības vai jebkuras personas komercnoslēpumus vai citu konfidencialu informāciju.

4. Lai nodrošinātu tiesības tikt uzklauštam, pēc apspriešanās ar Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoru uzklauššanas amatpersona attiecīgajām pusēm, citām iesaistītajām pusēm, sūdzības iesniedzējiem vai ieinteresētajām trešām personām 5. panta nozīmē var sniegt iespēju pēc uzklauššanas iesniegt papildu rakstiskas piezīmes. Uzklauššanas amatpersona nosaka datumu, līdz kuram var iesniegt šādas piezīmes. Iestādei nav noteikti jāņem vērā rakstiskās piezīmes, kas iesniegtas pēc minētā datuma.

13. pants

Komercnoslēpumu aizsardzība un konfidencialitāte uzklauššanas laikā

Ikvienai personai parasti uzklauš visu pārējo uz uzklauššanu aicināto personu klātbūtnē. Uzklauššanas amatpersona var arī lemt par personu atsevišķu uzklauššanu slēgtā sēdē, ņemot vērā to likumīgās intereses saistībā ar komercnoslēpumu un citas konfidencialas informācijas aizsardzību.

7. NODAĻA

STARPPOSMA ZIŅOJUMS UN TIESĪBAS IZTEIKT APSVĒRUMUS

14. pants

Starpposma ziņojums un apsvērumi

1. Uzklaušanās amatpersona kompetentajam Kolēģijas loceklim iesniedz starpposma ziņojumu par uzklaušanu un secinājumiem, kas izdarīti attiecībā uz procesuālo tiesību efektīvas īstenošanas nodrošināšanu. Šajā ziņojumā izklāsta apsvērumus par procesuālajiem jautājumiem, tostarp par:

- a) dokumentu satura izpaušanu un piekļuvi lietas materiāliem;
- b) termiņiem atbildes sniegšanai uz iebildumu paziņojumu;
- c) uzklaušanās tiesību ievērošanu;
- d) uzklaušanās pienācīgu norisi.

Ziņojuma kopiju nodod Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoram un Tieslietu un administratīvo lietu direktorātam.

2. Papildus 1. punktā minētajam ziņojumam un atsevišķi no tā uzklaušanās amatpersona var informēt par apsvērumiem attiecībā uz turpmāko procesa virzību un objektivitāti. Ar šiem apsvērumiem uzklaušanās amatpersona cenšas nodrošināt jo īpaši to, lai Iestādes lēmumprojektu sagatavošanā pienācīgi tiek ņemti vērā visi būtiskie attiecīgajām pusēm labvēlīgie vai nelabvēlīgie fakti, tostarp faktiskie apstākļi, kas ir saistīti ar iespējamā pārkāpuma smagumu un ilgumu. Minētie apsvērumi var *inter alia* attiekties uz nepieciešamību pēc papildu informācijas, dažu iebildumu atsaukšanu, papildu iebildumu formulēšanu vai ierosinājumiem par papildu izmeklēšanas pasākumiem saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas V iedaļu.

Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoru un Tieslietu un administratīvo lietu direktorātu informē par šādiem apsvērumiem.

8. NODAĻA

SAISTĪBAS UN IZLĪGUMI

15. pants

Saistības un izlīgumi

1. Lietas izskatīšanā iesaistītās puses, kas piedāvā uzņemties saistības, lai reaģētu uz Iestādes sākotnējā novērtējumā paustajām bažām saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 9. pantu, var vērsties pie uzklaušanās amatpersonas jebkurā 9. pantā paredzētās procedūras posmā, lai nodrošinātu savu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu.

2. Karteļu lietu izskatīšanā iesaistītās puses, kas piedalās izlīguma sarunās saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola III nodaļas 10.a pantu, var vērsties pie uzklaušanās amatpersonas jebkurā izlīguma procedūras posmā, lai nodrošinātu savu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu.

9. NODAĻA

NOBEIGUMA ZIŅOJUMS

16. pants

Saturs un nosūtīšana pirms lēmuma pieņemšanas

1. Uzklaušanās amatpersona, pamatojoties uz lēmumprojektu, kas iesniedzams Padomdevējai komitejai konkrētajā lietā, sagatavo rakstisku nobeiguma ziņojumu par procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu, kā minēts 14. panta 1. punktā, jebkurā lietas izskatīšanas posmā. Minētajā ziņojumā arī izvērtē, vai lēmumprojekts attiecas tikai uz tiem iebildumiem, attiecībā uz kuriem pusēm ir bijusi sniegta iespēja paust savu viedokli.

2. Nobeiguma ziņojumu iesniedz kompetentajam Kolēģijas loceklim, Konkurences un valsts atbalsta direktorāta direktoram un Tieslietu un administratīvo lietu direktorātam. Par to paziņo EEZ līguma un EBTA valstu kompetentajām iestādēm un, ievērojot noteikumus par sadarbību, kas noteikti EEZ līguma 23. protokolā, Eiropas Komisijai.

17. pants

Iesniegšana iestādei un publicēšana

1. Uzklaušanās amatpersonas nobeiguma ziņojumu iesniedz Iestādei kopā ar tai nosūtīto lēmumprojektu, lai nodrošinātu to, ka, pieņemot lēmumu konkrētā lietā, Komisija ir pilnībā iepazistināta ar visu būtisko informāciju attiecībā uz procesa gaitu un visā lietas izskatīšanas laikā ir nodrošināta procesuālo tiesību efektīva īstenošana.

2. Pirms Iestāde ir pieņēmusi lēmumu, uzklaušanās amatpersona var mainīt nobeiguma ziņojumu, ņemot vērā lēmumprojekta grozījumus.

3. Iestāde lēmuma adresātiem kopā ar lēmumu nosūta uzklaušanās amatpersonas nobeiguma ziņojumu. Tā uzklaušanās amatpersonas nobeiguma ziņojumu kopā ar lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ņemot vērā uzņēmumu likumīgās intereses saistībā ar komercnoslēpumu aizsardzību.

10. NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

18. pants

Atcelšana un pārejas noteikums

1. Atceļ 2002. gada 30. oktobra Lēmumu Nr. 177/02/COL un 2008. gada 17. decembra Lēmumu Nr. 792/08/COL.

2. Paliek spēkā procesuālie pasākumi, kas jau ir veikti saskaņā ar Lēmumu Nr. 177/02/COL un/vai 2008. gada 17. decembra Lēmumu Nr. 792/08/COL. Attiecībā uz izmeklēšanas pasākumiem, kas veikti pirms šā lēmuma stāšanās spēkā, uzklaušanās amatpersona var atteikties izmantot savas pilnvaras saskaņā ar 4. pantu.

Gadījumos, kad lietas izskatīšanas sākšana saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola II nodaļas 11. panta 6. punktu vai lietas izskatīšanas sākšana saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas nolīguma 4. protokola IV nodaļas 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu ir notikusi pirms šā lēmuma spēkā stāšanās, starpposma ziņojums saskaņā ar šā lēmuma 14. pantu un nobeiguma ziņojums saskaņā ar 16. pantu neattiecas uz izmeklēšanas posmu, ja vien uzklaušanās amatpersona nenolemj citādi.

19. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums ir autentisks tikai angļu valodā un tas stājas spēkā tā pieņemšanas dienā. To publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un tā EEZ papildinājumā.

20. pants

EBTA dalībvalstis informē, nosūtot tām šā lēmuma kopiju.

21. pants

Eiropas Komisiju informē, nosūtot tai šā lēmuma kopiju.

Briselē, 2012. gada 29. novembrī

EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –

Oda Helen SLETNES
priekšsēdētāja

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
kolēģijas loceklis

LABOJUMI

Labojums Komisijas Regulā (ES) Nr. 513/2013 (2013. gada 4. jūnijs), ar ko nosaka pagaidu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vai no Ķīnas Tautas Republikas nosūtītu kristāliskā silīcija fotoelektrisko moduļu un to galveno sastāvdaļu (proti, elementu un plāksnīšu) importam un groza Regulu (ES) Nr. 182/2013, ar ko nosaka, ka jāreģistrē Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vai no tās nosūtīts imports

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 152, 2013. gada 5. jūnijs)

43. lappusē pielikumā:

tekstu: “ChuangZhou EGing Photovoltaic Technology Co., Ltd”

lasīt šādi: “Changzhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd”.

45. lappusē pielikumā:

tekstu: “Nanjing Dago New Energy Co., Ltd”

lasīt šādi: “Nanjing Daqo New Energy Co. Ltd”.

PAZIŅOJUMS LASĪTĀJIEM

**Padomes Regula (ES) Nr. 216/2013 (2013. gada 7. marts) par Eiropas Savienības
Oficiālā Vēstneša elektronisko publikāciju**

Saskaņā ar Padomes 2013. gada 7. marta Regulu (ES) Nr. 216/2013 par Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša elektronisko publikāciju (OV L 69, 13.3.2013., 1. lpp.), sākot ar 2013. gada 1. jūliju, vienīgi elektroniskā formātā publicētais Oficiālais Vēstnesis ir autentisks un rada juridiskas sekas.

Ja neparedzētu un ārkārtas apstākļu dēļ Oficiālā Vēstneša elektronisko izdevumu nav iespējams publicēt, iespiestais izdevums ir autentisks un rada juridiskas sekas saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 216/2013 3. panta nosacījumiem.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV